



Cavallo presentó el proyecto de Presupuesto al Congreso. Se mantiene el recorte de salarios y jubilaciones y se eliminan el incentivo docente y fondos provinciales. "No votaremos fantasías", anticipó la oposición

## El mayor ajuste de la historia

Página/9

OTRO CAMINO

La Consulta  
contra la  
Pobreza logró  
2.700.000 votos

Página/7

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, martes 18 de diciembre de 2001 - Año 15 - N° 4697

Precio de este ejemplar: \$1,20 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23

Opcional revista con CD León Gieco: \$6

La ola de saqueos y reclamos de comida llegó al Gran Buenos Aires. Más de mil desocupados sitiaron cuatro hipermercados de Quilmes. Estos recurrieron a la policía, que extendió la protección a Lomas de Zamora, Lanús y Avellaneda. El gobierno provincial se comprometió a distribuir planes Trabajar y alimentos

Páginas/2 a 6

# NAVIDAD AMARGA

En Rosario hubo 20 heridos con balas de goma cuando la policía reprimió a un centenar de vecinos que reclamaban comida. En Mendoza y Salta la presencia policial impidió que la gente asaltara los supermercados.

Desarrollo Social prometió distribuir 200.000 kilos de alimentos en las zonas afectadas por los reclamos. Las Fuerzas de seguridad creen que no hay organizadores políticos detrás de los saqueos sino hambre.



## SINCERIDAD

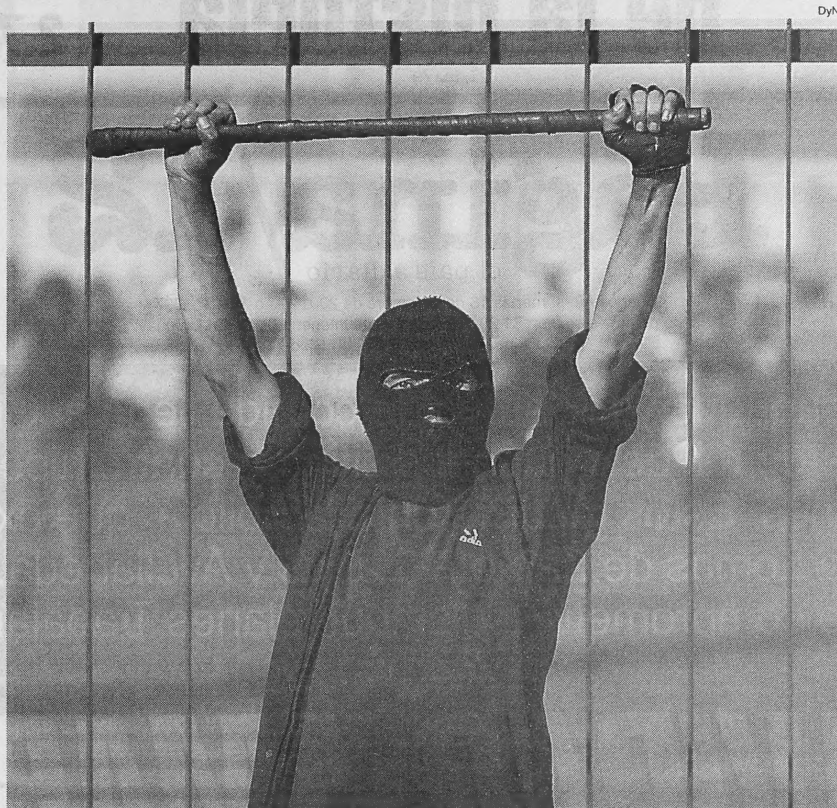
Para el regreso de "CQC" a la tele Andy Kusnetzoff interceptó al funcionario: "Volvió usted, volvemos nosotros. Todo vuelve". Nadie sabe bien si la contestación fue un monumento al humor o a la sinceridad. "Espero que a ustedes les vaya mejor que a mí", fue la respuesta de Domingo Cavallo.

7 Chau Dumón,  
por Miguel Bonasso

EN QUILMES SE PRODUJO EL MAYOR CONFLICTO, CON

# El reclamo de comida llega a

El argumento siempre es el mismo: que no tienen nada que poner en la mesa las próximas navidades. Pero la novedad es geográfica. Los reclamos por alimentos llegaron al Gran Buenos Aires, donde miles de personas rodearon cuatro supermercados hasta que el gobierno provincial les prometió planes Trabajar y algo de comida. También hubo tensión en Mendoza, Salta y Concordia y en Rosario la policía se enfrentó con los indigentes.



La Coordinadora de Trabajadores Desocupados encabezó el reclamo por alimentos en Quilmes.

Después de los saqueos del fin de semana, la situación es cada vez más frágil en Concordia, Rosario y Mendoza, pero la novedad más importante es que los conflictos por la falta de alimentos llegaron al Gran Buenos Aires. Grupos de desocupados se concentraron frente a los supermercados Auchán, Makro, Vital y Carrefour de Quilmes, y las protestas sólo se desactivaron mediante promesas de envío de comida y el pago de planes Trabajar. Mientras tanto, el Ministerio de Desarrollo Social dispuso enviar 200 mil kilos de comida para las zonas en conflicto, apostando a enfriar los ánimos.

En Concordia, escenario de copamiento de negocios durante los últimos días, dos mil personas se instalaron en la playa de estacionamiento del supermercado Norte. La tensión sólo comenzó a aflojar cuando el director de Asistencia Social provincial, Héctor Londra, informó que 8 mil familias de la ciudad recibirán ayuda del gobierno entrerriano.

En Mendoza, los saqueos se evitaron a duras penas. En la capital provincial y en las localidades de Las Heras y Guaymallén, la policía frustró los intentos de distintos grupos que intentaron ingresar a los supermercados. Según fuentes policiales, hubo 15 personas detenidas por estos hechos, entre los cuales están dos militantes peronistas vinculados a un concejal de esa fuerza. En Salta, donde muchos recuerdan los piquetes de Tartagal y General Mosconi, se redobló la presencia policial en los supermercados de la capital, y en Rosario los pedidos fueron reprimidos a balazos (ver aparte).

El Ministerio de Seguridad bonaerense aseguraba manejar un informe de inteligencia que advertía que se iban a multiplicar los reclamos por alimentos. El fantasma de los saqueos asusta al Gobierno nacional, porque le recuerda los últimos meses de Raúl Alfonsín en 1989, pero también a Carlos Ruckauf. Además del informe que posee el ministro Juan José Álvarez, el vicegobernador Felipe Solá negocia con los hipermercados la distribución de bolsas de comida junto a la Corriente Clasista Combativa (CCC), para ahuyentar posibles desbordes. Sin embargo, el problema se presenta con aquellos pobres no encuadrados en esa organización.

Precisamente ayer fue la Coordinadora de Trabajadores Desocupados (CTD) Aníbal Verón la protagonista de la protesta en Quilmes, ciudad gobernada por el aliancista Fer-

RESULTADO EN ROSARIO POR UN RECLAMO DE ALIMENTOS

## Balas, tiros, piedras y un perro

Por José Maggi  
Desde Rosario

Un reclamo barrial por entrega de alimentos en Embarque Graneros provocó ayer una brutal represión policial. Los episodios ocurrieron a las 16 en Avenida de la Travesía y Génova cuando alrededor de un centenar de vecinos de un asentamiento cercano quemaron cubiertas y cortaron el tránsito. Los manifestantes, que se habían congregado a las 11 ante una supuesta promesa de entrega de bolsones, terminaron reprimidos fuertemente por las fuerzas policiales, quienes dispararon sus armas con cartuchos

**Crudeza: El delegado del Ministerio de Gobierno de Santa Fe, Osvaldo Turco, dijo que había llegado al lugar "para evitar que caguen a palos a la gente".**

antitumulto y gases lacrimógenos. De la refriega resultaron gran cantidad de heridos por balas de goma, uno de ellos con 22 impactos en su cuerpo, y tres policías lesionados por piedras, uno de los cuales además fue mordido por un perro.

El delegado del Ministerio de Gobierno de Santa Fe, Osvaldo Turco, llegó hasta el lugar y adelantó que informó al ministro sobre lo que definió como "excesos". Y con brutal sinceridad le dijo a Página/12 que

estaba allí "para evitar que caguen a palos a la gente". Merced a su intermediación, pasadas las 18 llegaron camiones con 200 cajas de alimentos de Promoción Comunitaria provincial, y otras 250 de la Secretaría de Promoción Social de la Municipalidad.

En rigor la protesta había comenzado el viernes cuando un número similar de personas cortó el tránsito en la misma esquina, para reclamar bolsones de alimentos. Pero en aquella oportunidad la protesta no tuvo mayores resultados.

La gente se agolpó ayer nuevamente antes del mediodía, ante una supuesta promesa de entrega, y los ánimos se fueron caldeando con el correr de las horas. A las 16, cuando el choque cuerpo a cuerpo aparecía inevitable, todo se desmadró de golpe. Primero fue un disparo al aire, pero los restantes fueron directo al cuerpo. Los efectivos hicieron velozmente más de cien metros por Travesía persiguiendo mujeres, niños y adolescentes que corrían en dirección al caserío de chapas. Los más osados respondieron recogiendo piedras en su camino, que lanzaban a sus perseguidores. Pero cuando las mujeres llegaron a los pasillos de la villa buscando resguardo, comenzaron a escucharse disparos de armas de fuego. El sonido puso en jaque a los efectivos, que siguieron corriendo con gran velocidad pero en dirección contraria, tratando de parapetarse en una construcción cercana en medio de la avenida. Una camioneta ubicada a unos cien metros de frente al tiroteo terminó con dos impactos en su carrocería.

En medio de la revuelta, tres policías debieron ser auxiliados por sus pares, lesionados por la pedrada. Pero uno de ellos se llevó la peor parte. Cuando era arrastrado por sus compañeros para recibir asistencia, un perro se prendió de su pantorrilla, que no soltó por largo rato a pesar del esfuerzo de la víctima.

Desde el otro lado se contabilizó una veintena de heridos por los perdigones de goma. Uno de ellos es Pablo, de 31 años, quien habita una vivienda en Juan José Paso y las vías. "Un policía me pegó un tiro en la nuca con la escopeta y después me disparó de cerca, a menos de medio metro, tres o cuatro tiros con el

cupado que esperó el camión y se llevaron el resto", reveló Mieres.

Luego de la feroz represión se hizo presente Osvaldo Turco, delegado del ministro Lorenzo Domínguez en Rosario. El funcionario tuvo que escuchar los reclamos a viva voz de las mujeres que habían sufrido los impactos de perdigones en su cuerpo, y los efectos de los gases lacrimógenos. También plantearon la libertad de dos jóvenes detenidos durante la revuelta.

Una hora después llegaron los bolsones de comida, de la provincia y la municipalidad. Fueron 250 cajas, que forman parte de las 20 mil que se comprometieron a donar empresas privadas de Rosario.

### Suerte:

**Cuando un policía era arrastrado por sus compañeros para recibir asistencia, un perro se prendió de su pantorrilla.**

arma", dijo. Lo acompañaba Carlos Mieres, miembro de una cooperativa de cartoneros ubicada en Carrasco 2075, que el último viernes organizó una protesta frente al Palacio de los Leones. "Estamos moviéndonos por las cajas porque no queremos salir a saquear ni nada eso, porque sino puede pasar esto". Otro dato que revela la dimensión de la crisis es que de las 70 cajas logradas tras la marcha de protesta, solo veinte llegaron a manos de los cirujas, "porque había gente deso-



Los chicos juegan con cartuchos de escopeta tras la represión en Rosario.

PIQUETES PIDIENDO BOLSAS

# Buenos Aires

nando Geronés. Unas dos mil personas exigieron comida frente al supermercado Auchán. Luego fueron al Carrefour de la Avenida Calchaquí, en donde permanecieron hasta el atardecer. La CTD es un grupo mucho más intransigente que la CCC y que la Federación de Tierra y Vivienda que conduce Luis D'Elia, a quienes aquella acusa de ser una "burocracia piquetera".

En Quilmes, recién cerca de las 20 una asamblea de los desocupados decidió aceptar la propuesta tripartita hecha por la Nación, el gobierno bonaerense y los supermercados: que se distribuyan entre los manifestantes 3 mil bolsones de alimentos frescos de 20 kilos cada uno, y que el viernes se salden los pagos adeudados por los planes Trabajar.

"Es una situación gravísima la que se vive por la situación económica, por la recesión, en resumen, por el estado de necesidades básicas que no están satisfechas", dijo el sacerdote y dirigente de la CTD Alberto Spagnolo. "Hace seis meses que venimos reclamando alimentos y no tenemos respuestas a los reclamos; seguimos sin un plan alimentario en serio", agregó.

Pero el tema no está cerrado. "Si no se cumple con lo acordado, el miércoles estaremos con el plan de lucha nuevamente en la calle", señaló Spagnolo, y advirtió que "si el Gobierno y la clase política siguen sin oír los reclamos de los pobres y los desocupados, desgraciadamente, es-

con el gobernador mendocino, Roberto Iglesias, mantuvo contactos telefónicos con el mandatario entrerriano Sergio Montiel, y hoy tiene previsto recibir al mediodía al santafesino Carlos Reutemann.

El ministro de Trabajo, José Duñón, había revelado que las instrucciones de Fernando de la Rúa son "colaborar codo a codo con las provincias que tienen problemas".

## Una misteriosa presencia militar

Los saqueos del último fin de semana, y los pedidos de alimentos en el Gran Buenos Aires, ya inquietaron a los supermercadistas. Los máximos directivos de la Cámara Argentina de Supermercados y de la Federación Argentina de Supermercados se reunieron ayer, y según dejaron trascender mostraron su "preocupación" ante el cuadro en todo el país. Hoy tratarán de tomar una postura unificada para hacer frente a los reclamos, que, calculan, se extenderán en estos días previos a las Fiestas. En Rosario, **Página/12** estableció que la salida fue la integración de un comité de crisis con representantes del gobierno nacional, provincial y municipal; miembros de las fuerzas de seguridad, de Cáritas y otras instituciones intermedias, además de propietarios de supermercados. Inexplicablemente participaron oficiales del Segundo Cuerpo de Ejército,

que no cumple ninguna función de seguridad interna. Al hablar del resto de los participantes, el intendente Hermes Binner destacó la conformación del comité de crisis porque "es una demostración de la actitud madura que tienen las entidades representativas de la ciudad para abordar el problema de acuerdo a la magnitud de la realidad. En conjunto hemos decidido aportar a todos estos sectores que hoy están padeciendo las mayores consecuencias de este sistema económico. Por eso apelamos a todas las instituciones sociales porque tenemos que respetar el padrón único de beneficiarios. Hay un acuerdo con los supermercadistas para que ellos no entreguen la ayuda alimentaria en forma individual y sí lo hagan en forma solidaria a través de los canales ya establecidos en la red junto a las instituciones sociales".

Ahora nos llamamos  
HSBC MAXIMA AFJP.

Todo el respaldo  
que estaba detrás de MAXIMA,  
ahora está adelante.

Seguimos haciendo todo por su tranquilidad. Por eso MAXIMA AFJP ha decidido adoptar desde ahora una nueva identidad: HSBC MAXIMA AFJP. Esto significa que a la experiencia y la seriedad de quienes conforman MAXIMA, se suma la trayectoria

y la fortaleza del Grupo HSBC, una de las organizaciones más sólidas del mundo. Si desea más información, consúltenos en [www.hsbcmaxima.com.ar](http://www.hsbcmaxima.com.ar) o llámenos al 0800-333-5001. Para que la tranquilidad de su futuro, la encuentre desde ahora. Y desde el nombre.

HSBC MAXIMA  
AFJP



### Compromiso:

*El tema no está cerrado.*

*"Si no se cumple con lo acordado, el miércoles estaremos con el plan de lucha nuevamente en la calle".*

tamos yendo hacia estallidos sociales mucho más graves aún antes de fin de año".

En el Carrefour de Avellaneda, un distrito donde es intendente el frepasista Oscar Laborde, cerraron sus puertas a las 18, ante la presenciada grupos de desocupados que también pedían comida. Al levantarse la protesta en Quilmes, ellos hicieron lo mismo.

"Es muy difícil que tanto la provincia como la Nación cumplan con lo que pedimos", asumía un colaborador de la CTD. "Por lo tanto, lo más probable es que el miércoles volvamos a reclamar", decía, en sintonía con Spagnolo.

Por su parte, el Gobierno nacional observa con creciente preocupación el encadenamiento de protestas. Saben que las deudas que todavía mantiene con las provincias es uno de los causantes del problema. Ante ese panorama, el Ejecutivo apuesta a que el envío de comida y la regularización de los pagos de los planes Trabajar puedan descomprimir la situación. Además, confían en que la decisión de Domingo Cavallo de permitir extraer 500 pesos más de las cuentas bancarias de sueldos inyecte efectivo y se calmen algo los ánimos.

Con los saqueos del fin de semana dando vueltas en el ambiente, el Gobierno apostó a la promesa de enviar alimentos a las provincias en conflicto a través del Desarrollo Social. Según informaron en esa cartera, Sartor dispuso mandar 200 mil kilos de comida a Santa Fe, Entre Ríos y Mendoza. Precisamente ayer el ministro estuvo reunido por la tarde

## Un regreso oportuno

El diputado Alberto Briozzo se pasó del bloque del Frepaso al del PJ, con lo que elevó el número de legisladores de esta última fuerza a 119, quedando a sólo 10 bancas del quórum propio. A través de un comunicado, Briozzo, que solía responder a Alberto Flamarique, aseguró que el Frepaso "colapsó como fuerza política capaz de transformar la vida política y social de nuestro país", y consideró que el justicialismo "es el único movimiento que tiene capacidad para llevar adelante una salida".

## El alumno en el centro

La centralidad del alumno en el sistema educativo: gobierno, estructura y financiamiento de la educación, es el libro de Gustavo Oliva que se presentará hoy, a las 19, en Callao 966. De la mesa debatirán la secretaria de Ciencia y Técnica, Adriana Puiggrós; el diputado por el ARI, Eduardo Macaluse; el ex ministro de Educación, Hugo Juri; el ex senador Antonio Cafiero y el consultor Roberto Backman. Oliva es abogado especializado en temas de educación, fue subsecretario de Educación bonaerense y ahora se desempeña como secretario general del Consejo Federal de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva del Ministerio de Educación de la Nación.

## Bullrich en Atlanta

La ex ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, realizará hoy a las 19.30 en el Club Atlanta, en Humboldt y Corrientes, un acto de su agrupación Ahora Argentina. Durante el encuentro, según informaron voceros de esa fuerza, se "oficiará la incorporación de mil voluntarios, que constituirán las redes del voluntariado de Ahora Argentina en la ciudad de Buenos Aires". Esas personas serán "ciudadanos que no han tenido mayor experiencia, ni antecedentes políticos".

## Presentación de Basualdo

Mañana se realizará la presentación del libro *Sistema político y modelo de acumulación en la Argentina*, de Eduardo Basualdo, en el auditorio de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), en Ayacucho 551, a las 19 y 30. De la presentación de libro participarán Basualdo, el periodista de *Página/12* Horacio Verbitsky, el politólogo José Nun y el economista de la Central de los Trabajadores Argentinos (CTA), Claudio Lozano.

# "Socorro, especie en extinción, comerciantes de San Cristóbal"

Por Irina Hauser

El megáfono pasaba de mano en mano y cada vecino hacía su catarsis a los gritos, con un concierto de ollas, bandejas, bombos, sartenes y cornetas de cotillón como acompañamiento. "Tuvimos que vender hasta la tefal y la heladera, no tenemos nada", decía al borde del llanto una mujer de pelo negro lacio y frente transpirada. "Arriba, abajo, Cavallo al carajo", coordinaba los cánticos un muchacho alto con melena de rulos. "Les pedimos a todos los políticos que se dejen de robar", rogaba Alcira, de 50 años, labios pintados, harta de hacer malabares para sostener su librería y juguetería. En este clima, unos 200 vecinos de San Cristóbal cortaron ayer a la noche un tramo de la avenida San Juan para pedirle al Gobierno que dé marcha atrás con las medidas económicas. Este tipo de protesta se repitió en varios barrios porteños a lo largo del día.

El puntapié lo dio un grupo de comerciantes desesperados ante la decadencia de sus negocios, y todo el mundo aprovechó para salir a exteriorizar su furia. "Ahora resulta que ni siquiera puedo usar los pocos ahorros que me quedan", se lamentó Cristina, 53 años, desempleada desde 1996. "Pido que se vayan Cavallo y el plan económico", decía mientras arrastraba del brazo a su amiga Mirta. "Ella es de la Florería San Cayetano, de la calle La Rioja, y está fundida", se apuró a presentarla. Mirta, algo desalineada de tanto saltar, contó que heredó el negocio de flores de su padre, que ya no sabe qué hacer para vender algo y que se siente "una rehén en mi propio país".

Los discursos de cada vecino que iba agarrando el megáfono eran aplaudidos con golpes de cacerola cada vez más fuertes. Había gente de todas las edades, algunos en short y remera, hombres con traje, uno con una careta de Fernando de la Rúa, otro con un delantal de cocinera, mujeres en jogging o en *tailleur*, banderas argentinas y bicicletas.

Rodrigo, de 11 años, dice que decidió ir por su cuenta a la manifestación a protestar en nombre suyo y de su mamá "que ahora está trabajando en el hospital". "Como dijo una señora recién, con el sueldo de un senador podrían comer 20 familias", recitó en tono adulto con las manos en los bolsillos del pantalón. "El pueblo unido jamás será vencido", se oía de fondo.

"Socorro, especie en extinción, comerciantes argentinos de San Cristóbal", decía un cartel desple-

### Debutante:

Rodrigo, de 11 años, decidió ir por su cuenta a protestar en nombre suyo y de su mamá "que ahora está trabajando en el hospital".

gado entre cuatro. De a ratos lo sostenían Elsa y Leonardo Chaio, dueños desde hace 40 años de un negocio de regalos de la zona. "No tenemos ninguna posibilidad de poner la máquina de débito en nuestro negocio. Estamos realmente muy mal", señalaba ella. El llevaba una hoja rayada con todo lo que quería

Un cacerolazo en la esquina de San Juan y La Rioja unió a los vecinos agotados de soportar tanto ajuste. Las protestas se repitieron en Caballito, Núñez, Belgrano y La Matanza.



Las ollas se transformaron en las armas de protesta de cientos de vecinos hartos de la política económica. "Resulta que ni siquiera puedo usar los pocos ahorros que me quedan", se lamentó Cristina.

decir cuando le tocara el turno. Describía, entre otras cosas, que "las ventas en los últimos ocho años disminuyeron entre 200 y 250 por ciento". "No le pedimos sino que le exijamos al señor Presidente que anule todas las leyes y decretos antipopulares que violan la Constitución. O está con el Fondo, que condena al hambre y la miseria a millones de argentinos, y es considerado enemigo del pueblo, o gobierna para nosotros", escribió.

En medio de la batucada casera llegaron dos militantes de la Facultad de Psicología, que queda a unas cuadras, y pidieron hablar aprovechando la ocasión. Ante la mirada de extrañeza de los vecinos, que sólo por ese instante dejaron de hacer sonar la vajilla, los estudiantes se presentaron, expresaron su solidaridad, dijeron que "el Gobierno está saqueando a los trabajadores" y convocaron a hacer más manifestaciones. Al rato, mientras se reanudaba

la percusión, algunos vecinos aclaraban: "Esto no es un acto político".

El cacerolazo terminó con unos minutos de anticipación, cuando a uno de los policías que custodiaban la esquina de San Juan y La Rioja le estalló un petardo cerca de la cara y terminó con un ojo en compota. Los vecinos, solidarios, entonaron el Himno antes de lo previsto, haciendo sonar más fuerte que nunca sus instrumentos al cantar "oh, juremos con gloria morir".

LOS FARMACEUTICOS DEJARON DE ATENDER AL PAMI

## Promesa de racionalización

Ayer por la mañana, el presidente Fernando de la Rúa aseguró que "es fundamental" reformar el PAMI y llevar adelante "una racionalización" de su carga burocrática. Por la noche, las farmacias de todo el país dejaron de dar servicios a los afiliados a la obra social, porque el Gobierno no les paga sus prestaciones desde hace cinco meses. De esta manera, el PAMI volvió a hacerse presente en la realidad nacional; mientras el primer mandatario dejaba entrever nuevos ajustes, los jubilados se quedaban sin remedios.

El Salón Colón de la Casa Rosada fue el escenario en donde el jefe de Estado se refirió al PAMI, durante la presentación de los "Logros y Resultados 2000-2001" del Ministerio de Salud. Héctor Lombardo, el ministro, había sido el primero en tomar la palabra; ponderó la transformación de los programas de Médicos de Cabecera y de Médicos de la Escuela, y el desarrollo de las campañas de prevención del HIV, de enfermedades cardiovasculares y de tabaquismo. Además, divulgó los aho-

rrros logrados este año en la compra de remedios oncológicos y contra el sida.

En cuanto al PAMI, Lombardo apenas le dedicó unas palabras. Dijo que dentro del Presupuesto 2002 se esperaba una reducción del gasto de la obra social por 320 millones de pesos, y que también se contemplaba su reestructuración y normalización, ya que actualmente lo conduce su interven-

**Lombardo: Dijo que dentro del Presupuesto 2002 se esperaba una reducción del gasto de la obra social de los jubilados por 320 millones de pesos.**

tor, Raúl Pistorio.

Cuando le llegó su turno, De la Rúa recordó que "es fundamental" reformar el PAMI, y mencionó "un exceso de carga burocrática que debe ser racionalizada" en la obra social. Reflotando el clásico tema de "la herencia recibida", afirmó que en diciembre de 1999 recibió

el PAMI "tremendamente endeudado y con una gran carga financiera". Sin embargo, pese a los constantes cambios en la cúpula del PAMI durante el gobierno aliancista, la situación no se pudo estabilizar.

Mientras tanto, los problemas para los afiliados de la obra social persisten en todo el país. Los prestatarios de todo tipo de servicios le reclaman deudas al PAMI, y en especial, el sector más apremiado es el farmacéutico. Precisamente desde medianoche, las farmacias dejaron de atender a los afiliados a la obra social, por la enorme deuda generada en los últimos meses.

"El PAMI está debiendo desde el mes de julio inclusive; son cinco meses de prestaciones que las farmacias no han cobrado", señaló Daniel Alvarado, presidente de la Confederación Farmacéutica Argentina (COFA), una de las entidades que decidió la medida de fuerza, junto a la Asociación de Farmacias Mutuales y Sindicales y la Federación de Argentina de Cámaras de Farmacias. Los jubilados, mientras, tendrán que esperar. Como puedan.

m<sup>2</sup>

PARA PUBLICAR EN EL SUPLEMENTO DE VIVIENDA DE **PAGINA/12**  
4 3 4 2 - 6 0 0 0  
DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

LA LECTURA DE LAS FUERZAS DE SEGURIDAD SOBRE LOS SAQUEOS

# Los policías creen en la bronca

Los encargados de reprimir los conatos de saqueos aseguran que detrás de la gente no hay organizadores políticos sino hambre.

Por Raúl Kollmann

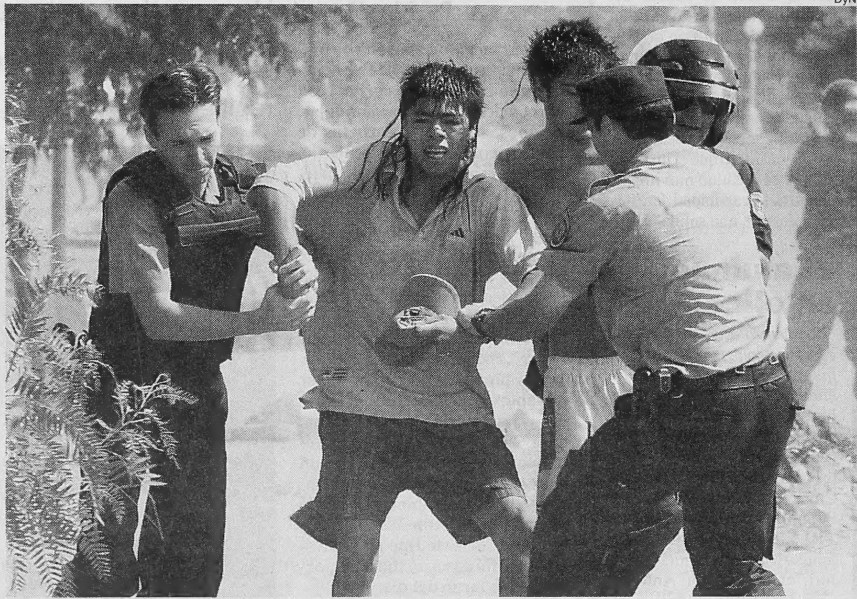
Las fuerzas de seguridad e inteligencia reconocen que la gran parte de los saqueos y de los conatos de saqueos de estos últimos días se deben fundamentalmente a la bronca y el malestar por la situación económica y la falta de dinero. De todas maneras aducen que en el sur del Gran Buenos Aires y en Rosario aparecen "canalizando a la gente muchos de los dirigentes de siempre, de los que reclaman planes Trabajar. No vemos que hagan negocio económico con esto, lo que hacen es proselitismo político. En Concordia, en cambio, el movimiento que se llevó alimentos de un supermercado fue caracterizado como "muy espontáneo, sin ninguna organización. Era una empresa en quiebra y los vecinos, desesperados, vieron un boquete y se metieron a agarrar lo que había. Eso sí, estaba el Chelo Lima, aquel que hizo la payasada junto a la sargento Pato fingiendo que era un guerrillero en el monte entrerriano. Estaba en el saqueo, pero no tuvo ninguna influencia". También—según las fuerzas de seguridad—fue distinto lo de Mendoza donde resultaron detenidos dos matones ligados al P.J. Por supuesto no faltan en el Gobierno los que hacen una lectura lineal: los líos son en Mendoza y Entre Ríos, provincias con administración aliancista y en Santa Fe, donde está Carlos Reute-mann, que no quiere elecciones ya. Obviamente sugieren que Ruckauf o alguno de sus adherentes está detrás de las movidas.

Para las fuerzas de seguridad, los hechos que se produjeron desde el viernes significaron un alerta y un síntoma que consideran más que peligroso. Las órdenes que llegan desde la Casa Rosada y los gobiernos provinciales son "negociar, negociar y negociar, no hacer demostraciones de fuerza y evitar cualquier enfrentamiento. Y además, por sobre todo, tener las fuerzas en el lugar antes que lleguen los saqueadores, para evitar males mayores". Ayer a la tarde se dio un hecho inédito: un fiscal bonaerense le ordenó a la empresa Carrefour cerrar su supermercado de Quilmes para evitar un posible saqueo.

En el Gran Buenos Aires, sobre todo en la zona sur, hubo que negociar durante horas frente a los supermercados Makro, Vital, Auchán y Carrefour. Conducían el piquete hombres del Movimiento de Desocupados Aníbal Verón una organización que, según las fuerzas de seguridad, se escindió del Movimiento Teresa Rodríguez cuando tomaron una sucursal del Banco Provincia. El Aníbal Verón es un grupo fuertemente politizado, más de izquierda que peronista y una mezcla de desocupados con gente de clase media. Ayer las negociaciones duraron horas, aunque el eje de las tratativas fue el pago de planes Trabajar que se les deben desde hace rato. En el marco de esos diálogos, los piqueteros pidieron 600 toneladas de comida, una cifra sideral, por lo que los supermercados presentes se retiraron de la mesa. Al final, hubo un compromiso de la Provincia de Buenos Aires de pagarles los planes

Trabajar y los supermercados les entregarían algo de comida el sábado.

En Mendoza se da un caso conflictivo: fueron detenidos dos matones—Humberto "Chango" Carrera y Carlos Farías—relacionados con dirigentes del P.J. y empleados de la municipalidad de Las Heras. En principio se los acusó de ser autores intelectuales de los saqueos e incluso se los vinculó, a través del diputado nacional Guillermo Amstutz con la corriente que lidera Ruckauf. Con el correr de las horas, el gobernador Roberto Iglesias dijo que el diputado no tuvo nada que ver y que incluso intercedió para frenar los saqueos. De todas maneras, el papel de los matones nunca quedó claro, aunque hay que agregar que hubo sucesos en al menos diez lugares distintos de Mendoza, producto de que en los cajeros automáticos no había ni billetes ni bonos ni nada.



En Mendoza hubo más de quince detenidos por los saqueos.

Las fuerzas de seguridad dicen que no tienen orden de reprimir.

EL INTENDENTE DE CONCORDIA, EL PERONISTA HERNAN ORDUNA

## "Salió a saquear gente desesperada"

Por Romina Calderaro

Concordia es una ciudad de 150 mil habitantes de los cuales 50 mil están desocupados o subocupados. El sábado a las dos de la tarde, un grupo de gente entró al supermercado Maxitotal, que cerró hace tiempo, para llevarse la mercadería almacenada. Como allí no había muchas cosas, el grupo siguió viaje a otra sucursal de la empresa. El domingo fueron a un supermercado Norte, y como allí pudieron hacer poco y nada porque el personal de seguridad estaba advertido, se metieron en los almacenes de barrio. Los comerciantes tenían armas y se produjo una balacera que milagrosamente no produjo ninguna muerte. "Yo me la veía venir y ya le había dicho al gobernador, Sergio Montiel, que iba a haber estallidos. El dijo que no. La única salida ahora es cambiar la orientación de la política económica", dijo a este diario el peronista Hernán Orduna, intendente del distrito.

—¿Qué balance hace de los saqueos?

—Esta es una pelea de pobres contra pobres. El domingo hubo un tiroteo entre la gente que pedía comida y los dueños de los almacenes de los barrios más humildes, que salieron a defenderse. No hubo heridos, pero fue una noche pesada. La mayoría de la gente que salió a saquear es gente desesperada, que está sin laburo, pero todos los malandrines también aprovecharon la volada. El domingo, Norte empezó a correr la bola de que iban a repartir bolsas y ayer se distendió un poco la cosa. Terminaron entregando mil.

—¿A quién responsabiliza de esta situación?

—Hay una base material objetiva que tiene que ver con la desocupación feroz que hay en Concordia. Hay ocho mil jefes y jefas de familia que son trabajadores de la fruta. Y gracias a la Convertibilidad no se exporta na-

da. El programa alimentario UNIDOS, que debería llegar mensualmente, lo recibimos saltado. A los municipales les debemos los sueldos de setiembre, octubre y noviembre porque no entra un mango. La matriz de hambre es real. Y es producto de un modelo que viene desde 1976.

—¿Cómo cree que se puede solucionar esto?

—En lo inmediato, la proximidad de las fiestas es un elemento muy fuerte: el gobierno tiene que enviar ayuda alimentaria para esa fecha. Y en el corto plazo hay que cambiar la

orientación de la política económica. Eso es más profundo que devaluar o dolarizar. Acá hay que dejar de lado la especulación, cobrarles impuestos a las empresas que más dinero ganan. Pero estos radicales...

—¿Usted cree que los radicales no saben gobernar?

—Yo creo que hay que cambiar la orientación de la política económica y formar un frente político y social.

—¿Qué opinión tiene de la consulta popular que realizó el Frente Nacional contra la Pobreza?

—Creo que fue una propuesta bri-

llante que va en el camino correcto. Nosotros fuimos el primer municipio que adhirió a la consulta.

—¿Cómo reaccionó el gobernador Montiel frente a los saqueos?

—Yo le había adelantado al gobernador el lunes de la semana pasada que iba a haber un estallido. Y él dijo que no, que no creía que eso fuera a ocurrir. Y ocurrió. Montiel reaccionó, ayer me reuní con el ministro de Acción Social, con gente de la Pastoral Social. Acá no hay margen para peleas. Sería suicida y miserable. Tratamos de distribuir lo que hay.

## Porque en un año difícil conseguimos:

- Aumentar la oferta de crédito a las personas y a las PyMES.
- Mantener la tasa de interés por debajo de la media del mercado.
- Cumplir puntualmente todas nuestras obligaciones internas y externas.
- Abrir nuevas sucursales.
- Atender a la gente con transparencia, (frente a las nuevas medidas, la apertura de nuestras cuentas es sin costo y durante 90 días bonificaremos su mantenimiento).
- Tratar siempre con gran respeto a nuestros jubilados.
- Compensar nuestras debilidades con la calidad humana de nuestro personal.

podemos decir una vez más "YO TE BANCO"

**Banco Ciudad**  
De Buenos Aires

## Plazos para exportadores

Los exportadores tendrán plazo de 15 a 180 días, dependiendo del producto que comercialicen, para ingresar al país las divisas que le reporten las ventas que hagan al exterior. Así lo informó ayer el Gobierno, luego que la Secretaría de Comercio reglamentara una disposición del Banco Central relativa al "régimen de ingreso y egreso de divisas originadas en operaciones de comercio exterior". A través de un comunicado, la cartera que encabeza Débora Giorgi indicó que "los productos primarios y combustible contarán con un plazo de 15 y 30 días respectivamente, los productos industriales tendrán 120 días y, en el caso de los productos de alto valor agregado y de los bienes de capital, el plazo alcanza los 180 días".

## Despidos en Montich

Directivos de la empresa autopartista Montich, con sede en la ciudad de Córdoba, ratificaron ayer que no habrá "marcha atrás" en los 150 despidos anunciados la semana pasada y que motivaron la toma de las tres plantas de esa firma en esta ciudad. La medida fue confirmada por uno de los directivos de la empresa, Sergio Recchia, quien aseguró que la empresa sufre "una abrupta caída en la producción de automóviles que hará necesaria una reorganización de Montich para el año entrante". La autopartista está conformada por el grupo cordobés Montich y la firma francesa Soferdit, que retiene el 70 por ciento del capital accionario.

## El Mercosur perdió peso

El comercio intra Mercosur se desplomó durante este año un 9,4 por ciento por efecto de la crisis económica, según destaca un informe de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI). El trabajo, dado a conocer hoy en Montevideo, destaca que "mientras las exportaciones de Argentina a Brasil se redujeron 5 por ciento, las colocaciones brasileñas en el mercado argentino lo hicieron un 14. Estos datos modificaron el peso relativo del Mercosur en Latinoamérica del 41 a 37 por ciento del total del comercio regional.

## Aguas abre el sábado

Aguas Argentinas anunció que atenderá al público el próximo sábado 22 de diciembre en todas sus oficinas comerciales de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires. Según explicó la empresa, la medida obedece a la necesidad de "facilitar a los clientes el pago de sus facturas, ante la implementación de las nuevas medidas económicas dictadas por el Gobierno nacional". El sábado, las oficinas de la compañía para atender a sus clientes estarán abiertas desde las 9 hasta las 13, en tanto que decidió ampliar sus horarios para los días hábiles de 9 a 17.

# Mientras todos miran a los bancos, la industria se cae paso a paso

La caída de la actividad industrial entró en un período de aceleración. El Estimador Mensual Industrial (EMI) que elabora el Indec mostró una baja bruta del 11,1 en la comparación interanual y alcanzó el 11,6 en términos desestacionalizados. Es el tercer mes consecutivo con caída bruta de dos dígitos. Continuaron las suspensiones de personal, los cierres de empresas y los problemas en las cadenas de pago. Pero todavía no llegó lo peor. Se estima que en diciembre la baja podría llegar al 15 por ciento.

La recesión que ya lleva 42 meses impacta de lleno en la actividad de la industria. Y cada vez es mayor la vinculación entre la producción manufacturera y el comportamiento del consumo interno. Noviembre no cayó sólo en la comparación con igual mes del año anterior, sino también contra octubre, un 5,6 por ciento en términos brutos y un 2 por ciento si se desestacionaliza la cifra. De esta manera, en los 11 primeros del año, el producto industrial exhibió una baja del 5 por ciento. Pero el dato más relevante es la aceleración de la caída que se produce desde agosto.

La retracción prácticamente no reconoció diferencias entre los rubros vinculados al consumo masivo de aquellos más ligados al consumo suntuario. Alimentos y Bebidas, uno de los ítems con demanda más inelástica a la caída de ingresos, cayó el 5,8 por ciento en noviembre contra octubre y 4,1 en términos interanuales. En tanto, los productos farmacéuticos cayeron el 13,2 y el 5,7 respectivamente.

Por razones diferentes, se observó una fortísima baja en la industria automotriz, que cayó contra octubre el 43 por ciento (27,5 interanual). En ese resultado incidió la retracción motivada en la incertidumbre de los sectores de altos ingresos con respecto a la evolución inmediata de la economía. En tanto que las metalmeccánicas, excluida la industria automotriz, se retrajó en el mes el 28,1 por ciento (17,9 interanual).

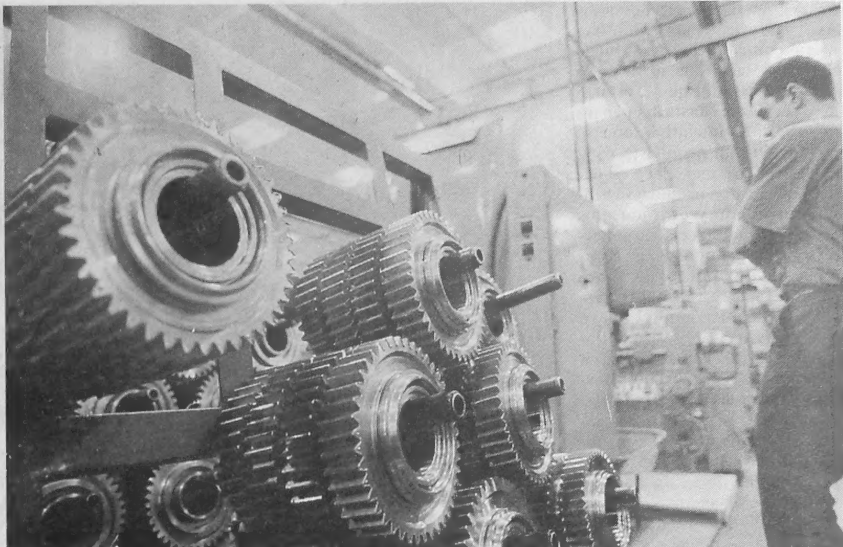
Otros rubros mostraron también impactos significativos. Los textiles cayeron el 36,7 por ciento en el mes, y el 18,2 contra noviembre de 2000. El bloque de manufacturas ligadas a la actividad de la construcción—principalmente cemento y vidrio—se desplomó el 21,6 por ciento contra octubre y el 11,8 en la comparación interanual. La industria metalúrgica también mostró una impresionante caída mensual del 18,5 por ciento—sólo la producción de acero se retrajo en 22,2 por ciento—y del 5,4 por ciento intera-

**Todos: La retracción prácticamente no reconoció diferencias entre los rubros vinculados al consumo masivo de aquellos más ligados al consumo suntuario.**

nual. Incluso la Refinación de petróleo, que no cae en la comparación interanual (+0,1 por ciento), descendió con respecto a octubre el 11 por ciento, lo que sumado a los datos anteriores, representa la aceleración del proceso recesivo.

La magnitud de la caída de los rubros vinculados al consumo interno contrasta con la estabilidad mos-

El indicador de producción industrial retrocedió en noviembre el 11,6 por ciento. Cierres de empresas, suspensiones de personal y un nivel bruto de actividad que es inferior al de 8 años atrás.



Capacidad ociosa en las fábricas. La producción cae al ritmo de la baja en el consumo. La industria metalmeccánica y la textil, entre las más afectadas. Alimentos no quedó al margen.

trada por los vinculados a las exportaciones o subordinados a la producción de escala y procesos continuos. En este último caso se encuentra la producción de aluminio primario (+1,5 por ciento durante noviembre), materias primas plásticas (+42,3 por ciento). En cuanto a los rubros que mostraron un buen desempeño por sus compromisos de exportaciones se destacaron Detergentes, jabones y productos perso-

nales (+17,7 contra octubre y 10,8 interanual) y papel y cartón (+0,9 y +0,4 respectivamente).

La estrepitosa caída promedio de la industria dejó al EMI en 98,3 puntos en noviembre. Cabe recordar que el estimador medido por el Indec tiene base 100 en 1993, lo que significa que el número actual es menor al de hace 8 años. Anteriormente alcanzó picos de baja como consecuencia de la crisis mexicana, 93 puntos en

abril de 1995 y 90 en enero del 1996. Los 98,3 puntos del mes pasado reflejan el peor mes de noviembre desde que se construye el indicador. Pero las expectativas señalan que el mes de diciembre arrojará, todavía, resultados más alarmantes. A las condiciones prevalecientes para la retracción del consumo—por baja de ingresos e incertidumbre—se suma ahora las restricciones para la disponibilidad de fondos bancarios.

PETROBRAS Y REPSOL YPF CONCRETAN EL CANJE DE ACTIVOS

## Petroleros que cruzan fronteras

Finalmente, las petroleras Repsol YPF y Petrobrás concluyeron ayer en San Pablo la operación de intercambio de activos en Argentina y Brasil valuados en 1000 millones de dólares por cada parte. De tal forma, la empresa estatal brasileña ingresará al mercado argentino a través de la explotación de la cadena de comercialización de combustibles Eg3 (que cuenta con unas 700 estaciones de servicio) y de una refinación con una capacidad de procesamiento de 30.500 barriles de petróleo diarios, ubicada en las cercanías de Bahía Blanca.

Según lo acordado, Repsol recibirá a cambio una participación del 30 por ciento en una refinación de Petrobrás instalada en el sur de Brasil, con una capacidad de procesamiento de 180 mil barriles diarios; 420 estaciones de servicio en el centro, sudeste y sur del país, y una participación del 10 por ciento en el campo de producción petrolera Albacora Leste, con reservas equivalentes a 1300 millones de barriles.

El acuerdo fue suscripto ayer en San Pablo por Ramón Blanco, vicepresidente corporativo de Repsol YPF, y Henri Philippe Reichstul, titular de Petrobrás, que en las próximas semanas dejará su cargo. Los

términos del intercambio se han venido conversando desde hace casi tres años, poco tiempo después de que la empresa española capturara la totalidad de las acciones de YPF Argentina. El compromiso asumió entonces por la española Repsol ante el gobierno menemista fue desprenderse de parte de sus activos para morigerar su posición dominante en el mercado local. Ello coincidió con el interés de Petrobrás por desplegar una estrategia regional que incluyera a Argentina.

Las negociaciones se trabaron en

diversas oportunidades por las diferencias de valuación de los activos en juego y la necesidad de esperar la aprobación de las autoridades brasileñas para el ingreso de Repsol a ese mercado como comercializador (estaciones de servicio) y asociado en la producción. La ampliación del radio de operaciones de Repsol YPF y Petrobrás en el ámbito regional intenta generar, además, un escudo contra la competencia de las grandes compañías norteamericanas que dominan el negocio petrolero a nivel mundial.

## Con el viento y sin el viento

La empresa de capitales españoles Gamesa, que tenía proyectado en Chubut una millonaria inversión en el desarrollo de energía eólica, decidió dejar sin efecto esa iniciativa, a causa de la inestabilidad económica que vive el país. Gamesa proyectaba en la ciudad de Rada Tilly—12 kilómetros al sur de Comodoro Rivadavia—la construcción de un parque eólico que inicialmente demandaría una inversión de 8 millones de pesos. En su etapa inicial el parque eólico, situado en terrenos del consorcio Rada Tilly Milenio, contaría con 10 aerogeneradores, sobre un total de 50, que tenían previsto instalar allí. No obstante y debido "a la situación de inestabilidad económica que vive el país, la empresa Gamesa ahora decidió retirarse a Capital Federal para comenzar a invertir en Brasil", señaló el titular de la Cooperativa de Agua (Coagua) de Rada Tilly, Jorge Batinic, entidad que acordó una sociedad con la empresa española, para erigir el parque eólico. Batinic aclaró que Gamesa "no se retira definitivamente, sino que se repliega estratégicamente a Buenos Aires, hasta que retornen las condiciones en que iniciaron la inversión en 1999".

MAS DE 2.700.000 VOTOS OBTUVO LA CONSULTA DEL FRENAPO

# El "urnazo" que nadie esperaba

Por Laura Vales

Más de dos millones 700 mil personas se pronunciaron en favor de la creación de un salario de ciudadanía para enfrentar la desocupación, la pobreza y la recesión económica. Así lo anunció ayer el Frente Nacional contra la Pobreza, luego de cerrar la última urna de la Consulta Popular que se realizó desde el viernes hasta ayer en todo el país. La iniciativa sometió a votación una propuesta para la creación de un seguro de desempleo, de una asignación universal por hijo y otra para los jubilados que carecen de cobertura. Fue la primera vez en el país que un instrumento de democracia directa se utiliza sin el respaldo del gobierno ni el apoyo de los aparatos de los partidos políticos; el nivel de respuesta en la sociedad ayer sorprendió hasta a sus propios organizadores.

"La gente se apropió de las ganas de votar", consideró el secretario general de la CTA Víctor De Gennaro, uno de los fundadores del Frenapo, cuando se conocieron las cifras de la votación.

Según el recuento preliminar (en base al 64 por ciento de las urnas escrutadas) votaron en todo el país 1.755.249 personas entre el jueves, viernes y sábado. El total proyectado es así superior a los dos millones 700 mil electores. Como el cálculo no incluye a quienes se acercaron a votar ayer, la cifra final va a ser incluso superior. Los datos definitivos se conocerán en el transcurso de la semana.

"Quizás nuestro mérito", agregó ayer De Gennaro, "es haber posibilitado frente a tanta mediocridad política plantear el verdadero problema de los argentinos que es la desocupación y la pobreza".

A modo de primera lectura sobre los resultados de los cuatro días de votación, en el Frenapo consideran que hubo dos cuestiones claves que resultaron atractivas para los votantes. La básica es esta de haber identificado a la desocupación y a la pobreza como tema prioritario, pero en segundo lugar en todo el país fue notorio que la gente adhirió a la propuesta en la medida en que comprobaba el tipo de organización que la sostiene, de carácter multisectorial y transversal y desvinculada de los partidos.

La Consulta Popular por un seguro de empleo que organizó el Frenapo logró una respuesta que sorprendió incluso a sus organizadores, que ya preparan asambleas en todo el país.



Víctor de Gennaro, titular de la CTA, acompañado por otros integrantes de la mesa nacional del Frenapo. La mesa del Frente Nacional contra la Pobreza pedirá que se derogue la ley del déficit cero.

**Mérito: "Quizá nuestro mérito es haber posibilitado frente a tanta mediocridad política plantear el verdadero problema de los argentinos".**

Incluso la falta de recursos y las dificultades para montar la votación (se imprimieron pocas boletas, hubo lugares donde quedaron mesas sin abrir por falta de militantes), agregaban anoche a este diagnóstico, fue visto con simpatía por los ciudadanos.

Para el titular del Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS), Horacio Verbitsky el nivel de participación registrado evidencia que la Consulta fue apoyada por sectores de la sociedad a los que habitualmente no llega el voto de centroizquierda. "Es la primera vez que una propuesta de transfor-

mación progresista supera la barrera del millón y medio de votos", señaló ayer.

Incluso si se comparan con los resultados de las últimas elecciones el resultado es impactante. Los dos millones 700 mil votos del Frenapo superan a los que obtuvo el PJ a nivel nacional, en una elección marcada por la desilusión política, y con los que recuperó la mayoría en las dos cámaras del Congreso.

El paso siguiente del Frenapo será realizar asambleas en todas las provincias con la participación de su mesa nacional. Luego habrá un encuentro nacional, en febrero, para definir medidas concretas.

El objetivo del Frente es que ningún hogar quede por debajo de la línea de pobreza, que el INDEC establece en 500 pesos de ingresos mensuales para una familia tipo de matrimonio con dos hijos menores. Para esto propone la creación de un seguro de empleo y formación de 380 pesos para cada jefe y jefa de hogar desocupado, una asignación universal de 60 pesos por hijo menor de 18 años y una asignación de 150 pesos para los jubilados sin cobertura. Las medidas que defina su asamblea estarán directamente ligadas a conseguir la implementación de estos tres instrumentos.

Apenas el recuento esté terminado se pedirán entrevistas, además, ante todas las instancias nacionales, provinciales y municipales del país. Laintención es que, de Fernando de la Rúa para abajo, todos los niveles de gobierno reciban el reclamo para que no se apruebe el presupuesto 2002 y se derogue la ley de déficit cero. El Frenapo rechaza también el mantenimiento de los superpoderes y plantea que la concertación debe consistir en un nuevo compromiso federal para enfrentar el desempleo y la desigualdad.

## Claves

- ◆ El objetivo del seguro que se votó es que ningún hogar quede por debajo de la línea de pobreza, de 500 pesos.
- ◆ La Consulta se efectuó durante el viernes, sábado, domingo y lunes con urnas en las calles y las plazas.
- ◆ La cantidad de votos obtenida fue superior a la que logró el PJ en las últimas elecciones, por las que alcanzó el control de ambas cámaras legislativas.
- ◆ El acto se realizó sin apoyo oficial, sin contar con estructuras partidarias y con militancia de distintas fuerzas sociales y políticas.
- ◆ El Frenapo realizará a partir de ahora asambleas en todo el país para debatir los pasos a seguir.

## OPINION

Por Miguel Bonasso

### Chau, Dumón

La "maldad insolente" de la que hablaba Discepolín no quedó confinada al siglo veinte: pervive con otras lacras del cambalache trágico en este tiempo oscuro que nos toca vivir. Anteayer el ministro de Trabajo del régimen, José Dumón, intentó descalificar la masiva adhesión a la consulta popular contra el desempleo, con una frase que lo retrata de cuerpo entero: "Es como si les preguntara a mis hijos si quieren un cero kilómetro". El funcionario, a quien nadie votó, compara el deseo de sus hijos, lo que podría ser el privilegio inaceptable de un "junior", con el derecho al trabajo de todos los argentinos. Derecho que consagra la Constitución, la Carta de los Derechos del Hombre de las Naciones Unidas y la propia Carta a los Argentinos de la fenecida Alianza, que fue votada porque prometió, precisamente, crear trabajo.

Ignorante de los supuestos mismos de la consulta lanzada por el Frenapo, Dumón recalitró en un supuesto realismo que sólo es pobreza de espíritu: "Es también como si le preguntaran a la gente si le gustaría dejar de ser pobre. ¿Qué le puede contestar?" O sea que ser pobre no es una categoría histórica, producto de determinaciones políticas que se pueden cambiar, sino una maldición bíblica que hay que aceptar con resignación. Curiosa filosofía para quien tiene a su cargo nada menos que la cartera de Trabajo, elevada en su tiempo al rango de ministerio como expreso reconocimiento del Estado al derecho básico de los ciudadanos. Que un ministro de Trabajo considere que el trabajo no es más que una fantasía "inviabile", demuestra el grado de perversidad al que hemos llegado. El presidente y sus ministros se asemejan cada vez más a los bomberos de Ray Bradbury, que en *Fahrenheit 451* quemaban libros en vez de apagar incendios. Maldad insolente de la desigualdad cristalizada que autoriza para los hijos del ministro la fantasía (o la realidad) del cero kilómetro y rechaza "por inviable" la propuesta de que cada jefe de familia desocupado reciba un subsidio de 380 pesos más otros 60 por hijo. Lo que, de paso, establecería un piso salarial. Algo similar al viejo y querido salario mínimo vital y móvil.

Por otra parte, la financiación del seguro es perfectamente factible. Tan factible como la donación de 5000 millones de pesos que el ministro Cavallo le acaba de otorgar a los 50 grupos económicos más concentrados del país al reconocerles bonos de la deuda a su valor nominal.

A veces pareciera que esta insolencia de los marqueses que eructan delante de los pobres, se relaciona con la ausencia forzada de 30 mil cuadros y el terror que le metieron a la sociedad. Por eso, para conjurar el terror, estos sujetos deberían ser acotados por los actores sociales. No estaría mal, por ejemplo, que las tres centrales de trabajadores incorporasen a sus demandas de esta semana la exigencia de que el ministro de Trabajo se vaya a filosofar a su casa. Con sus hijos.

## Conferencia de prensa

La última urna del Frente Nacional contra la Pobreza se cerró a las siete de la tarde sobre la avenida Rivadavia, a 100 metros del Congreso Nacional. El acto cerró una conferencia de prensa en la que se vio a las figuras más conocidas del Frenapo: estuvieron allí Víctor De Gennaro y la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo Estela Carlotto; el presidente de la Asamblea de Pequeños y Medianos Empresarios, Francisco Dos Reis; el economista Claudio Lozano; el premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel, la titular de Ctera Marta Maffei y el del CELS Horacio Verbitsky. También se vio a políticos, como las diputadas Marcela Bordenave, María América González, Alicia Castro y a la senadora Vilma Ibarra, junto a los legisladores Eduardo Macaluse, Héctor Polino y Patricio Echegaray entre otros.

En representación de la APDH participó Juan Carlos Dante Gullo y por el Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos el pastor José De Lucca. A la casa del Frenapo también llegaron Luis D'Elia, de la Federación de Tierra y Vivienda, el actor Raúl Rizzo, Víctor Mendibil, de los trabajadores judiciales, los hermanos Ariel y Favio Basteiro, de los trabajadores aeronáuticos y Edgardo Form, del Instituto de Fondos Cooperativos. Mezclados con el público se pudo ver a algunos intendentes del conurbano, como Mariano West y Alberto Descalzo.

# Pararon trenes de pasajeros por el lock out de una línea de carga

Los trabajadores ferroviarios dejaron ayer totalmente inactivo el servicio de trenes de pasajeros y carga en todo el país, al declarar un paro en solidaridad con los empleados de Ferropreso Pampeano, que había suspendido sus operaciones desde el miércoles pasado y amenazaba con dejar en la calle a las 800 personas que ocupa. El servicio de pasajeros recién se reanudó a última hora de la tarde, cuando los gremios en conflicto —La Fraternidad y Unión Ferroviaria— llegaron a un acuerdo con la empresa —controlada por el grupo Techint— por el cual la última se comprometió a abonar el 70 por ciento del sueldo adeudado de noviembre y reiniciar las actividades sin un plazo definido.

El paro gremial, convocado inicialmente por el término de 24 horas, sorprendió a los pasajeros que se agolpaban en las estaciones de trenes del Gran Buenos Aires, ayer por la mañana, con la intención de trasladarse a sus lugares de trabajo en la Capital. La medida fue acompañada por diversos piquetes realizados por los huelguistas en distintos puntos de los trayectos de pasajeros —cerca de las estaciones Olivos, Castelar y Colegiales, entre otros—, que en los hechos impidieron el cumplimiento, inclusive, de los servicios de emergencia.

La empresa Trenes de Buenos Aires (TBA), licenciataria de las ex líneas Mitre y Sarmiento, informó que pudo cumplir diagramas de emergencia hasta las 9 horas, pero los piquetes en las estaciones mencionadas le impidieron continuar con ese servicio en los trayectos Retiro-Tigre, Retiro-José León Suárez y Once-Moreno.

Ferropreso Pampeano, cuya actividad principal es el traslado de cereales, opera los corredores de carga Rosario-Puerto Belgrano (Bahía Blanca), en una red de 5 mil kilómetros de vías férreas que emplea a 800 personas en forma directa e involucra a otras 3 mil colateralmente. Desde el miércoles pasado, la compañía concesio-

El conflicto desatado por el Grupo Techint, que abandonó el servicio de Ferropreso Pampeano, estalló ayer cuando los ferroviarios paralizaron todo el servicio. A última hora de la tarde, hubo acuerdo.



Las terminales ferroviarias quedaron vacías, ya que no se cumplieron ni los servicios de emergencia. Los ferroviarios paralizaron tareas y realizaron piquetes que impidieron la circulación.

naria suspendió las operaciones hasta fin de enero. Además, ofreció abonarle a su personal el 30 por ciento de los salarios de noviembre y una rebaja de 25 por ciento en los haberes, aunque sin garantía de continuidad de la actividad a partir de febrero del año próximo.

La medida de fuerza obligó a las autoridades a buscar una urgente reanudación de las negociaciones. A lo largo de la tarde, se sucedieron las reuniones en la cartera laboral bajo el arbitraje de Jorge Sappia, secretario de Trabajo. Finalmente, pasadas las 19 horas, se anunció el levantamiento de la medida de fuerza, luego de que Ferropreso se comprometiera al pago de los salarios adeudados y se comprometiera a reanudar las tareas.

## INEFICIENTE GESTION PRIVADA Y VIAS INUNDADAS

# El negocio que no pudo ser

Por Cleidis Candelaresi

Para evitar el colapso total y resumir la operación de un servicio ferroviario de cargas que no está en condiciones técnicas ni económicas de garantizar, el Estado decidió nuevamente cubrir con recursos que hoy no dispone la deficiencia privada. De las arcas públicas saldrán los fondos para realizar las inversiones que Ferropreso Pampeano necesita para liberar del agua muchos kilómetros de vías. Los incumplimientos contractuales en que incurrió el grupo liderado nada menos que por Techint serán una anécdota condenada al olvido.

El viernes pasado, los cuatro directores que representan a Techint, el Grupo Soldati y a Pérez Companc, votaron a favor del cierre del ramal Rosario Bahía Blanca, con-

tra la negativa del representante obrero y la abstención del delegado estatal (el Estado tiene el 1 por ciento de la sociedad y los trabajadores el 4 por ciento), quien no se atrevió a avalar la clausura la sociedad que ocupa a más de 700 empleados, pero tampoco a forzar una operación que no parece tener mucho sustento económico.

En su calidad de empresas privadas, las adjudicatarias de servicios públicos, actúan con la irreprochable lógica del lucro: si un negocio no es rentable, no vale la pena sostenerlo, por mucha relevancia social que tenga la prestación que está en juego. A menos que el Estado auxilie con un subsidio que ayude a equilibrar las cuentas.

El ramal Rosario Bahía Blanca que explota Ferropreso Pampeano nunca fue un buen negocio, pero ahora tiene la categoría de lastre: el tiempo efectivo de trabajo son los cuatro meses de la temporada cerealera. tiene gran parte de su capacidad ociosa y, encima, el 40 por ciento de las vías bajo el agua, lo que obliga a costosos desvíos. De broche, acumuló millonarias deudas a favor de la provincia de Buenos Aires por el costoso peaje que esta le cobra en su calidad de dueña de las vías.

Esa historia de quebrantos se explica, en gran medida, por fallas de la gestión privada, que nunca encontró cómo hacerle frente a la competencia del camión y equivocalmente sus proyecciones del negocio en el momento de realizar su oferta. Pero también hay culpas imputables a los privatizadores oficiales, que en 1991 —bajo la presidencia de Carlos Menem y con Domingo Cavallo en Economía— diseñaron un esquema en apariencia poco útil también para el resto de los operadores cargueros: inversiones fijas y pago de canon.

## Un vagón de problemas

Lejos de ser un problema inédito, el de Ferropreso Pampeano es semejante al de otras privatizaciones de trenes cargueros. Ninguna hizo las inversiones que comprometió originalmente, acumulando obligaciones en mora por alrededor de 500 millones de pesos a la fecha. Pero lejos de exigir que honren sus compromisos, Carlos Bastos previó que una porción de lo que se recauda por el Impuesto a la Transferencia de los Combustibles (algo más de 3000 millones anuales) será destinado en parte a obras de infraestructura ferroviaria, eximiendo de tal obligación a los adjudicatarios. La reciente decisión del ministro de Infraestructura de asumir las obras necesarias para paliar el problema que ocasionaron a Ferropreso las inundaciones pampeanas se inscriben en esa política, aplicable a las otras concesiones: Ferrosur (Loma Negra), BAP (brasileños de Ferrosul, ex Pescarmona) y NCA (Aceitera General Deheza). A diferencia de la concesión de trenes de pasajeros, las de carga no comprometieron un subsidio estatal y, por el contrario, exigieron el pago de un canon periódico que las empresas no hicieron efectivo. Pero también este falta también será condonada a razón de que no pretendan restituir al Estado los fragmentos de la liquidada Ferrocarriles Argentinos.

A poco de ponerse en marcha, hubo revisiones. Primero, el estado permitió un descuento en el canon, como contrapartida de la rebaja tarifaria que prometieron las empresas. En 1997, bajo la presión del conjunto de los operadores cargueros, habilitó por decreto una revisión contractual sobre bases muy generosas para las empresas. Las obligaciones quedaban atadas a la facturación y se suprimía el canon, básicamente.

La renegociación de Ferropreso Pampeano fue la primera en llegar al Congreso y la única que se debatió en un plenario de la Cámara de Diputados, donde los aliancistas, por entonces en rol de opositores, cuestionaron duramente la voluntad de renegociar en lugar de convocar a una nueva licitación y, encima, de hacerlo sobre bases muy favorables al concesionario.

Antes de llegar a esta instancia, el proyecto de acuerdo que había celebrado el menemismo con el poderoso grupo empresario había conseguido el aval de la Bicamerla, que lo respaldó en mayoría a través de un procedimiento oscuro y muy objetado, donde varios ex legisladores quedaron sospechados de favoritismo hacia el concesionario. Finalmente, ya durante la gestión aliancista, primó el criterio de revisar el plan de inversiones original de estas y otras concesiones para ajustarlo a "las nuevas necesidades empresarias", lo que de hecho significa licuar los incumplimientos.

El de Ferropreso Pampeano puede ser un caso testigo. Otros cargueros en problemas y en mora con sus obligaciones están esperando que el Estado abra su mano: el Belgrano, para reparar vías bloqueadas por derrumbes, y Buenos Aires al Pacífico, para superar el problema que ocasionaron las inundaciones a la altura de la agigantada laguna La Pica.

## ABUELAS DE PLAZA DE MAYO

Sres. del gobierno:

Abuelas de Plaza de Mayo no podemos continuar sin decir nuestro reclamo frente a esta situación de abandono, indiferencia y despojo en que están sumiendo a buena parte del pueblo.

—Niños y enfermos dependientes del PAMI sin los medicamentos que debía proporcionarles -dolor y muerte.

—Ancianos sin cobertura farmacéutica en una etapa de la vida en que es imposible continuar sin la medicina necesaria -dolor y muerte.

—Saqueo de los sueldos y de las jubilaciones magras e insuficientes sin ninguna relación con los aportes efectuados -hambre y miseria.

—Pago de las jubilaciones cuando se les ocurre y decisión de apropiarse del aguinaldo que nos corresponde por ley de la Nación -angustia y desazón.

Parecería que el plan del gobierno, evidentemente la consumación del que fuera implementado por la dictadura genocida, es acabar con la vida de una buena cantidad de argentinos ¿10.000.000 tal vez?

Señores del gobierno, ¿adónde nos están llevando?

Abuelas de Plaza de Mayo les exigimos que reaccionen y vuelvan la mirada a este estado indigno e inhumano al que están sometiendo a quienes los eligieron para cuidar la vida de todos, no para programar su muerte.

Alba R. Lanzillotto  
Secretaria

Estela B. de Carlotto  
Presidenta

**Canon**  
Cámara Digital Power Shot A10

1.3 Megapixel  
Conexión USB  
Tarjeta Compact Flash  
Objetivo Zoom 3X

**\$499**

Software y cables de conexión incluidos

PANTALLA LCD  
PARA VER SUS FOTOS YA!!!

**cosentino**  
Av. Pte. R. S. PEÑA 738 4328-9120  
BARTOLOME MITRE 845  
E-mail: info@cosentino.to  
TODAS LAS TARJETAS DE CREDITO

ECONOMÍA ENVIO UN PROYECTO DE PRESUPUESTO CON RECORTES RECORD

# El déficit cero, a sangre y fuego

Por David Cufre

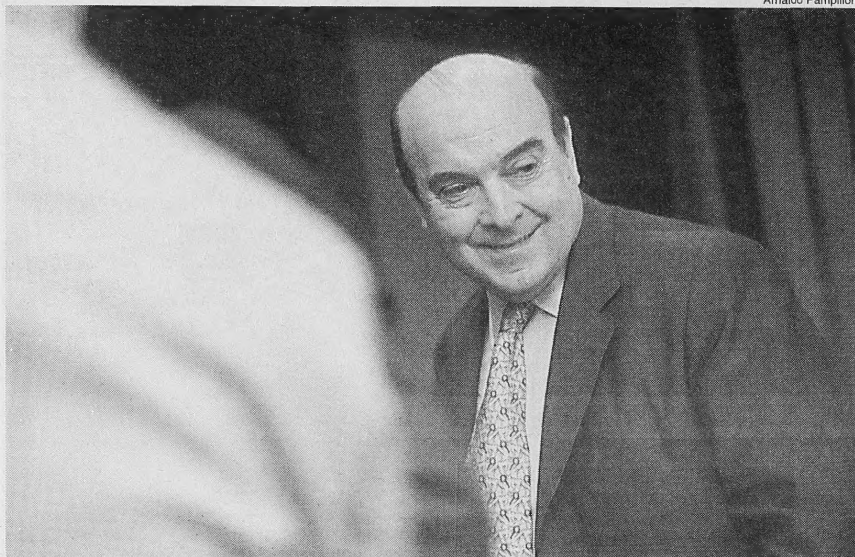
El gobierno de la Alianza agregó ayer un nuevo eslabón a la larga cadena de hechos por los que podrá ser recordado: envió al Congreso el proyecto de presupuesto con el ajuste más grande de la historia. La reducción de gastos respecto del presupuesto de este año es del 18,8 por ciento, o de 9194 millones de pesos en valores absolutos. Los haberes de jubilados y empleados públicos soportarán un tercio de ese ajuste, ya que se mantiene el recorte de 13 por ciento durante todo el próximo año. Domingo Cavallo advirtió que, si la recaudación impositiva no evoluciona de acuerdo con lo previsto, los descuentos salariales se profundizarán. El otro rubro por donde pasa gran parte del achicamiento de gastos es el pago de intereses de la deuda. Reestructuración mediana, se ahorrarán 5192 millones.

El Gobierno asignó una importancia primordial a la sanción del presupuesto antes de fin de año. Para ejercer presión sobre el Congreso, donde hay un clima de rechazo frontal al proyecto, Cavallo sostuvo que el Fondo Monetario Internacional no asistirá financieramente a la Argentina hasta tanto no se apruebe la ley. Y esa ayuda es esencial "para encarar la segunda fase del canje de deuda". "No habrá reactivación ni crecimiento hasta que no terminemos con la reestructuración", completó el razonamiento Cavallo, por lo que reclamó "a toda la dirigencia política que se una para votar este presupuesto". El jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, se sumó a la campaña pro aprobación y pidió a los diputados "la mayor premura y seriedad posible" para sancionar la ley.

Además de extender a todo 2002 el descuento de 13 por ciento en jubilaciones y salarios de estatales—recorte que el Gobierno había estimado sólo para algunos meses cuando lo implementó a mediados de este año—, el proyecto del Gobierno avanza sobre otras áreas de gastos sensibles. Desaparecen el Fondo de Incentivo Docente, permitiendo un ahorro de 660 millones, y el Fondo para la Asistencia Social de las Provincias, que este año era de 225 millones. El recorte de 13 por ciento es también para los haberes de los docentes universitarios. Es decir que la Alianza vuelve a poner el acento del ajuste sobre lo que alguna vez constituyó parte de su base de sustentación política. Y repite la fórmula que le viene dando pésimos resultados desde que llegó al poder.

Cavallo reiteró ayer argumentos que esgrimió José Luis Machinea

La reducción del gasto en el año próximo sería de 9200 millones de pesos. Más de la mitad depende de que a Cavallo le salga bien el canje de deuda. Si no, habrá otra baja de salarios y jubilaciones.



Domingo Cavallo, el orgulloso padre del ajuste más espectacular de la historia argentina.

Al menos, ésa es la propuesta al Congreso. No hay buen ambiente para que le aprueben el proyecto.

en los dos años anteriores. Pero esta vez, el ministro de Economía pretende ajustarse a la pauta extrema del déficit cero, objetivo que por más achicamiento de gastos que instrumentó este año no ha podido alcanzar. Fundamentalmente, porque la recaudación se evaporó. Salvo el Gobierno, muy pocos estiman que esa situación vaya a cambiar en 2002. En tal caso, siguiendo a Cavallo, se ampliará el recorte que ahora es del 13 por ciento.

El Ejecutivo no lo quiso admitir en el texto del presupuesto, pero su proyección es que habrá que llevar ese descuento al 21 por ciento. El ministro de Economía también negó que alguna vez haya pensado en eliminar el aguinaldo, aunque no fue eso lo que les dijo a diputados de la Alianza y el justicialismo. Ante el rechazo de los legisladores a esa propuesta, el Gobierno decidió no seguir adelante y buscó otro camino para el ajuste.

El proyecto establece que el próximo año se gastarán 39.598 millones de pesos, contra 48.792 millones de este año. El canje de deuda permitirá bajar la cuenta de intereses en 5192 millones, por lo que se pagarán 5488 millones. En cuanto a la recaudación, el Gobierno estima que caerá 0,9 por ciento. Y eso a pesar de

que se deja sin efecto la reducción de los aportes jubilatorios para los afiliados al régimen estatal. Esto quiere decir que los anotados en el régimen de reparto no gozarán del aumento en los ingresos de bolsillo que sí mantendrán los inscriptos a las AFJP. También se dispuso que las empresas anotadas en los planes de competitividad ya no podrán tomar

los aportes patronales a cuenta de IVA, y que ya nadie no podrá descontar del mismo tributo el pago del impuesto al cheque. Finalmente, queda para otra oportunidad la promesa de devolver a los asalariados lo que pagaron de impuesto a las Ganancias durante este año, herramienta que alguna vez el Gobierno imaginó para lograr la reactivación.

RESISTENCIA EN EL CONGRESO A APROBAR EL PROYECTO

## "No votaremos fantasías"

Por Felipe Yapur

No hubo ceremonia, tampoco fotos, sólo saludos formales durante la demorada entrega oficial al Congreso por parte del jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, del Presupuesto 2002. El funcionario depositó el proyecto en manos del titular de la Cámara baja, el justicialista Eduardo Camaño. Y tras una breve conversación, Colombo emprendió la retirada con la convicción, según fuentes parlamentarias, de que sólo un milagro podrá lograr que el presupuesto sea aprobado antes del 31 de diciembre. De todas maneras, el jefe de Gabinete se comprometió a concurrir el jueves, junto a Domingo Cavallo, a la reunión de la Comisión de Hacienda para dar mayores detalles a los legisladores sobre el contenido del proyecto.

El presidente del bloque justicialista, Humberto Roggero, había anticipado un posible rechazo al proyecto si en éste no se daba prioridad al crecimiento y el trabajo: "Si es un mero dibujo donde sólo tenga importancia los intereses de la deuda y el canje, entonces no cuentan con el voto del PJ". Anoche, y tras la reunión con Colombo, el cordobés comentó con otros legisladores el contenido del proyecto del Ejecutivo: "Todo es una fantasía", refun-

fuñó al tiempo que confirmó que el proyecto contenía la continuidad de los recortes del 13 por ciento en los salarios y la desaparición de los planes de competitividad.

Colombo les pidió a los justicialistas celeridad en el tratamiento del proyecto, pero no consiguió el eco esperado. Los interlocutores del funcionario le recordaron que si bien la comisión de Hacienda, a partir de ahora en manos del justicialista Jorge Matzkin, funcionará desde hoy, el radicalismo todavía no envió la lista de sus representantes.

En el disminuido bloque radical la tensa relación entre delarruistas y al-

## Sánchez, el número dos

El hasta ayer secretario de Industria, Carlos Sánchez, fue designado titular de la Secretaría de Política Económica y desde ese cargo también ejercerá como viceministro de Economía, como en parte de la gestión de Domingo Cavallo durante el gobierno de Carlos Menem, Sánchez vuelve a ser el "número 2" de Economía. Durante la presente gestión de Cavallo en Economía, Sánchez no se hizo notar mucho en Industria, sin precisar si es porque no tenía nada que mostrar o porque la errática política de su jefe para ese sector lo desorientaba. Según informó titular de la cartera en la misma conferencia en que dio a conocer el proyecto de Presupuesto 2002, Industria volverá a fusionarse con Comercio en una sola secretaría y estará a cargo de quien fuera su última titular durante la gestión de José Luis Machinea, la hasta ahora titular de Comercio, Débora Giorgi. Así se completa la reestructuración del gabinete económico que comenzó con el alejamiento de Daniel Marx, el ingreso de Miguel Kiguel—quien ocupará la jefatura del gabinete de asesores del Ministerio—y el paso de Guillermo Mondino a la Secretaría de Finanzas. Economía dio así, a su manera, un paso en el recorte del gasto al eliminar una secretaría.

acuerdo con el PJ no se podrá votar porque son mayoría en ambas cámaras y tiene los números suficientes para imponer su postura", dijo. De paso, Pascual, agregó que el bloque "no avalará un nuevo ajuste".

Los que no tienen pensado acompañar el presupuesto son los representantes del bloque del ARI y el Frepaso. Desde la bancada que preside Elisa Carrió, la diputada Graciela Oceña anticipó a este diario que "más que continuar con ajustes que seguramente traerá el proyecto del Ejecutivo, lo que pretendemos es discutir un nuevo modelo económico. Algo que el gobierno ni Cavallo están dispuestos, por eso no lo acompañaremos".

El frepasista, Carlos Raimundi, en tanto, aseguró el gobierno tendrá que encontrar nuevas mayorías para aprobarlo: "Ni sueñen que se nos moverá un pelo ante la segura amenaza de que la Argentina entrará en default porque no tiene el presupuesto aprobado. El país llegará al default sólo por la incapacidad política del gobierno y no por otra cosa".

Ayer, el único optimista en la Cámara de Diputados era el cavallista José Luis Fernández Valoni: "Es necesario aprobarlo antes de fin de año", y en eso estamos trabajando para lo cual es indistinto que sea producto de la convocatoria a extraordinarias o de la autoconvocatoria del propio Congreso".

## Mingo ordena, bancos obedecen

Domingo Cavallo ordenó ayer a los bancos que no cumplan las resoluciones judiciales contrarias a las restricciones al retiro de dinero de los bancos hasta que el Estado intervenga en las causas y comunique si las medidas cautelares en ese sentido se encuentran vigentes. Así lo dispuso en la resolución 850/2001, con su firma, publicada ayer en el Boletín Oficial. Ante esta medida, el abogado laboralista Héctor Recalde, jefe de letrados de la CGT de Hugo Moyano, anunció que hoy presentará una denuncia penal contra Cavallo por "violación de los deberes de funcionario público, desobediencia e instigación a cometer delitos". "Las entidades sujetas a la Superintendencia de Entidades Financieras y Cambiarias del BCRA no podrán aceptar bajo ningún concepto las mandas judiciales cuyo cumplimiento quedará condicionado a la previa intervención del Estado Nacional en los juicios en las que se dictaran", sostuvo el ministro en su resolución. Y agregó que "la Dirección General de Asuntos Jurídicos del Ministerio de Economía comunicará a la entidad a la que haya sido remitida la medida cautelar si la misma se encuentra vigente".

Bernardino Avila

# Fuego cruzado en el Frente Grande tras el congreso

El congreso que sesionó el fin de semana acordó la designación de Aníbal Ibarra, pero postergó la discusión sobre la relación de esa fuerza con la Alianza y el gobierno de Fernando de la Rúa.

Por Santiago Rodríguez

Pese a la polémica que quedó abierta, lo único objetivo y cierto es que el Frente Grande tuvo el sábado pasado la posibilidad de empezar a recomponerse como la fuerza que alguna vez fue y lo desaprovechó. En los próximos meses se verá si todavía le quedan chances de hacerlo porque, al menos hasta ayer, cada uno de los sectores frentistas seguía en la misma que durante el congreso del último fin de semana, en el que Aníbal Ibarra fue elegido como presidente del partido, pero las diferencias internas impidieron una vez más llegar a una síntesis política y abrieron un interrogante sobre el futuro de esa agrupación.

Los reproches dentro del Frente están a la orden del día desde el mo-

mento mismo en que terminó el congreso. Lo curioso es que los calificativos hacia la actitud de los demás se repiten en uno y otro lado. Se habla de "mezquindad" o de "miradas pequeñas de la política".

El congreso del Frente Grande debía elegir a su nueva conducción y estaba previsto también la aprobación un documento en el que se marcaría que ese partido ya no era parte del gobierno nacional y que debía recuperar los principios sobre los cuales se había erigido. Era la máxima síntesis que de antemano se había podido alcanzar en una fuerza en la que hoy conviven desde dirigentes que piensan que hay que seguir a la sombra de la gestión de Fernando de la Rúa hasta otros que aseguran que la Alianza está muerta y que es hora de emprender otro camino.

Los congresales ni siquiera llegaron a eso: sólo se eligió a Ibarra, no hubo documento y el cónclave terminó cuestionado. Los diputados José Vitar, Carlos Raimundi, María América González e Irma Parentella, entre otros y a la cabeza de un importante número de representantes, lo definieron como "cachivache" y denunciaron una "entente" entre Alberto Flamarique, Rodolfo Rodil e Ibarra para impedir la discusión sobre la independencia del partido del Gobierno.

Ese grupo alentaba la designación

de Juan Pablo Cafiero como vicepresidente del partido y titular de una comisión de acción política encargada de rearmar la fuerza, pero los congresales que responden a Flamarique y Rodil se opusieron y amagaron con dejar al congreso sin quórum. Entonces, el ibarrismo decidió dejar para un nuevo cónclave el 23 de marzo lo demás y apuró lo "único" en lo que había consenso: la designación de Ibarra como sucesor de Carlos "Chacho" Alvarez.

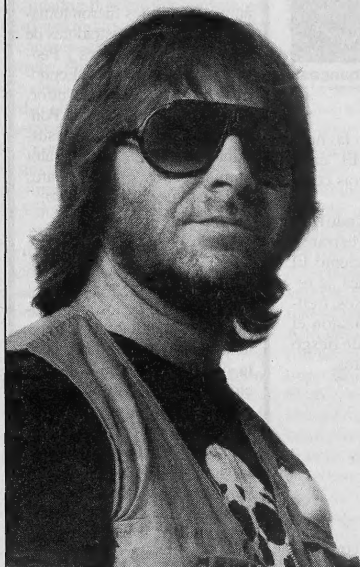
Los diputados —justamente los que más cerca están del ex vicepresidente— señalan que "si no se podía lograr la elección de Ibarra, habría que haber debatido para mostrar cuál era la razón y no optar por lo peor de la política, por los que apoyan al Gobierno porque siguen ubicando a su gente en distintos cargos". Además, destacaron que "hay una decisión muy fuerte de dirigentes del interior de plasmar una nueva corriente de opinión interna muy transversal que no coincide con esas prácticas".

Del lado de enfrente, la versión es otra: "Cuando se resolvió que sólo se votara a Aníbal y se pasara a cuarto intermedio, nadie dijo que no y después salieron a hacer la conferencia. Si Juampi quería ser vicepresidente debía construir el consenso para su designación y no encerrarse en una habitación a la espera de que se lo resolviéramos".

Aníbal Ibarra, jefe de Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. Su designación fue el único acuerdo concreto en el Frente Grande.

Página/12 presenta

## León Gieco



3

EL FANTASMA DE CANTERVILLE

Los chacareros de dragones  
El loco y las golondrinas  
En la cintura de los pájaros  
Benjamín el pastor  
Adiós hombre viejo  
Todos los caballos blancos  
Desde tu corazón  
Permitíme vida  
Canción del silencio  
Señora de los llanos  
El fantasma de Canterville  
A la luz del día

Sonido remasterizado. Arte de tapa original.

Este domingo el CD N° 3. Compra opcional \$6

**Página/12**

## OPINION

Por James Neilson

### Perdidos en la nada

Que los comprometidos con el modelo, el rumbo o lo que se denomine el resultado del intento fallido de levantar una economía liberal sobre una base corporatista se hayan sentido aturridos por su derrumbe es fácil de comprender, pero debería ser un poco más difícil el desconcierto que se ha apoderado de muchos políticos que durante años se le habían opuesto con furia moralizadora. Sin embargo, la razón por la que nunca se dieron el trabajo de confeccionar una alternativa auténtica para el día en que sus profecías sombrías acerca del destino de la criatura se concretaran consiste en que ellos también tomaban el "neoliberalismo" por una fuerza arrolladora e imparable, de suerte que su situación actual se asemeja a aquella de los anticomunistas profesionales frente al colapso de la Unión Soviética, un suceso inesperado que arruinó muchas carreras prometedoras. Habitados a luchar contra algo a su juicio inmensamente fuerte, demasiados "dirigentes" no están a favor de nada salvo sus propios intereses personales, de ahí la falta de respuestas serias de la clase política a un desastre que tendrá consecuencias devastadoras para la clase media nacional.

La vaciedad mental así supuesta no es nueva. Sucede que la cultura política nacional es esencialmente negativa por haberse formado en la "lucha" contra la oligarquía, el imperialismo británico primero y después norteamericano, los militares y, últimamente, el capitalismo "neoliberal". Con escasas excepciones, los "dirigentes" son expertos consumados en el arte de denunciar lo que está haciendo el gobierno de turno pero no se han preocupado por pensar en alternativas "viables" o, como se dice ahora, "sustentables". Poco antes del golpe de 1976, el cacique radical Ricardo Balbín intentó tranquilizar a un país angustiado afirmando que si había "soluciones" aunque en aquel momento preciso no podía encontrarlas, lo cual dejó la puerta abierta para los militares que resultaron ser tan estériles como el jefe de la clase política pero incomparablemente más sanguinarios. Desde entonces, mucho ha cambiado, pero una cosa ha quedado igual: la capacidad de "los políticos" para pensar en "soluciones" sigue siendo asombrosamente pobre, deficiencia que puede atribuirse a que con escasas excepciones, sus integrantes se han especializado tanto en aprovechar la bronca que casi siempre siente "la gente" por el abismo que ve entre sus expectativas mínimas y la realidad que son opositores temibles pero virtualmente inútiles a la hora de gobernar, tarea ésta que muchos creen propia de los enemigos del Bien.

PEMITEN EXTRAER 500 PESOS MAS DE LAS CUENTAS SUELDO

# Roque es el nuevo Papá Noel

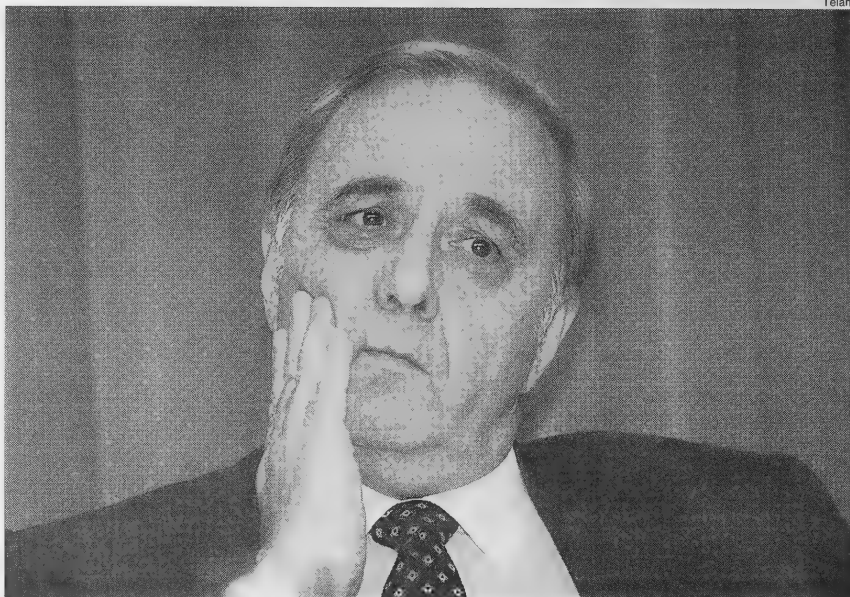
En el marco de un sistema financiero que está crujiendo, el Banco Central dispuso ayer que los asalariados podrán extraer de sus cajas de ahorro 500 pesos adicionales a partir de mañana y hasta el 31 de enero. Así lo dispuso la autoridad monetaria "para facilitar el uso del medio aguinaldo", según indicó en su comunicado 42.203. "Esperamos que los bancos puedan cumplir sin dificultades la medida, puesto que ajustarán los sistemas operativos de los bancos y los cajeros automáticos", señaló al respecto el ministro de Economía, Domingo Cavallo.

La norma aclara que "el importe adicional no extraído en diciembre podrá ser retirado en enero, de manera tal que la suma máxima a retirar en diciembre de 2001 o en enero de 2002 no podrá exceder de 1500 pesos y en el conjunto de ambos meses de 2500 pesos". La extracción —adicional a los mil pesos mensuales ya permitidos— rige sólo para las cajas de ahorro salariales y responde al pedido que en ese sentido formulara la semana pasada el presidente Fernando de la Rúa, a raíz de la celebración de la Navidad y el Año Nuevo.

Esta flexibilización se produce en un escenario en el cual los banqueros están inquietos por la intensidad del goteo de depósitos. Desde el comienzo del congelamiento parcial, la caída neta de las colocaciones alcanza a la friolera de 1200 millones, aunque en esa suma se incluye los plazos fijos canjeados por Letes por parte de las AFJP. Pero, en última instancia, para la delicada situación del sistema bancario, esa sangría lo debilita aún más.

El temor a una reedición de un Plan Bónex o a una esquema de pesificación+devaluación+dolarización, que implicaría en uno y en

Para liberar parte de los aguinaldos y ante la cercanía de las Fiestas, el Banco Central flexibilizó las restricciones para los retiros. Se podrá extraer 500 más hasta fines de enero.



Roque Maccarone, presidente del Banco Central. Preocupado por la delicada situación de los bancos. La extracción adicional es para las cuentas salario. El total de diciembre y enero será de \$ 2500.

otro caso una puncción sobre el capital atrapado en los bancos, los ahorristas buscan acercarse a la puerta de salida. Esa estrategia se traduce en no renovar plazos fijos para luego transferirlo a cajas de ahorro o cuentas corrientes. En la primera alternativa, la tarea es recuperar en cuantagotas de 250 pesos mensuales por cuenta abierta. Algunos ahorristas llegaron a abrir diez cajas de ahorro, lo que explica la explosiva apertura de cuentas, que suman 600 mil en dos semanas. En la otra opción, el dinero en la cuenta corriente está listo para ser aplicado a la compra de algún activo (autos, propiedades o electrodomésticos).

En concreto, desde el inicio de las restricciones hasta el último dato informado por el Banco Central, correspondiente al jueves pasado, el total de plazo fijos disminuyó 4400 millones.

Además del incentivo de tratar de recuperar una parte del dinero encasillado, la caída de tasas vuelve todavía menos atractivo renovar el certificado. De acuerdo al rele-

vamiento realizado por el Central, los ahorristas acceden actualmente a una tasa promedio del 0,62 mensual, equivalente al 7,55 por ciento anual. A su vez, las inmovilizaciones de dinero en las cajas de ahorro logran una tasa promedio del 0,17 mensual o del 3,06 por ciento en términos anuales. En tanto, en el circuito mayorista de dinero volvió a detectarse un escaso movimiento, tal como sucede des-

de que comenzaron a regir las nuevas medidas financieras. El "call" en el miniplazo de 24 horas cerró al 7,50 por ciento anual.

Por otro lado, en el mercado bursátil los papeles líderes cerraron con un alza del 1,5 por ciento. El monto de las transacciones se redujo a 13,9 millones de pesos, frente a 21,9 que se contabilizaron el viernes último. El índice de riesgo país terminó en 4127 puntos.

BANCOS CRITICAN A LA N° 2 DEL FMI

## Ideas en quiebra

Los bancos privados reunidos en el seno del Instituto de la Finanzas Internacional (IIF) reaccionaron tibiamente a las recientes propuestas del Fondo Monetario Internacional para resolver las crisis provocadas por países que se declaran en default. La número dos del FMI, Anne Krueger, propuso a fines de noviembre

que su institución actúe "como un catalizador para alentar a los acreedores y deudores a reunirse para reestructurar las deudas que se hayan vuelto insostenibles".

Según el director general adjunto del IIF, Charles Dallara, la implementación del procedimiento de declaración de quiebra "llevará varios años". El IIF agrupa a los principales bancos privados mundiales activos en los mercados de capitales. En su propuesta, Krueger recomendaba la creación de una legislación internacional que permita a un país declararse en quiebra virtual durante el tiempo necesario para llegar a un acuerdo con sus acreedores.

El IIF subrayó que esta de acuerdo con Krueger en cuanto al principio de no transformar los apoyos que otorga el Fondo a países en dificultades financieras en un medio para los inversores internacionales de reembolsarse sus inversiones. Estos inversores "deben asumir las consecuencias de sus decisiones", afirmó Dallara. Pero señaló que el proceso de quiebra podría en la realidad "contribuir a deprimir aún más la confianza de los inversores" en las capacidades del país que la pida y retrasar su retorno al mercado de capitales internacionales.

FRAGA PREDICE EL FIN DE LA CRISIS

## "En dos o tres años"

El presidente del Banco Central de Brasil, Arminio Fraga, se mostró ayer optimista sobre que su país consiguió superar las turbulencias provenientes de Argentina, aunque afirmó que no está totalmente libre de contagiarse de su vecino.

"El gran contagio que vivimos en septiembre fue exagerado, pero no creo que estemos libre de un choque negativo por lo que está sucediendo allá", dijo el funcionario durante un seminario sobre la economía mundial en 2002 realizado por la Fundación Getulio Vargas. En septiembre, el dólar to-

có su pico del año al negociarse a 2,83 reales, llevando el alza de la moneda estadounidense desde enero a 45 por ciento.

Sin embargo, en las últimas semanas el real recuperó buena parte del terreno perdido, entre otros motivos porque Brasil se separó en la percepción de los inversores de la suerte que corre Argentina. Ayer el dólar cotizaba a 2,362 reales para la venta, lo que significa un alza de 21 por ciento en lo que va del año. Fraga se mostró además optimista por el mejoramiento de la situación argentina en los próximos dos o tres años.

## Weitz se fue de la CNV

El presidente de la Comisión Nacional de Valores (CNV), Carlos Weitz, renunció ayer a su cargo. El ahora ex funcionario, quien se despidió de la función pública en sintonía con la dimisión presentada por Daniel Marx, hombre que lo llevó a la presidencia de la CNV, será reemplazado por el actual vicepresidente, Hugo Secondini, y por María Silvia Martella, quien ocupará ahora el número dos de la institución de contralor de la operatoria bursátil. Las fuentes oficiales indicaron que Weitz "se tomará ahora unos días de descanso y evaluará una invitación para sumarse al equipo de colaboradores de Miguel Kiguel", quien fue designado jefe de Asesores del Ministerio de Economía.

## Letes para las AFJP

El Ministerio de Economía informó que desde el 10 de diciembre hasta ayer colocó Letras del Tesoro con vencimiento el 9 de abril de 2002 por un monto de 519.422.443 dólares. Del total, el 10 de diciembre se colocaron 103.740.652 dólares a 11,50 por ciento de valor nominal y 415.681.791 dólares, desde el 11 de diciembre a 9,25 por ciento anual. Los títulos fueron tomados por las Administradoras de Fondos de Jubilaciones y Pensiones, según precisó Economía. A su vez también se informó que el 14 de diciembre Fondos Comunes de Inversión suscribieron LETES por un valor nominal de 366.733.657 dólares a una tasa de 9,25 por ciento.

## Contra la dolarización

La mayoría de los empresarios se inclinan a favor de mantener la convertibilidad contra la devaluación o la dolarización, alternativa esta última que ocupa el último lugar de una encuesta realizada por la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES). El relevamiento, efectuado entre fines de noviembre y mediados de este mes, entre 139 empresas de Capital Federal y Gran Buenos Aires, dio como resultado que el 50,4 por ciento de los encuestados prefieren mantener el sistema de la convertibilidad. La libre flotación del peso con respecto al dólar es considerada como mejor alternativa en el 26,6 por ciento de las consultas, en tanto que sólo el 18,7 por ciento se mostraron a favor de la dolarización.

## Travelclub en concurso

La operadora mayorista de viajes Travelclub, una de las más grandes e importantes del sector, dejó de operar ayer ya que se presentó en concurso preventivo de acreedores. La empresa de Carlos Adjemiant, con sede en Uruguay 367, operaba en Buenos Aires, Córdoba, Rosario, Mar del Plata, La Plata y Mendoza. La mayoría de los 150 empleados fueron notificados de la decisión el sábado último a través de telegramas de despido. De ellos, sólo 30 permanecerían en funciones.

## Argentina, como Japón

El ex secretario del Tesoro de los Estados Unidos Paul Volker llegó ayer a comparar a la Argentina con Japón, no por el desarrollo económico sino por la incógnita que le presenta al mundo académico desentrañar las razones de su estancamiento. "Argentina es como Japón, no hay respuestas fáciles", expresó Volker en una entrevista con el diario brasileño *Valor Econômico*, que se publicó ayer. El ex funcionario estadounidense además sostuvo que la Argentina merece la ayuda del Fondo Monetario Internacional (FMI) para salir de la crisis, aunque criticó el sistema de cambio fijo.

Volker señaló que la caja de conversión funciona en países cuyo comercio exterior está ligado al país de quien toma la moneda de referencia, un caso que no es el de Argentina. "Su moneda es ligada al dólar, pero ellos no tienen tanto comercio con Estados Unidos, y por ello es difícil", dijo.

Por su parte, Arminio Fraga, titular del Banco Central de Brasil admitió que el gigante del Mercosur no está libre de un efecto contagio en caso de que Argentina se termine de desbaratar.

## Que traigan a Pinochet

La jueza federal María Serini de Cubría solicitó a Chile el desafuero del dictador Augusto Pinochet para poder interrogarlo como acusado por el asesinato del ex general chileno Carlos Prats y su esposa, Sofía Cuthbert, cometido en Buenos Aires en 1974, considerado por la magistrada como un delito de lesa humanidad que no prescribe por el paso del tiempo.

## Propuesta de la UCR

Los gobernadores y algunos de sus legisladores del radicalismo, incluidos los jefes de bloque de ambas Cámaras del Congreso, se reunirán hoy con el titular de la UCR y otras autoridades partidarias para elaborar una propuesta alternativa a la crisis, que después le entregarán al presidente Fernando de la Rúa.

## Anuncios de Puerta

El presidente provisional del Senado, Ramón Puerta, anunció ayer que se aplicarán nuevas restricciones en los gastos administrativos de la Cámara alta: la reducción del número de empleados que puede tener cada senador -pasaría de once a siete-, la restricción del uso de teléfonos celulares por parte de los funcionarios, que hasta ahora corría por cuenta del cuerpo, y la limitación al pago de seguros de vehículos.

## Tato, o una mujer

La Comisión de Asuntos Constitucionales del Senado se reunirá hoy especialmente para debatir la posibilidad de que el ex gobernador correntino Raúl "Tato" Romero Feris, actualmente detenido, acceda a la banca de senador que dejó vacante la semana pasada Isabel Viudez. Tanto la titular de la comisión, Cristina Kirchner, como la representante del Frente Cívico de Catamarca, Mariela Colombo, consideran que una mujer que renuncia a su banca debe ser reemplazada por otra mujer para respetar el cupo femenino.

**El Gobierno decidió establecer una doctrina de rechazo a pedidos de extradición de represores por parte de otros países. En principio los rechazará, aunque teóricamente también dará curso a la Justicia.**

# Por decreto, el Gobierno anuncia que combatirá las extradiciones

Por Victoria Ginzberg

El gobierno de Fernando de la Rúa, al igual que en su momento el de Carlos Menem, dictó un decreto en el que establece las pautas a seguir con los pedidos de asistencia y de extradición firmados por los jueces extranjeros que llevan adelante procesos sobre violaciones a los derechos humanos durante la última dictadura militar. Como el 11/98, su par 1581/2001 rechaza todo tipo de colaboración con los tribunales que investigan los crímenes del terrorismo de Estado, aunque este último deja la puerta abierta para que la Justicia local intervenga en los casos que sean tratados afuera.

La subsecretaria de Derechos Humanos, Diana Conti, prefirió hacer una lectura positiva del texto. Aseguró en un comunicado que "el principio de territorialidad es uno de los

pilares de resguardo de la soberanía nacional y en nada impide la obligación de hacer justicia cuando proceda". La funcionaria destacó que el decreto -publicado ayer pero firmado el 5 de diciembre- ordenó que "cuando los pedidos de extradición se acompañen de antecedentes, documentación o pruebas, se le dará intervención al juez de turno o al fiscal". Conti hizo públicas estas declaraciones en un documento en el que calificó como "injusta" la crítica del organismo internacional de derechos humanos Human Rights Watch (HRW), que la semana pasada afirmó que la gestión de De la Rúa "carece de una política clara de apoyo a los enormes esfuerzos que se están haciendo para esclarecer la verdad e impartir justicia" en el país.

Pero el investigador de HRW Sebastian Brett, quien redactó el informe sobre la Argentina, se sorprendió porque en la reunión que mantuvieron con el Presidente Fernando de la Rúa el martes pasado él y José Miguel Vivanco -director de HRW para las Américas- no se mencionó el decreto, que supuestamente ya estaba redactado. Respecto de la norma, Brett expresó que el organismo de derechos humanos está "preocupado porque se rechazan de un plumazo todos los pedidos de extradición", pero rescató el hecho de que se contemple que los casos sean remitidos a los tribunales argentinos "siempre que esto se ponga en práctica y se pueda hacer justicia en el país".

El espíritu del decreto, si se tienen en cuenta los fundamentos, parece más cercano a las ideas castrenses que a la justicia. Sus considerandos están dedicados a defender las políticas en materia de derechos humanos de los gobiernos de Menem y de Raúl Alfonsín, incluidos los indultos y las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. "La relación histórica demuestra que, a partir de la recuperación de la democracia en 1983, en el marco de la constitución nacional y las instituciones republicanas, en ejercicio

de su propia soberanía, la república argentina actuó conforme a derecho, respecto de esos delitos", dijeron en los fundamentos los cuatro firmantes, el Presidente, el jefe de Gabinete Christian Colombo y los ministros de Justicia, Jorge de la Rúa, y de Relaciones Exteriores, Adalberto Rodríguez Giavarini.

En su parte resolutive el decreto establece:

◆ El Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto rechazará los pedidos de extradición por hechos ocurridos en el territorio nacional o lugares sometidos

ción o pruebas, los mismos se remitirán al juez de la causa o en su defecto, al juez de turno o al ministerio Público Fiscal en carácter de denuncia.

El escrito no sólo rechaza los pedidos de extradición, sino también las solicitudes de colaboración. "El análisis de los pedidos de asistencia muestra que en la mayoría de los supuestos, éstos se formulan en relación hechos acaecidos en el país y a personas que ya fueron juzgados por jueces argentinos", se afirma en el texto publicado ayer.

El abogado de la Liga Argentina por los Derechos del Hombre y representante de los familiares de desaparecidos alemanes, Rodolfo Yanzón, aseguró que esta decisión "implica una invasión a las funciones de los jueces porque indica que deben rechazar los pedidos de detención provisoria contra los militares en procesos de extradición". Yanzón expresó que a través de este decreto, el Presidente y sus ministros, "menosprecian el valor de la justicia y la democracia al insistir en sostener las leyes de impunidad diciendo que la justicia debe compatibilizarse con la necesidad de estabilidad institucional y mienten cuando aseveran que los militares requeridos fueron juzgados en Argentina, cuando fueron ellos quienes les otorgan impunidad".

**Clave: El abogado Yanzón dijo que el Ejecutivo invade las funciones judiciales porque "indica que deben rechazar los pedidos de detención".**

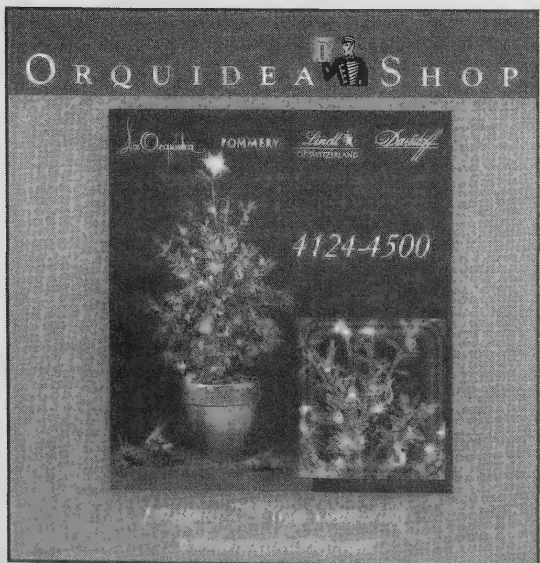
dos a la jurisdicción nacional.

◆ Las solicitudes de arresto provisorio se enviarán al juez competente dejando constancia que el ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto actuará de acuerdo al presente decreto frente a un eventual pedido de extradición.

◆ Si con el requerimiento se acompañaran antecedentes, documenta-

## De Menem a De la Rúa

Con el decreto 111/98 el gobierno de Carlos Menem negó asistencia judicial a España, específicamente al juez Baltasar Garzón, que llevaba -y aún lleva- adelante el juicio por "terrorismo, torturas y genocidio" contra militares y miembros de las fuerzas de seguridad argentinos y chilenos. El menemismo se apoyó en esa norma para no responder las rogatorias judiciales para indagar a ciudadanos argentinos presentadas varias veces por Garzón. Ese decreto intentó ser derogado por diputados aliancistas y cuando el Gobierno de la Fernando de la Rúa recibió el pedido de detención de 98 militares desde España, el entonces ministro de Justicia, Ricardo Gil Lavedra, aseguró que la norma estaba "derogada de hecho". Finalmente De la Rúa también rechazó la asistencia judicial, no sólo a España, sino a cualquier país que intente juzgar a represores argentinos.



CARLOS MENEM, TRAS LOS QUE DECLARARON EN SU CONTRA

# La revancha apunta a Caselli

El ex presidente querelló por falso testimonio

a su ex embajador en el Vaticano, Esteban

Caselli, testigo en la causa de tráfico de armas.

Por Eduardo Tagliaferro

Carlos Menem inició ayer su contraofensiva judicial. El tan declamado "operativo revancha", como acertaron a definirlo sus principales colaboradores. Querelló por falso testimonio agravado a su ex embajador en el Vaticano, Esteban "Cacho" Caselli, por haber declarado que recibió de Menem una sugerencia dirigida al entonces ministro de Defensa, Oscar Camilión. De acuerdo con los dichos del "Obispo", como se lo denomina a Caselli en los círculos del peronismo, la directiva afirmaba que debía mantener en el puesto al ex interventor en Fabricaciones Militares, Luis Sarlenga.

Ni Menem ni sus abogados desconocen los aires favorables que corren para ellos en la Justicia. La misma en la que vienen haciendo realidad todos sus deseos. Con la ayuda de la Corte Suprema, claro está.

En la querrela reclaman que le apliquen a Caselli cinco años de prisión e "inhabilitación absoluta" por el doble del tiempo que le corresponda de condena. Resaltan en su escrito que "el hecho relatado por Caselli es falso. Nunca le solicitó que le comunicara al doctor Camilión nada. Mucho menos que dejara a Sarlenga al frente de Fabricaciones Militares".

Camilión había admitido ante la Justicia que cuando quiso remover a Sarlenga de su cargo recibió un llamado telefónico de Caselli diciéndole que Menem estaba interesado en mantenerlo en su puesto. Los menemistas recuerdan que cuando se conoció la afirmación de Camilión, el ex embajador en el Vaticano la negó. Sostienen que "recién el último 21 de mayo, cuando en la causa por la venta ilegal de armas se iban sumando elementos que comprometían al ex presidente, Caselli reconoció el hecho". Añaden como agravante que lo hi-

zo por escrito y que de sus manifestaciones surgía una contradicción con las afirmaciones de Camilión. Reparar en que "mientras el ex ministro sostuvo que la orden fue telefónica, Caselli dijo que se la transmitió personalmente en la Casa Rosada".

En su presentación consignaron que "en 1998, Caselli había desmentido rotunda y terminantemente esos hechos, y "sin embargo, un año después varió lo que había dicho". Además de calificar como "mendaces" sus afirmaciones, sugieren que éstas gravitaron en la decisión del juez federal Jorge Urso. Si bien las declaraciones de Caselli figuraron entre los elementos que el magistrado tuvo en cuenta, ésta fue una más de una larga saga de declaraciones de las que se desprendía que Menem sería el jefe de la banda que organizó la venta ilegal de armas. Por lo que no sería descabellado que la querrela contra Caselli sea el primer paso en el "operativo revancha". Después del fallo de la Corte Suprema y de las resoluciones de la Sala



Esteban "Cacho" Caselli, ex embajador en el Vaticano.

Declaró que Menem protegió a Luis Sarlenga.

I, integrada por Luisa Riva Aramayo, Gabriel Cavallo y Horacio Vigliani, no quedó nada en pie de la causa que llevó a Menem a prisión. Cuando Caselli admitió la orden de Menem, éste no dudó en calificarlo de "pinche de décima". En noviembre del '99, este diario reprodujo declaraciones de Menem en su última visita al Vaticano, en las que señalaba que "Caselli es un dignísimo

embajador. Es un hombre de bien, un hombre de la Iglesia". El propio Caselli reparó ayer en ese dato y añadió que "como las águilas, Menem debe saber que hay turbulencias en las que no se debe entrar". Lejos de ser una advertencia, la frase es una pintura del resultado que se vislumbra tendrán las investigaciones por la venta ilegal de armas: las moscas serán las culpables.

FALLO CONTRA LA CAP DE DUHALDE EN EL PJ

## Al jefe nadie le toca la batuta

Por Diego Schurman

El romance entre la Justicia y Carlos Menem no tiene fronteras. Luego del fallo que le permitió recuperar la libertad, ayer se conoció una resolución que lo confirmó como conductor del PJ, pese a los denodados esfuerzos de Eduardo Duhalde por acortarle el poder.

La resolución de la jueza electoral María Servini de Cubría suspende la creación de una Comisión de Acción Política (CAP) con la que Duhalde no solo pensaba reemplazar a Menem sino también reducir

al Consejo Nacional Justicialista, hegemonizado por el menemismo, a un mero papel decorativo.

El senador bonaerense quería que esa CAP estuviera integrada por los gobernadores del PJ. A su entender, los mandatarios provinciales ostentan el poder "real" del partido mientras que Menem solo el "formal". Institucionalmente, transformó en realidad su deseo durante un Congreso Nacional, que se desarrolló el pasado 10 de noviembre en Lanús.

La movida generó la reacción del menemismo. Y apenas el ex presidente recuperó la libertad se presentó ante la Justicia cuestionando la legalidad de la CAP. El argumento: que esa comisión formada por 14 gobernadores "monopolizará" la representación de todo el PJ, "discriminando" así a otros 10 distritos (no gobernados por el PJ) que no tendrán allí ningún referente.

"...teniendo en cuenta que el Consejo Nacional se encuentra en funciones en la actualidad, resulta aconsejable no innovar en ese sentido y dejar que dicho órgano continúe ejerciendo aquellas facultades que le fueron acotadas en su oportunidad y que permitan la citada conducción política partidaria, habida cuenta que la Comisión de Acción Política, por su falta de constitución, no puede ejercer las atribuciones que le fueran traspasadas", dice la resolución de Servini de Cubría, que hizo lugar a la medida cautelar presentada por el menemista César Arias.

Una de las funciones del conductor del PJ es convocar a elecciones internas. No es un tema menor ya que todos los peronistas están convencidos de que el ganador de esa contienda será el próximo

presidente de la Nación.

En la resolución judicial no hay cuestionamientos, en cambio, a otras medidas adoptadas por el congreso duhaldista y que también mantienen en vilo al menemismo. Una de ellas es la que resolvió que el propio Duhalde se ponga al frente de la intervención del PJ en la Capital Federal, desplazando a la menemista Ana María Mosso. O la que dispuso que José "Conde" Ramos sea el interventor del peronismo correntino. Servini de Cubría también avaló el reemplazo de los menemistas Arias y el ex senador Carlos Corach del cargo de apoderados por el duhaldista Jorge Landau y el ruckaufista Jorge Casanovas.

### Beraja y Galeano

El tribunal que lleva adelante el juicio oral por el atentado a la AMIA ordenó investigar la relación entre el ex titular de la Delegación de Asociaciones Israelitas Argentinas (DAIA), Rubén Beraja, y el juez federal Juan José Galeano, a partir de las escuchas telefónicas de conversaciones entre ambos, registradas en la causa que investigó la estafa a los ahorristas del Banco Mayo, del que Beraja fue presidente. En una de esas charlas Beraja coordinaba con Galeano, con gran familiaridad, cómo un futuro testigo iba a acercarse a declarar en la causa que se sigue por la voladura de la mutual judía. La abogada de la DAIA, Marta Nercellas, que representó a Beraja en el caso del Banco Mayo, minimizó la importancia de la conversación al sostener que el testigo era un policía en actividad que no quería declarar directamente en el juzgado de Galeano—instructor de la causa AMIA—y por eso el magistrado lo derivó, a través de Beraja, a enviar la información que tenía a la Unidad Investigadora del Ministerio de Justicia. Es la primera vez que el Tribunal Oral 3 cuestiona al magistrado que hizo la instrucción del caso. El tribunal también resolvió profundizar la investigación de un estudiante de diseño gráfico llamado Edgardo Bernasconi Pénellas, que casualmente pasó por el lugar cuando iba a hacer un trabajo en una "isla" de edición de grabaciones y filmó varias escenas apenas minutos después del atentado, en las que registró al ex carapintada Jorge Pacífico. Los jueces sospechan que el video pudo haber sido compaginado especialmente para mostrar algunas escenas y otras no, y por eso le ordenaron a la Gendarmería Nacional que establezca si lo que se ve en el video fue o no editado. Los jueces también ordenaron que se les gire la denuncia que Carlos Telleldín hizo sobre el ex militar Héctor Vergez al acusarlo de haberle ofrecido dinero para responsabilizar a unos iraníes que habían sido detenidos en la zona de la Triple Frontera en la primera parte de la investigación. El hecho había sido revelado por **Página 12**.

### La herencia menemista

Daniel Javoy

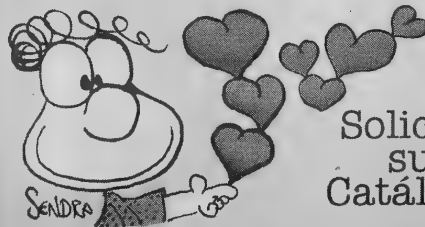


Carlos Menem aseguró ayer que si no hubiera sido por la herencia que dejó en 1999, cuando terminó su mandato, el presidente Fernando de la Rúa "ya no hubiese estado en funciones".

El ex presidente atacó con dureza al Gobierno durante un acto realizado en el Hotel Intercontinental, donde realizó la presentación del libro "Argentina mirando al futuro" (foto).

"Hay que mantener la estabilidad económica en la medida de lo posible, pero fundamentalmente -alertó- hay que mantener la paz social, si no se va a dar lo que decía el general Perón: cuando el pueblo agota su paciencia hace tronar el escarmiento".

## TARJETAS NAVIDEÑAS



Solicite  
su  
Catálogo

Fundación Hospital de Pediatría

### GARRAHAN

4384-9500

www.alegrarte.com.ar

Por Alejandra Dandan

La kermesse: para algunos, eso es lo que está pasando ahora en este salón de San Telmo convertido durante dos horas en un gran mercado, pero sin lógica. No hay lógica en las pizarras que ofrecen alquileres de casas o roperos a cambio de una moneda que existe sólo entre esta gente. No son dólares ni patacones: son "créditos". Todo el mundo entrega cosas y compra a cambio de un papel que circula tan firme como un billete que nunca será devuelto. Desde hace unos pocos años, esta moneda circula en buena parte del país, pero ahora la crisis amenaza en transformarla en el único circulante entre muchos consumidores. *Página/12* recorrió una de las 50 ferias que funcionan con la opción del trueque en la ciudad. En los dos últimos meses, la cantidad de clubes registrados oficialmente por la red global que los enlaza pasó de 2200 a 3000. Estas nuevas católicas reúnen a unas 700 mil personas desde Ushuaia hasta Tartagal. Los clubes fueron fundados para reactivar la creatividad y el trabajo entre los desocupados, pero los nuevos emprendimientos son ahora también una opción para la clase media aún sujeta a la economía formal. A caballo de la crisis ya se están incor-

**Intercambio: Hay carteles con avisos de una psicopedagoga y un odontólogo del barrio capaz de arreglar una muela por 60 créditos. Alguien ofrece depilación.**

porando también algunos empresarios. Hay quienes ofrecen casas y campos mediante ese sistema. O planes de vacaciones.

La euforia de toda esta gente que está en día de kermesse pierde algo de sentido cuando entra Marcelo Arce. Es un profesor de música, un folclorista de San Telmo que se ha quedado sin alumnos y ni siquiera encuentra salida con su plan B: producción artesanal de insumos de soja para sus amigos naturistas. Hasta hoy no conocía nada del trueque, ni de los créditos, ni de cómo seguir vendiendo sus clases de música sin recibir dinero. Es la primera vez que entra a uno de los clubes y, apenas lo hace, se interesa por las reglas que rigen el mundo de los desaparecidos económicos.

—Acá no se vende, ni se compra. Esas palabras no existen.

Quien lo asesora es Néida González, instructora oficial de este mundo. Néida ha sido designada como guía por los truequistas del barrio, ahora que en la casa de Bólivar al 600 el tránsito de personas ha congestionado los salones, la entrada y los pasillos, y donde no quedan más lugares. Desde hace dos semanas, cada vez que abre, la feria recibe entre veinte o treinta personas que preguntan por este misterioso espacio del trueque. Los organizadores de este centro calculan que después del plan cándido hay un 20 por ciento más de usuarios sólo en esta feria.

Desde hace unos años, estas ferias de intercambios se hacen con unos billetes que funcionan como

## Rehenes en Córdoba

Tres horas de tensión vivió ayer Córdoba cuando cinco hombres asaltaron un local de telefonía celular y tomaron como rehenes a nueve personas. Los ladrones mantuvieron cautivos a empleados y clientes del local durante esas tres horas, aunque liberaron apenas iniciado el asalto a una mujer embarazada. Cuando llegó la policía se produjo un tiroteo, en el que no hubo víctimas. Después, comenzó la negociación de la que participaron los familiares de los asaltantes para garantizar su salida del lugar con vida. También trató con ellos el fiscal Hugo Amayusco, a quien le exigieron la credencial ya que temían que se tratara de un policía encubierto. Una vez que lograron la presencia de medios de comunicación, los ladrones se entregaron y fueron trasladados al penal de Bower.

## Asalto fatal en Devoto

Un cabo de la Policía Federal murió, después de varias horas de agonía, tras recibir cinco balazos en un intento de asalto a un supermercado de Villa Devoto. En el episodio, además, resultaron heridos un vigilador privado y una mujer. La víctima fatal fue identificada como Gustavo Ortega, de 30 años, quien estaba casado y tenía dos hijos de 7 y 3 años. El hecho ocurrió el domingo a las 21.30 en el supermercado de Emilio Lamarca y Francisco Beiró. Uno de los disparos que recibió Ortega le atravesó el chaleco antibalas. El policía fue trasladado al hospital Churrua, donde falleció ayer.

## Una buena para Trevi

La Justicia federal brasileña anuló ayer la decisión del Comité Nacional del Refugiado que había rechazado el pedido de refugio de Gloria Trevi, la cantante mexicana que está detenida en ese país y que terminó embarazada en la prisión. El Comité se había reunido sin avisar previamente a los abogados, por lo que el procedimiento resultó nulo, según dispuso la Justicia. Trevi está acusada de corrupción de menores, al igual que su manager Sergio Andrade y la corista María Raquel Portillo, y espera que Brasil la acepte como refugiada y no la extradite a su país de origen.

## Ladrones sin límite

Para disgusto del ministro Domingo Cavallo, unos ladrones esquivaron las medidas restrictivas y "retiraron" de un cajero automático una suma varias veces superior a los mil pesos mensuales fijados como tope. El milagro, sin colas ni malhumor, se produjo en una sucursal del Banco Nación en Quilmes. Los desconocidos ni siquiera tenían una tarjeta magnética que les permitiera abrir la puerta: entraron por un pequeño ventilluz, rompieron el cajero y se llevaron "varios miles de pesos". Todavía estaban tratando de establecer la suma robada.



Patricia Conway, vicepresidenta de Asdra, institución que reúne familias con chicos que padecen Down.

# Un chico con Down al que mucha gente quiere adoptar

Aunque Javier tiene tres años y no sabe escribir, su carta llevó a mucha gente a dar un paso que puede cambiarle la vida: se ofrecieron a adoptarlo. Javier padece del síndrome de Down y necesita una familia. Un juzgado de Menores le pidió a la Asociación de Síndrome de Down de la República Argentina (Asdra) que interviniera en el proceso de adopción. Escribieron una carta, firmada en nombre de Javier, y dieron a conocer el caso por varios medios. Sólo entre el viernes y ayer, 26 parejas o personas solas se ofrecieron para adoptarlo y ahora será el juzgado el que decidirá. Hubo también otros llamados: gente que quiere acercarle regalos de Navidad, y hasta personas mayores que se ofrecen como abuelos.

"Esa familia, la que busco, no necesita condiciones especiales —dice la carta escrita por Asdra con la firma de Javier—. Puede ser una familia común, como tantas otras, en todas partes, que quiera tener un hijo como yo. Una familia que sepa ver en mí a una persona y no sólo a un niño con discapacidad: que sepa que cada uno tiene su propio camino a la felicidad; que sepa que va a luchar contra la ignorancia, la discriminación y el prejuicio, pero que sepa también que esa lucha va a tener enormes recompensas. Yo no tengo un hogar: por eso busco padres que me quieran y me acepten por lo que soy, no por lo que ellos soñaron (...). Esta es mi carta de Navidad —termina—, porque este año y todos los demás quiero tener un papá y una mamá."

Varios aceptaron el desafío y se comunicaron con la Asociación. Allí llenan una ficha con cada posible adoptante: les preguntan la ocupación, cómo está integrado el grupo familiar. Hubo llamados de Capital, de Buenos Aires, Río Negro y Mendoza. En dos casos se trataba de familias que ya tenían chicos con Down. "Hay todo tipo de gente —explica Cristina Piazza, que respondió varios de esos llamados—. Matrimonios, gente sola. Hasta hubo mayores de 60 años que se ofrecieron como abuelos." El nivel de la respuesta sorprendió a la Asociación: veintiséis ofrecimientos en tres días. "Es increíble. En momentos en que nadie cree en nada, aparece gente que

Una asociación difundió el viernes el pedido para adoptar un chico de tres años con Down. Ya se anotaron 26 parejas. Hay gente que se ofrece como abuelos.

quiere jugarse por otros —dice Patricia Conway de Chiappe, vicepresidenta de Asdra—. Uno siente que no está todo perdido."

Son pocos los datos de Javier que pueden divulgarse, ya que el juzgado ha pedido que se mantengan en reserva para proteger su intimidad. Se sabe, sin embargo, que fue aban-

donado por su madre al nacer. El parto tuvo lugar en plena calle, adentro de un auto, y luego el bebé fue conducido a la Casa Cuna. Allí lo operaron del corazón antes de que cumpliera el año. Ahora, Javier está con una familia sustituta. El estímulo que reciba de su familia definitiva será vital para el desarrollo que logre (ver aparte).

La Asociación le enviará todos los datos de quienes se han postulado al equipo de adopción que interviene en el caso, que evaluarán a los candidatos. Ellos ofrecen apoyo para el futuro. "Llegado el caso de que se encuentren papás para Javier, Asdra va a tratar de ayudar a esa familia, asesorarla. Sin duda, es un cambio de vida", dice Conway.

Ella, como el resto de los integrantes de Asdra, es madre de un chico con Down, que ahora tiene 17 años. "Puedo decir que el problema no es educarlos sino poder tratar con alguien sin maldad —dice—. Todos estamos acostumbrados a la mirada torcida y ellos son incapaces de eso."

## Estimulación y desarrollo

Por P.L.

Uno de cada 650 recién nacidos padece el síndrome de Down, que "puede ser más grave o más leve, por razones genéticas o ambientales", observa Raúl Rubinsky, jefe del departamento materno-infantil del Hospital Durand. El defecto responde a que, en una de las divisiones celulares del embrión, uno de los cromosomas no llegó a separarse: si la división anómala tuvo lugar en el principio mismo del desarrollo, todas las células estarán afectadas, mientras que, cuando el defecto es más tardío, sólo algunas líneas de desarrollo lo estarán. Por eso, el coeficiente intelectual de los afectados puede variar entre 25 y 70 (promedio normal: 100).

En cuanto a qué cuestiones se plantean a los padres de estos chicos, "lo primero es no olvidar que cada chico es distinto: tener síndrome de Down no los iguala sino que cada uno tiene su propio desarrollo y carácter —destaca el neuropediatra Jaime Tallis, coordinador del Grupo de Trabajo Interdisciplinario en Aprendizaje y Desarrollo del Durand—. En primer lugar, se trata de aceptar al chico tal como es. Y, en seguida, estimularlo de acuerdo con sus características, desde los primeros días", en una actitud materna que puede incluir "cómo alimentarlo para fortalecer el reflejo de succión, como ayudarlo a erguir la cabeza, cómo hablarle para que pueda intercambiar la sonrisa".

En la escuela, "la tendencia mundial es la integración, cuando el nivel del chico lo permite. En la Ciudad de Buenos Aires hay maestras integradoras, que van dos o tres veces por semana a la escuela para colaborar con la maestra de grado". Lo normal es que estos chicos "puedan acceder a niveles mínimos de lectoescritura y cálculo. Llegan a trabajar, generalmente en talleres protegidos o cooperativas bajo control del Estado o de los padres". En algunos casos, excepcionales, llegan a la escolaridad secundaria. Y Pablo Pineda, un español con síndrome de Down, cursa la universidad.

LOS UNIVERSITARIOS SIGUEN SIN COBRAR EL MES PASADO

# Los sueldos que no llegan

Los rectores fueron a reclamar a Educación.

Gottifredi aseguró que se pagará esta semana.

Mañana y pasado paran docentes y empleados.

Por Javier Lorca

—He visto a tres decanos llorando por esta situación. Ya no tenemos respuestas para darle a la gente.” El plenario del Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) parecía tranquilo ayer, hasta que encendieron la mecha esas palabras de Roberto Sánchez, secretario general del gremio docente de la Universidad de San Luis, donde decanos y estudiantes mantienen una huelga de hambre desde hace cinco días. Es que, como ya informó este diario, el Ministerio de Economía aún no giró las partidas destinadas al pago de los salarios de noviembre de docentes y empleados universitarios. Los rectores levantaron el plenario que se estaba realizando en la sede porteña de la UTN y llevaron su protesta al Ministerio de Educación. El ministro Andrés Delich no los recibió, pero el secretario de Educación Superior, Juan Carlos Gottifredi, les aseguró—antes de repetirlo en diálogo con *Página/12*— que “en el curso de esta semana se van a normalizar las transferencias para terminar con este lamentable hecho”.

A los reclamos levantados en el CIN por los gremios docentes de la Conadu, les siguieron los de los propios rectores. “El ministro Domingo Cavallo está mintiendo cuando dice que ya se le pagó a toda la administración pública. Las universidades han sido dejadas para el final y esto no es casual—disparó Jorge Rabassa, de la Universidad del Comahue—. Es un intento del Ministerio de Economía por

versidades medianas: por ejemplo, en Rosario (donde hoy se hará una toma de todas las unidades académicas) y en San Luis (donde prosigue el ayuno de dos decanos y una decena de alumnos hasta que lleguen los sueldos). Al margen de las deudas salariales, las universidades tampoco han recibido partidas para gastos de funcionamiento desde julio pasado. La deuda por ese concepto es de 41 millones. Y a todo esto debe sumarse el recorte que implicó el Déficit Cero: otros 120 millones sobre el presupuesto anual global de 1800 millones.

A las 17, los rectores ya estaban en la plazoleta frente al Palacio Pizzurno. “La situación es disparatada—apuntó el rector de la UBA, Oscar Shuberoff—. Es cierto que hay dificultades fiscales, pero cualquier previsión lo primero que debería hacer es garantizar el pago de los sueldos”, cuestionó. Dentro de la administración nacional, sólo el Ministerio de Relaciones Exteriores y la Anses se hallan en la misma situación que las universidades.

Como Delich tenía la agenda ocupada, Gottifredi recibió a los rectores, luego a los gremios docentes y, finalmente, a dirigentes estudiantiles de la FUA. Dijo que antes del viernes se concretarán las transferencias de fondos para los salarios y aseguró que “no hubo ninguna razón especial por la que se demoró el pago a las universidades. Siempre se paga en último término a los organismos descentralizados”. También desmintió que parte de lo adeudado se vaya cancelar con bonos.

Las gestiones del CIN seguirán hoy. Los rectores se reunirán con Delich y con el secretario de Hacienda, Jorge Baldrich. También continuarán las protestas. La Conadu hará hoy, a las 14, una volanteada frente a la cartería de Economía y, mañana y pasado, un paro nacional del que participarán la Conadu “Histórica” y los gremios no docentes (Fatu).

**Disparate: “La situación es disparatada. Hay dificultades fiscales, pero cualquier previsión lo primero que debería garantizar es el pago de sueldos”, dijo Shuberoff.**

forzar a las universidades a que apliquen el arancel. Si esto no lo resolvemos hoy, estamos perdidos”, dijo antes de que se levantara el plenario. “Si no salimos con una actitud más enérgica, la situación se va a volver insostenible”, coincidió Jorge González, rector de la Universidad de Córdoba. Con los sandwichs de miga que recién empezaban a circular medio atragantados, los rectores enfilaron desde el microcentro hacia la cartera educativa.

El Estado le debe al sistema universitario cien millones de pesos correspondientes a los salarios de noviembre. Hasta ahora, sólo les pagó a las universidades que mueven masas salariales bajas: las de San Martín, Tres de Febrero, IUNA, Villa María y Patagonia Austral. De todas las demás, las más grandes (la UBA, Córdoba, La Plata y otras) pudieron pagar sueldos recurriendo a préstamos bancarios o a otros recursos. El principal problema se vive en las uni-



Los rectores levantaron un plenario y protestaron en Educación.

Se les prometió que los fondos se enviarán antes del viernes.

## Buena nueva

“La buena noticia de hoy es que el Poder Ejecutivo va a sostener el mismo presupuesto universitario para el 2002”, dijo el secretario de Educación Superior, Juan Carlos Gottifredi. Ahora resta saber qué pasará en el Congreso con ese proyecto que repite 1800 millones para las universidades, aunque incluye el recorte salarial del Déficit Cero. La otra diferencia es que Educación se reservará 168 millones, a redistribuir entre las universidades con “criterios objetivos”. El problema es que “no hay acuerdo con el CIN sobre esos criterios”, dijo el rector Oscar Shuberoff. “A la UBA le sacan 5 millones que eran del Hospital de Clínicas y los van a repartir entre universidades que no tienen hospitales.”

PORTAL ACADEMICO PARA IBEROAMERICA

## Universidades en la red

Treinta y nueve universidades públicas y privadas del país se acaban de sumar al portal *Universia.net*, un sitio de Internet destinado a reunir y difundir la producción y la actividad de las comunidades académicas de Iberoamérica, así como las ofertas de becas y empleos para profesores y estudiantes.

Creado y financiado por el Grupo Santander, el portal ya cuenta con la participación de 311 universidades de España, Portugal, Brasil, Chile, México, Perú, Colombia, Venezuela y Puerto Rico, además de las argentinas.

“El objetivo es ser un punto de encuentro para las comunidades universitarias de Iberoamérica—dijo el gerente general de *Universia Argentina*, Julio Piñero—. No queremos

competir con los portales de las universidades, sino complementarlos. La ventaja de *Universia* es que tiene una mirada iberoamericana, ofrece una plataforma para que las universidades muestren su producción, sus noticias y para que hagan intercambios de profesores y alumnos.”

Las casas de estudios del país que se sumaron al proyecto son, entre otras, las nacionales de Buenos Aires, Quilmes, La Plata, Cuyo, Tucumán, y las privadas de Palermo, Austral, Belgrano y Caece. La dirección virtual es *www.universia.net*. Desde allí se puede ingresar en la sección de Argentina y en las de los demás países. Permite acceder a las bibliotecas universitarias, proyectos de investigación, noticias, intercambios, empleos, relaciones con las empresas, becas y servicios.

## Para el tiempo libre... (si queda)

**Trabajo.** Abrió la inscripción para la maestría en Ciencias sociales del trabajo que dicta el Centro de Estudios Avanzados de la UBA. Informes: 4953-7651/9853, postmast@pette.edu.ar.

**Eternauta.** Hoy, a las 18, en Tucumán 1735, se presentará un monumento a “El Eternauta”, una escultura que rinde homenaje a la creación de H.G. Oesterheld.

**Becas.** La Fundación Aragón ofrece un nuevo servicio de asesoría para el público, sobre becas y cursos de posgrado. Informes: 4331-6300, alicia@aragon.org.ar.

**Música.** Hoy, a las 20.30, se cerrará el ciclo de conciertos de la Facultad de Derecho (UBA), en Figueroa Alcorta 2263. Y el viernes, a las 17.30, en el Salón Dorado del Teatro Colón, se presentará la orquesta de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Con entrada libre y gratuita.

**Yoga.** El Instituto Sattva inscribe para sus cursos de Instructor de yoga y técnicas expresivas. En Zárrega 3332, 4555-7976.

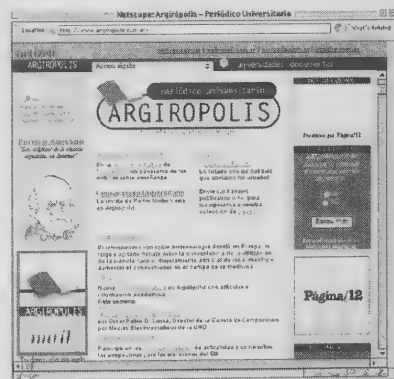
**Posgrados.** La Escuela de Posgrado de la Universidad de General San Martín abrió la inscripción para sus maestrías, especializaciones y doctorados en diversas disciplinas. Informes: teléfono 4580-7264/5; e-mail: posgrado@unsam.edu.ar.

## MUNDO URBANO

Revista de investigación urbana

Número 14 / Noviembre-Diciembre

disponible en

<http://www.argiropolis.com.ar>

### Artículos

**Ciudades en el espacio de las redes: nuevas centralidades y periferias urbanas en la sociedad informacional**

Por Susana Finquelievich

**Patria, empresa e mercadería. Notas sobre a estratégia discursiva do planejamento estratégico urbano**

Por Carlos Vainer

**Reestructuración del mercado metropolitano de trabajo y desigualdades sociales en el gran Santiago: Hacia una ciudad dual?**

Por Carlos de Mattos

**Movimientos del capital y expansión metropolitana en las economías emergentes latinoamericanas**

Por Carlos de Mattos

**Universidades Nacionales de La Plata, el Litoral y Quilmes**  
**Netizen - Fundación Argentina Siglo 21**

Página/12

# Del amor al asesinato en un pueblo de Neuquén

Valeria Rubio, la adolescente reina de la belleza de Piedra del Aguila, apareció muerta. Su novio de 21 años, hijo de la dueña del canal de cable, está preso y se niega a declarar.

Por Cristian Alarcón

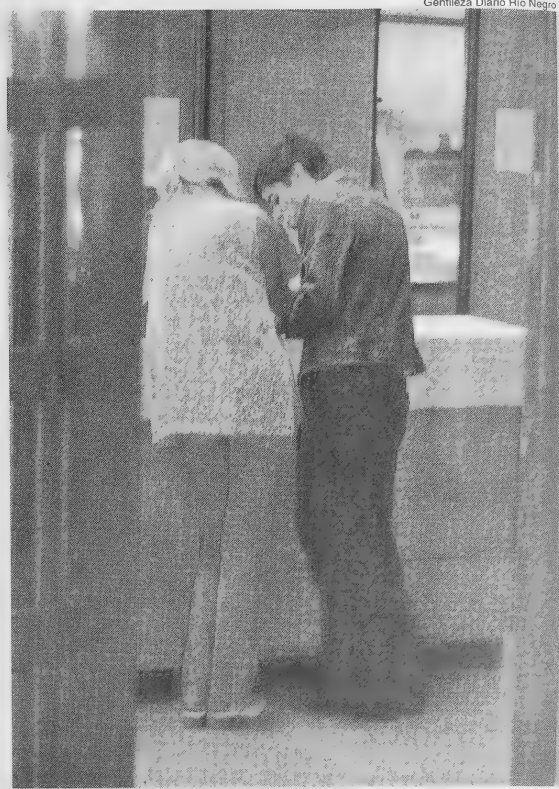
Nunca en Piedra del Aguila, ese pueblo que precede al Valle Encantado de Neuquén, a las altas montañas y al verde del sur, se había matado así: Valeria Rubio, de 16, la mujer más hermosa del lugar, estrangulada supuestamente por su joven novio. A los cinco mil habitantes de la zona la muerte sólo los movía de su tranquilidad precordillerana cuando le tocaba a algún vecino arrollado por uno de esos vehículos que cruzan a velocidad de *rodad movie* la ruta 22. Caminando por la vera de ese camino, en la plaza —frente a la comisaría—, yendo hacia el lugar en que luego encontrarían el cuerpo, discutiendo a los gritos, forcejeando, fueron vistos la muchacha y Nicolás Pérez Alaniz la noche del viernes para el sábado. Son demasiados los testigos que los vieron entre las cinco de la mañana y hasta casi la hora en que fue encontrado el cadáver. Por eso —y no por una confesión ante la po-

des, Juan Manuel Farías. Sobre todo esa declaración extrajudicial que tomó estado público apenas ocurrió el crimen en la que, frente a policías del lugar —compañeros del padre de la chica que es suboficial allí mismo— Nicolás habría confesado que “no se dio cuenta cómo fue que le apretó tanto el cuello”. Nada de eso: ayer el mismo juez Farías le negó a **Página/12** que existiera una confesión del chico. Es más: asesorado por el defensor oficial, Mariano Etcheto, Pérez Alaniz se negó a declarar. Y pidió la asistencia de un psicólogo, siempre acompañado por su madre, una mujer propietaria del cable de televisión local, con quien el chico trabajaba.

¿Cuál es la historia de amor detrás del crimen? Eso es lo que investiga el comisario Castillo, de la seccional de “Piedra” —como se le dice familiarmente al pueblo—. Y según ayer le contó a este diario, está confirmado que llevaban un año y medio como pareja. Lo que no sabe aún es hasta dónde los celos carcomían la razón de Nicolás, hasta dónde ser el novio de la más linda lo enloquecía como para llegar a apretarle el cuello y asfixiarla con sus manos. Tampoco si con su metro setenta y la delgadez de un chico moderno pudo haber sostenido la fuerza necesaria para matar. Las primeras informaciones habían sido que juntos estuvieron en una fiesta de egresados y que ella lo dejó porque pretendía estudiar derecho en la Universidad del Comahue, en General Roca, a unos 300 kilómetros. Pero resulta que la fiesta en cuestión fue una semana antes del asesinato y que la reina de la belleza cursaba, con sus 16 años, el cuarto del Centro Provincial de Enseñanza Media (CEPEM) N° 32, por lo tanto todavía le falta un año para soñar con empezar abogacía.

La detención de Pérez Alaniz demoró apenas cinco horas. A las ocho, cuando era el cambio de guardia de la comisaría, las dos mujeres que caminaban por el ex autódromo entraron angustiadas por la visión del cadáver, después de caminar a las apuradas las diez cuadras

que separan la seccional del lugar del crimen. Ni siquiera lo habían simulado entre los yuyos de alrededor de un metro que crecen en la zona. Valeria llevaba un jean, una remerita y zapatillas. En el lugar había huellas de un vehículo, contó la policía. Cercaron el lugar. Mientras tanto el suboficial Bernardo Rubio, de la octava, cumplía las órdenes que le habían impartido: vigilaba una de las salidas del pueblo para que el posible asesino no escapara. Tenían los datos de las llantas en la tierra del autódromo. Eran poco más de las once cuando de la casa de Rubio llegaron a avisar que no había aparecido, desde la noche anterior, la hermosa Valeria. Era un familiar. No dudó: era el cuerpo de ella. Ayer el juez todavía no hablaba con los Rubio, aún shockeados tras el crimen.



El novio de la chica muerta junto a su madre, en la comisaría. Se negó a declarar y pidió la asistencia de un psicólogo.

LA HIJA DE UN POLICIA, EN UN EPISODIO EXTRAÑO

## Secuestro, golpes y torturas

Una joven de 20 años, hija de un policía en actividad de la Delegación Departamental de Investigaciones (DDI) de San Miguel, estuvo secuestrada seis horas en poder de varias personas que la mantuvieron amordazada y encapuchada en un lugar no identificado. Durante el cautiverio, la joven fue golpeada hasta que se desvaneció y también le quemaron las piernas con colillas de cigarrillo. Fuentes de la Fiscalía N° 10 de San Martín, que interviene en el caso, señalaron a **Página/12** que el móvil del secuestro “es un misterio” y no descartan la posibilidad de una venganza en contra del padre de la víctima. “No hubo robo, ni pedido de rescate”, confirmaron los voceros judiciales. “Eso nada más le hicieron”, comentó a este diario un oficial de la comisaría 1° de San Miguel, sin darle mayor trascendencia a lo sucedido. “Ni ella ni el padre saben por qué la secuestraron”, agregó el informante, sin aportar otros detalles.

El episodio comenzó a las 18 del domingo, cuando Susana Elizabeth Argüello, de 20 años, soltera, caminaba por la calle Gaspar Campos, frente al cementerio de San Miguel. Fue interceptada por al menos dos hombres que iban en un automóvil y que de inmediato le cubrieron la cabeza con una campera y la hicieron subir al coche por la fuerza. La ubicaron en el asiento trasero y la hicieron agachar para que nadie pudiera verla desde el exterior. Estuvo dentro del vehículo cerca de 20 minutos y, luego de dar muchas vueltas, llegaron a lo que sería una casa quinta.

En ese lugar permaneció sentada, mientras escuchaba que varios hombres hablaban a su alrededor. Luego de recibir varios golpes de puño en el rostro y en la nuca, la joven se desvaneció y, cuando despertó, sintió dolores en las piernas. Los médicos que la asistieron después en el hospital Larcade de San Miguel comprobaron que tenía moretones en la cara y en el cuerpo. En las piernas, so-

bre todo a la altura de las rodillas, tenía varias quemaduras provocadas por la aplicación sobre la piel de colillas de cigarrillos encendidos.

La joven, que estaba muy nerviosa, hizo una única declaración ante la comisaría 1° y todavía no fue interrogada en sede judicial. “La policía, algo reticente a la hora de brindar información del caso, dijo que la familia de la joven no recibió amenazas ni pedidos de rescate”, hizo saber una fuente de la Fiscalía N° 10 de San Martín. La joven Argüello fue dejada en libertad cerca de la medianoche del domingo. En el mismo coche la tuvieron dando vueltas otros 20 mi-

nutos y la dejaron en la esquina de Irigoin y San Martín, cerca del centro de San Miguel.

La única frase que recordó la víctima fue la expresada por uno de los secuestradores, quien le advirtió a otro integrante del grupo: “No me gusta nada lo que hacemos”. Ni la joven ni su padre, que cumple funciones en la DDI de San Miguel, admitieron la posibilidad de una venganza, pero tampoco dieron información sobre algún otro móvil. La chica se limitó a aclarar que no hubo robo ni agresión sexual. La causa fue caratulada “privación ilegal de la libertad, lesiones y averiguación de tormentos”.

UN TESTIGO DEFENDIO A UN SKINHEAD

## Otro con un amigo judío

En el juicio a los dos skinheads que golpearon salvajemente a un joven en 1995, ayer declaró un policía que intervino en la detención de los tres acusados —uno sigue prófugo— y explicó cómo se llevó a cabo el reconocimiento de los agresores. También declaró un amigo de Luciano Grigol, que dijo tener “un amigo judío en común” con el sospechoso de agredir a Claudio Salgueiro.

La audiencia comenzó una hora después de lo previsto porque Orlando Romero da Silva —el acusado que llevaba el viernes un cinturón con un símbolo neonazi— llegó tarde. En su declaración, el subcomisario Jerónimo Molina señaló que el movimiento de skinheads “pululaba” por Belgrano y que éstos “estaban en contra de los bolivianos, los paraguayos, los judíos, los negros, de todos”. Además, mencionó que había “grupos antagonistas con características violentas, como los punks y los skin”, pero que habían “desaparecido del barrio” después del ataque a Salgueiro.

El procedimiento por el que se detuvo a Grigol, Romero da Silva y Andrés Paszkowski fue realizado por

policías de la comisaría 33 que trasladaron a Claudio Salgueiro en un patrullero hasta la Plaza Noruega, lugar habitual de reunión skin, para que identificara a sus agresores. “No podía llevar a 500 personas a la comisaría —justificó Molina— porque eso hubiera sido mortificar más a la víctima”.

El oficial comentó que hubo un antecedente similar al que se está juzgando. Tres meses antes de la golpiza a Salgueiro había recibido una denuncia por parte de tres muchachos, uno de ellos judío, que habían sido atacados por cerca de 20 jóvenes que quisieron escapar en un colectivo de la línea 152. El subcomisario recordó que esta patota había sido detenida en Federico Lacroze y Cabildo y aclaró que ninguno de los tres imputados por esta causa integraba ese grupo.

También se presentó Federico Gil, amigo de Grigol, quien dijo que conoció al procesado en 1996, es decir al año siguiente del ataque, y que no sabía que éste integrara ningún grupo. Como “prueba” de que Grigol no es skinhead, declaró que ambos tienen “un amigo judío en común”.

**Versión: Los comentarios del pueblo repiten una historia de celos entre la hermosa muchacha que fue elegida reina del pueblo y su novio desde hace un año y medio.**

licia que trascendió como cierta en los medios locales— es que Pérez Alaniz está preso en Junín de los Andes y necesita de un buen abogado.

Los comentarios del pueblo, los que incluso llegaron a ser prosa de los medios locales, sobre todo las pequeñas radios, repiten una historia de celos entre la hermosa muchacha que fue elegida reina del pueblo el 8 de abril y su novio desde hace un año y medio, Nicolás, de 21. Pero los comentarios, según la policía, no terminan de volcarse en el expediente que lleva el juez en lo criminal de Junín de los An-

### Licitación Pública N° 46/01 FONDO SOLIDARIO HOSPITALARIO

**Objeto:** Adquisición de reactivos y Accesorios para Bioquímica

**Destino:** Departamento Abastecimiento SSP

**Apertura de sobres:** 28/12/2001

**Hora:** 9.00

**Valor del Pliego:** Pesos cien - (\$ 100)

**Consulta y Venta de Pliegos:** División Compras SSP: Rivadavia 44 (E) - CP 5400 - San Juan.

TELEFAX: (0264) 4272188 - Int. 221

SECRETARÍA DE SALUD PÚBLICA  
MINISTERIO DE SALUD Y ACCIÓN SOCIAL

GOBIERNO DE SAN JUAN

SE CREARON 800 NUEVOS CLUBES DE LA RED DE TRUEQUE

# El candado no logró cerrar

Con la crisis y las medidas restrictivas, el trueque fue efectivo, el trueque creció de manera súbita. Los nuevos adherentes son de clase media. Y ya hay algunos empresarios. Ahora es posible comprar una casa oirse de vacaciones cambiándolo por algo. Crónica de una tarde de intercambio.



En todo el país ya son 700 mil personas las que semanalmente intercambian bienes y servicios. La crisis hizo sumar a la clase media a una experiencia creada básicamente para desocupados.

tero. Esa moneda es el crédito. En vez de Lecop o las canastas internacionales de monedas, nosotros tenemos una moneda popular: por los clubes funcionan como fondos de inversión", cuenta Rubén Ráver, uno de los tres socios fundadores de la Red Global de Trueque expandida en el país. El crédito es la única moneda de red y esto la hace poderosa. Aunque nadie las ha valuado oficialmente, suelen cotizarse en unos 70 o 80 centavos de peso. Ese parámetro sirvió para controlar los precios, y a Néida para cambiar sus andalias usadas por diez créditos. Todo funciona como en el mercado libre: la ley de oferta y demanda es la que define. "Cuando llega algún productor con precios altos, nadie le compra; después, él solo termina bajándolos", cuenta María Patrón, que ha quedado en un rincón del salón tapada por la fila de velas artesanales que cambia por 1 crédito. Llegó al trueque un día, pensando que nunca se animaría a hacerlo: "Creía que eran toshippies, y ahora mirá dónde me estás". Hoy es una de las más concurridas, no sólo vende en créditos, también ahorra. El tipo de intercambios que se cruzan en San Telmo es parecido al de la Red. En general, la mayor parte de los productos ofrecidos son alimentos. La comida es el 60 por ciento de todo el torrente de cosas, artículos, productos que corren de mesa en mesa en este lugar donde se da de kermesse contagia incluso a los más agnósticos. Recién cuando todas las mesas de comida terminan de trocar lo que han traído, el resto de los productores comienzan a dar con el trabajo fuerte. Siempre es igual: "Hasta que no se termina la comida, no pasa nada con el resto", sigue explicando María. Al fondo de la sala hay una pizarra de servicios. Hay carteles con avisos de una psicopedagoga y un odontólogo del barrio capaz de arreglar una muela por 60 créditos. También ofrece depilación. También está el cartel de Lucía Dávila, una peluquera del barrio que por 7 créditos corta el pelo. "No porque estemos en el trueque somos de descarte", dice Lucía. Acá con 7 créditos las señoras

se van hasta con fijador. En la silla, Lucía atiende a otras de las mujeres del trueque, algo nerviosa porque teme perder entre los retoques una larguísima colita negra. En unos minutos, la mujer notará el estilo de la casa y la asistente que le ha tocado: "Pero acá ni siquiera le dejo chorreando el agua, trabajo todo como se hace en un salón". Ahora es Marcelo, aquel profesor de música, quien busca espacio en el salón. A poco de avanzada la tarde, alguien le cuenta que no necesita permisos, ni tablas, ni dinero en créditos para empezar. Nadie prohíbe ni impone nada. Acaso esto es una de las cosas más raras de este estilo de vida impuesto entre los clubes. "Ojo: todas las manías y los vicios del mercado formal están también en el club del trueque", advierte ahora María Eugenia Corvalán Alarcón, que se presenta como la coordinadora de este nodo. Los vicios y manías son algunas trampas a las que echan

mano algunos productores para conseguir más créditos. Con el tiempo, la dinámica impuesta por los trabajadores del trueque ha diseñado modos de neutralizar esas manías. Para muchos, es la forma de sostener el salvataje: "Es la única manera de salir de to-

da esta locura y que no tengamos que depender del Gobierno". "Al final manejan nuestro dinero. Lo poco que tenés ni te alcanza. ¿Para qué usa el dinero real? ¿Para los colectivos? No, si ya ni eso, usamos bicicletas.



Lucía Dávila es la peluquera que corta el pelo por 7 créditos. "Acá no somos de descarte, las señoras se van hasta con fijador."

## El crédito del sistema

"El corral impuesto por Cavallo está obligando al mercado formal a interactuar con el sistema del trueque." El diagnóstico de uno de los fundadores de esta poderosa red alternativa anticipa, tal vez, el primer cambio estructural que está apareciendo en la economía doméstica en el marco de la crisis. En estas últimas dos semanas, la Red Global del Trueque no sólo ha registrado más tránsito de clase media. También aparecieron empresarios buscando algún salvavidas entre los habitantes del mundo del trueque. Los datos que maneja Rubén Rabera, uno de los tres fundadores de la Red, tienen tanto impacto como la crisis reflejada entre la gente que se sigue sumando al sistema. En los dos últimos meses, la Red incorporó 120 mil nuevos socios sobre los 500 mil más viejos. En ese período el número de clubes oficiales pasaron de 2200 a 3000. Para los fundadores, el crecimiento es exponencial pero se potencia con la crisis. Ahora mismo, ya se están gestando otros 2000 en distintos puntos del país. Todos funcionan en casas, centros culturales, patios y parroquias que se abren en Ushuaia o Tartagal como mercados de intercambios. Los clubes que comenzaron como una opción entre desocupados de distintos barrios, ahora están siendo movidos por la clase media. Muchos que aún tienen trabajo recurren al trueque para completar sus ingresos. En este sentido, Rubén Rabera cuenta la experiencia de dos empresarios fabricantes de juguetes. Hace unos días, ellos se presentaron en la Bernalesa, la vieja fábrica que funciona como sede central de la Red, para integrarse con sus productos al sistema. La moneda que circula entre los truequistas es más sólida que el peso. En estos momentos sirve para comprar casas, alquilar departamentos y hasta se usa en transacciones de campos. En estos días, han aparecido opciones de vacaciones que incluyen traslado y alojamiento en hoteles de distintos centros turísticos del país.

## Periodista premiada

La periodista Mariana Carbajal, de **Página 12**, recibió el Premio "Por el Derecho de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia" que otorga Isis Internacional, una organización de defensa de los derechos de la mujer con sede en Chile. En su fallo, el jurado consideró que el artículo "Cuando la justicia no es ciega sino sorda" (sobre el caso marplatense de inacción judicial en torno a una situación de violencia familiar que terminó con dos chicos asesinados por su padre) es "un impactante reportaje sobre el grado de impunidad y/o indiferencia con que actúan los organismos de Justicia frente a la violencia doméstica en todos sus grados". En la fundamentación para otorgarle el premio, se consideró que "el excelente aprovechamiento del tema debidamente documentado, que refleja un buen manejo de las técnicas periodísticas".

## El fallo del caso Rodrigo

El juicio por Rodrigo tiene hoy su día clave. El tribunal oral número 2 de Quilmes dará a conocer el veredicto que puede absolver al empresario Alfredo Pesquera o condenarlo a un máximo de 13 años de prisión, que fue lo pedido por la fiscalía. Si los jueces lo absuelven, el acusado quedaría libre de culpa y cargo, pero habría que esperar la evolución de las demandas civiles por 60 millones de pesos que le entablaron familiares de Rodrigo y Fernando Olmedo. Si es responsable del delito de homicidio culposo y lesiones estaría en la cárcel como máximo 5 años.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

MOVICOM



ASOCIACIÓN MADRES DE PLAZA DE MAYO  
UNIVERSIDAD POPULAR  
MADRES DE PLAZA DE MAYO  
LIBRERÍA Y CAFÉ LITERARIO OSVALDO BAYER

## FERIA DE LAS MADRES

El domingo 11 de Noviembre se inauguró en la Plaza Congreso, frente a la Universidad Popular, la Feria de Las Madres; a cinco semanas de ese día la feria cuenta ya con más de cien puestos de artesanías. Todos los sábados, domingos y feriados las Madres junto con artesanos, grupos artísticos, conjuntos musicales, docentes y alumnos de la Universidad Popular, compañeros de la Librería y el Café Literario y los vecinos del barrio comparten un espacio de cultura, política, trabajo, solidaridad y alegría. Los invitamos a participar con nosotros de este nuevo lugar de encuentro junto a Las Madres.

EN NAVIDAD ABIERTA LOS DÍAS  
20 - 21 - 22 - 23 - 24

UNIVERSIDAD POPULAR MADRES DE PLAZA DE MAYO  
H. Yrigoyen 1584, Cap. Fed. Tel: 4384-8693.  
Mail: universidad@madres.org Internet: http://www.madres.org

## MIRADOR

## MEDIO ORIENTE

## Del dicho al hecho...



Tras haber llamado a los grupos extremistas palestinos a terminar los ataques suicidas contra israelíes, el líder de la Autoridad Palestina, Yasser Arafat responsabilizó ayer al primer ministro Ariel Sharon por el aumento de la violencia a partir de los continuos ataques del Ejército israelí en territorios autónomos palestinos. "Estoy comprometido con lo que dije, pero lamento decir que los israelíes están incrementando sus acciones militares", declaró Arafat desde la ciudad cisjordana de Ramalá. Por su parte, Sharon acusó a Arafat de "seguir dándole su luz verde" a los grupos extremistas palestinos y advirtió que "Israel espera actos y no palabras y promesas vacías". Sin embargo, Sharon se declaró dispuesto a lograr la paz "incluso al precio de concesiones dolorosas". En otro día de violencia, el Ejército israelí asesinó a tres palestinos en Gaza y Cisjordania, donde las facciones islámicas de oposición, Jihad Islámica y Hamas (en la foto, en el funeral de uno de sus miembros muerto anteayer), advirtieron que no acatarán las órdenes de Arafat de cesar los ataques mientras continúe la ocupación militar israelí. Además, tres colonos judíos, entre ellos un niño de 3 años, resultaron heridos en los ataques que palestinos armados lanzaron en carreteras próximas a Ramalá. La policía israelí detuvo ayer al máximo funcionario de la Organización para la Liberación Palestina (OLP), Sari Nusseibeh en Jerusalén cuando intentó ofrecer una recepción a diplomáticos extranjeros, pero fue liberado poco después y negó las acusaciones israelíes de que cualquier reunión promovida por la OLP esté "vinculada al terrorismo". En tanto, la Casa Blanca comunicó la decisión del presidente norteamericano George Bush de aplazar por seis meses la transferencia de la embajada estadounidense en Israel a Jerusalén debido a "intereses de seguridad nacional".



El jefe del Pentágono, Donald Rumsfeld (izq.), a punto de subirse al avión en Tbilisi, Georgia. Para él, la guerra en Afganistán no está terminada, algo que dijo ayer su enemigo Colin Powell.

## Entre ellos se pelean por devorarse a los de afuera

Por Matthew Engel  
Desde Washington

Los dos ministros más importantes del gabinete norteamericano emitieron ayer mensajes contradictorios acerca del tiempo que resta para finalizar la guerra en Afganistán. En medio de señales confusas, la única certeza fue que casi había concluido el bombardeo sobre la región de Tora Bora mientras las milicias afganas buscaban cuevas para "limpiar" la zona de las fuerzas de Al-Qaida y talibanes que aún quedaban. El secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, se negó a apoyar un comentario del secretario de Estado, Colin Powell, respecto de que Al-Qaida había sido "destruida" en Afganistán, y de que el país ya no era más un refugio para terroristas. En conversación con la prensa en su viaje de Afganistán a Bruselas, donde se encontraría con funcionarios de la OTAN, dijo: "La realidad es que, como bien sabe el secretario Powell, aún hay un número de combatientes de Al-Qaida sueltos en el país. Es por eso que estamos ahí, es por eso que los estamos persiguiendo y que los estamos bombardeando".

A pesar de que Rumsfeld advirtió que los periodistas no deberían yuxtaponer dos citas para resaltar las diferencias con "su amigo", fue evidente el énfasis que puso cada uno. "Todavía hay un montón de talibanes en el país", agregó, "y va a llevar tiempo, energía y esfuerzo, y va a haber gente asesinada en el proceso de buscarlos y capturarlos o hasta que lo-

Según el secretario de Estado de EE.UU., Colin Powell, Afganistán está "libre de terroristas". El jefe del Pentágono, Donald Rumsfeld, le contestó.

gremos que se rindan". En Tora Bora, los líderes de la Alianza del Este (el conjunto de comandantes mujaidines que combaten en la región) parecen compartir la postura de Powell. "Este es el último día de Al-Qaida en Afganistán" dijo el señor de la guerra Hazrat Ali a la televisión norteamericana. "Los felicito". Ali dijo que él mismo había recolectado pertenencias y libros que habían quedado en la cueva personal de Bin Laden.

Todos los funcionarios norteamericanos continuaron diciendo que desconocían el paradero de Bin Laden, a pesar de que un vocero dijo estar seguro de que el saudita estaba en el área de Tora Bora al menos hasta hace dos días. "Somos bastante buenos para describir donde ha estado", dijo el vocero, contraalmirante John Stufflebeem. "Es muy difícil saber con exactitud dónde se encuentra y, por supuesto, imposible predecir a donde va a estar". Stufflebeem confirmó que el bombardeo de las cue-

vas de Tora Bora había cesado para permitir a las fuerzas afganas llevar adelante la búsqueda, con la ayuda de las fuerzas especiales norteamericanas. Stufflebeem dijo que estaban intentando localizar a cualquier miliciano que huya. "Es como buscar pulgas en un perro. Si se busca una y se focaliza en ella, uno no sabe cuantas más se están escapando". Se cree que cientos de fuerzas especiales están en el área, formando el escalón más bajo de una operación de cuatro niveles, con aviones espías sin piloto, aviones de ataque de alta altitud y satélites que señalan lo que queda de las fuerzas talibanes. Sin embargo, periodistas en la zona dijeron haber visto ayer bombardeos bastante suaves, todo en el complejo de cuevas del lado de Pakistán. En torno a Tora Bora, los ataques aéreos de ayer fueron menos intensos que en las semanas previas, pero las bombas continuaban en explotando en la profundidad del bosque sobre las montañas nevadas hacia donde se cree que escaparon las milicias de Al-Qaida. La Alianza del Este dijo que bombas norteamericanas mal dirigidas mataron a tres milicianos por la noche, repitiendo que Estados Unidos no estaba teniendo demasiado cuidado en evitar golpear a sus propios aliados. Mientras tanto, el Pentágono dijo que John Walker, el talibán norteamericano, y otros cuatro no afganos capturados, estaban siendo retenidos en un buque de guerra a la espera de una decisión acerca de su futuro.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página 12. Traducción: Giselle Cohen.

# La otra

Por John Hooper \*

Desde Tora Bora, Afganistán

Para gran parte de la humanidad, la organización terrorista de Osama bin Laden se ha convertido en tema de pesadillas. En los tres meses desde que una unidad de Al-Qaida lanzó aviones dentro del World Trade Center y el Pentágono, la red creció en los oscuros rincones de millones de mentes. Aterrorizó el corazón de la nación más poderosa de la Tierra. Pero en las polvorrientas colinas al sur de Jalalabad, ayer, tuvimos la oportunidad por primera vez de obtener una clara visión de su realidad. Y lo que vimos fueron 19 hombres de rostros avergonzados vestidos con harapos y un grupo de mulas cargadas de basura.

Bin Laden puede haber tenido un bunker digno de un villano como James Bond, arriba en las montañas, pero era difícil de imaginarlo ante el penoso espectáculo que surgía de la derrota de Al-Qaida por los combatientes locales afganos y la potencia aérea de Estados Unidos. Ayer, el último de los tres comandantes afganos, Abdul Zahir, apoyó el reclamo de sus compañeros, señores de la guerra, de haber sacado a Al-Qaida de sus bases en el área montañosa de Tora Bora. "Los mujaidines en conjunto han tomado todos los puestos claves y las instalaciones de Al-Qaida", declaró, al hablar en una conferencia de prensa por momentos caótica desde la parte de atrás de su pickup. En un claro en medio de casas de paredes de barro en el pueblo de Agam, el último antes de la línea del frente, los comandantes procedieron a exhibir a 19 combatientes de Al-Qaida capturados.

Nueve afganos fueron llevados como un rebaño al claro, con sus manos atadas detrás de sus espaldas con soga de nylon roja. Ninguno parecía haber sido herido en la batalla y parecía posible que fueran talibanes locales arrestados por brindar apo-

### Pobreza:

*Sólo en un país tan agobiadamente pobre como Afganistán la colección de artefactos hallada ayer puede ser considerada un trofeo.*

yo a los combatientes de Al-Qaida en la batalla. La atracción principal, para los medios del mundo y para los habitantes del pueblo por igual, fue la de diez árabes que fueron sacados de a uno y sentados en una fila de camas destastadas, como los participantes de un programa de televisión. Se dijo que otros seis esta-

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

100%  
de descuento en la compra de medicamentos

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA

EL GOBIERNO DE LAGOS GANO LAS LEGISLATIVAS EN CHILE

# El dilema del vaso por la mitad

La Concertación conservó su mayoría en Diputados pero tiene un empate con la derecha en el Senado. Qué es lo que vendrá.

Por Pablo Rodríguez

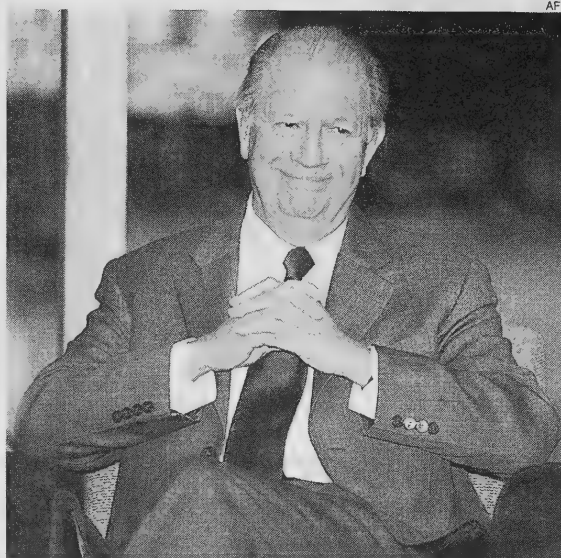
El vaso puede estar medio lleno o medio vacío. Tras el escrutinio del 100 por ciento de los votos de las elecciones legislativas de anteayer en Chile, la gobernante Concertación por la Democracia puede respirar tranquila: consiguió, con el 49,7 por ciento en los votos para diputados y el 51 por ciento para senadores, el piso que esperaba. Sin embargo, los resultados reflejan que aunque conserve la mayoría simple en la Cámara baja, el Senado quedó empatado con la derecha. Por eso, la Alianza por Chile, que alcanzó en promedio el 45 por ciento de los votos y consolidó el país dividido en dos mitades casi iguales que impuso en las presidenciales 1999-2000, también respiró aliviada. El festejo abierto perteneció a la Unión Demócrata Independiente (UDI), el ala más derechista de la derecha, que se convirtió en la primera fuerza política a nivel nacional. Y las cabezas bajas fueron de la Democracia Cristiana, destronada de ese primer lugar. Los ministros democristianos dejaron a disposición sus renuncias al presidente Ricardo Lagos, que las rechazó.

“En democracia gana el que tiene más votos. El pueblo habló, claro y nítido: nos ha dado un respaldo, nos emociona y compromete porque han sido tiempos difíciles”. Ante unas mil personas frente al Palacio de La Moneda, un Lagos satisfecho intentó ponerse eufórico. El presidente pidió dejar atrás el pesimismo, no iniciar anticipadamente la campaña presidencial del 2005 y delineó las prioridades para los cuatro años que restan de gobierno, en los que no habrá más elecciones por delante: más crecimiento, empleo, gasto social y las reformas pendientes a la Constitución.

Chile tiene casi un diez por ciento de desempleo y su economía proyecta para el año que está por comenzar un crecimiento del cuatro por ciento. Quizá sea una situación ideal vista desde este lado de los Andes, pero en realidad marca el fin del ritmo de expansión económica del país durante los diez años de la Concertación, a la salida de la dictadura de Pinochet. Y la situación influyó

titución heredada de la dictadura de Pinochet, el presidente del Senado, Andrés Zaldívar, puso ayer mismo la primera piedra. “El tema más delicado que tenemos es el de las reformas constitucionales y lo vamos a ver mañana”. La Cámara alta había postergado el tratamiento del tema hasta después de estos comicios. La derecha, sobre todo su líder, el alcalde de Santiago Joaquín Lavín, parece dispuesta a dejar el andador que le dio Pinochet con el sistema electoral binominal (que favorece a la primera minoría) y los senadores designados.

Por el momento, hay otro problema político, y es para la Concertación. La DC, su principal partido, bajó su votación al 18,9 por ciento, perdió catorce diputados y dos senadores. Y no cuesta adivinar dónde fueron a parar esos votos: a la derecha, y a la más dura de todas, la UDI. A pesar de que el almirante Jorge Arancibia, ex jefe de la Armada y peso pesado entre los militares, perdió en Valparaíso, otro “duro”, el presidente del partido, Pablo Longueira, se impuso en Conchalí, uno de los distritos más importantes de la capital. Así, la UDI está absorbiendo al ala liberal de la derecha,



El semblante satisfecho del presidente Ricardo Lagos.

“El pueblo nos respaldó en estos tiempos difíciles.”

la Renovación Nacional.

Hubo una vez un hombre llamado Jaime Guzmán Errázuriz. Fue la pluma de la Constitución del '80, el principal ideólogo de la dictadura militar y el fundador de la UDI. Joaquín Lavín fue uno de sus delfines. Guzmán trazó a fines de los '70 el plan de largo aliento de la dictadura y su Constitución: fortalecer a

la derecha política para transformar al país de “los tercios” en un país con dos opciones políticas claras, una de derecha y otra de centro, buscando borrar a la izquierda. Una vez ocurrido esto, la Constitución podría reformarse. Quizás la historia parezca demasiado macabra y lógica para que sea cierta. Pero parece que se está cumpliendo.

RENUNCIO AYER EL PRIMER MINISTRO DE PORTUGAL

## Y bueno, es que no me quedó otra

Aun cuando la propia izquierda ya abandonó hace rato las banderas rojas, la derecha se esfuerza en conjurar para siempre el fantasma que alguna vez sobrepasó Europa y, a la hora de contar votos, cada vez parece más exitosa. En Portugal, tras conocerse la fulminante derrota del socialismo en las elecciones municipales de anteayer a manos del derechista Partido Socialdemócrata (PSD), el primer ministro y actual líder de la Internacional Socialista, Antonio Guterres, presentó ayer su renuncia. El presidente portugués —también socialista— Jorge Sampaio decidió aceptarla, pero manteniendo a Guterres en funciones hasta que se reúna con los principales líderes de los partidos políticos con representación parlamentaria y resuelva si adelanta la convocatoria a elecciones legislativas para febrero o marzo del 2002.

Los socialistas fueron derrotados a lo largo y a lo ancho del país, perdiendo bastiones tradicionales tales como las capitales de distrito Lisboa, Oporto, Coimbra y Faro, Portalegre, Ponta Delgada (Azores) y Setúbal, y los mayores centros de concentración urbana: Cascais y Sintra. De las 20 capitales de distrito, el opositor PSD pasó a controlar 11.

El vocero presidencial, Moraes Cabral, precisó que Sampaio pidió a Guterres que siga gestionando las tareas de gobierno junto con su actual equipo de ministros (el PS cuenta con 115 de los 230 diputados) hasta la elección de un nuevo Ejecutivo, probablemente en unas elecciones legislativas anticipadas que podrían celebrarse entre los meses de febrero y abril.



Antonio Guterres gesticula ante la evidencia de la derrota.

El presidente Sampaio, también socialista, aceptó su renuncia.

**Disputa: Guterres debe decidir si cede paso a otra figura del PS para disputar la jefatura de gobierno a José Manuel Durao Barroso, líder del victorioso PSD.**

Tras la ronda de conversaciones con los partidos políticos (PS, PSD, PCP, Centro Democrático Social/Partido Popular —CDS/PP— y Bloque de Izquierda —BI—), que se desarrollará durante mañana y pasado, se consultará al presidente del Consejo de Estado y sólo después de que se escuche la opinión del máximo organismo consultivo portugués, el presidente estará en condiciones de anunciar su decisión para superar la crisis poselectoral. Las opciones de Sampaio son: disolver

el Parlamento y convocar a elecciones legislativas anticipadas —tal como lo prevé la Constitución— o, algo menos probable, encargar a otro político la formación de un Ejecutivo que rija los destinos del país hasta el año próximo, es decir, nombrar a un nuevo primer ministro.

Dentro del Partido Socialista (PS) ya se hacen sentir los efectos de la debacle electoral: Guterres —que cumplía su segundo mandato— debe decidir junto con su partido si se presenta nuevamente como candidato socialista en las generales o si cede paso a otra figura del PS para disputar la jefatura del gobierno a José Manuel Durao Barroso, líder del victorioso PSD. Sin embargo, la imagen de Guterres decayó los últimos meses por los problemas económicos que atraviesa el país; en particular, el progresivo aumento de la inflación.

## MIRADOR

OVIEDO

**Brasil, lará lará lará**



Parece que Brasil quiere hacer realidad el sueño del cantante Roberto Carlos y sigue sumando “amigos” para su lista del millón. Ayer la Corte Suprema de ese país denegó por unanimidad la extradición a Paraguay del ex general golpista Lino Oviedo (foto), acusado de ser el mentor intelectual del asesinato del vicepresidente Luis María Argüa en febrero de 1999. La Corte Suprema consideró que el pedido de extradición elevado en junio del año pasado por el gobierno paraguayo fue motivado por razones políticas, tal como argumentaron los abogados de defensa. Los abogados del ex militar elevaron un pedido de hábeas corpus para evitar que Oviedo sea expulsado del país, ya que entró clandestinamente. Oviedo se trasladaría a la mansión de un primo, ubicada en el exclusivo barrio de Lago Sur, en Brasilia, el mismo lugar donde está ubicada la residencia del ex dictador paraguayo Alfredo Stroessner quien, junto al ex presidente título de Oviedo, Raúl Cubas, también se suma a la lista de “amigos” y vive como asilado en Brasil.

HAITI

**Golpe a golpe**

La policía haitiana recuperó ayer el Palacio Nacional de la presidencia tras una tentativa de golpe de estado contra el gobierno del presidente Jean-Bertrand Aristide, que dejó al menos cinco muertos en la noche del domingo al lunes cuando un grupo de hombres armados irrumpió en la sede del gobierno. El fallido golpe de Estado se produce cuando el país, sacudido por la violencia, vive una crisis política desde las controvertidas elecciones municipales y legislativas de mayo del 2000, cuyos resultados fueron impugnados por la oposición y denunciados por observadores internacionales, incluyendo la Organización de Estados Americanos (OEA). Aristide ya había sufrido un primer intento de golpe, durante su primera presidencia (1991-1996), que lo llevó al exilio desde 1991 a 1994.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTHERN

# "Siempre hay que sufrir en Racing"

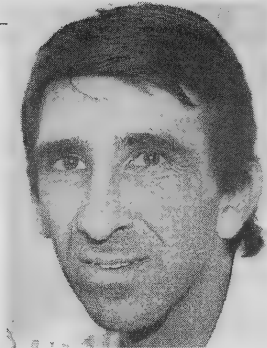
Gustavo Costas, ex mascota, ex jugador y ex entrenador del equipo de Avellaneda, cree que "no podía ser de otra manera".

Gustavo Costas está viviendo una situación particular. Mientras se desempeña como entrenador del Guaraní de Paraguay y busca la clasificación para la Copa Libertadores, vive a la distancia como cualquier hincha la posibilidad de que Racing obtenga un título después de 35 años. Tras haber sido mascota del "equipo de José" en 1966, jugador durante más de diez años y entrenador en medio de la quiebra, Costas asegura con toda autoridad que el título de Racing sólo puede llegar después de sufrir mucho.

Para Costas, por la historia de Racing no se podía suponer una consagración diferente de la que se puede dar el domingo ante Vélez. "La verdad es que no se podía dar de otra manera. En Racing siempre se sufre. Lo único que espero es que se pue-

da dar y confío en que así sucederá", comentó Costas a la agencia Télam desde Paraguay. En cuanto al aspecto futbolístico, el ex defensor reconoció las limitaciones del equipo, pero recaló la actitud que muestran todos sus integrantes. "Este Racing quizás no es vistoso, pero dentro del campo son todos solidarios. Este es un equipo fuerte, compacto, que nunca da el partido por perdido y al que sin dudas es muy difícil ganarle."

Más allá de su responsabilidad profesional con Guaraní, como hincha admite que vivió con mucha atención la progresión del conjunto de Reinaldo Merlo. "La verdad es que seguí con mucho entusiasmo la campaña de Racing, el problema era que a veces se daba la coincidencia de que jugábamos a la misma hora, y cuando había diferencias lo escuchaba por radio. Igual acá se ve todo por tele-



Gustavo Costas.

visión y si no, me llamaba mi viejo o mi hermano para contarme", aseguró Costas, que prometió estar en Liniers el próximo domingo. "El viernes jugamos el último partido, esperemos que salga todo bien y el sábado a la mañana vuelvo a Buenos Aires. ¿Si el domingo voy a ir a la cancha? Contesto con una pregunta: ¿A qué hora se abren las puertas en Vélez?", señaló.

Para Costas, el partido con Vélez del próximo domingo "Racing debe ganarlo por tres goles de diferencia", aunque aclaró que más que nada es un ruego "para que de una buena vez se ponga fin a tanto sufrimiento". Por eso le brinda un consejo a los jugadores: "Los muchachos tendrán que pedirle al árbitro que lo termine cuanto antes para poder festejar, porque hace 35 años que toda la gente de Racing espera por una alegría", dijo.

LA PREOCUPACION DE JULIO

# "Así, el fútbol"

Por Gustavo Veiga

"Si esto sigue así, no

puede empezar ningún campeonato", le

aseguró el máximo

dirigente del fútbol

argentino a **Página/12**.

El secretario general

de Agremiados, Sergio

Marchi, pide "un plan

de saneamiento

integral, en el que

se debe involucrar al

Estado, que es

uno de sus

mayores acreedores".

Grondona y Agremiados el 10 de mayo pasado y que homologó el Ministerio de Trabajo. Este compromiso les permitió a los planteles de las tres categorías profesionales ir cobrando los salarios, primas y premios adeudados al 30 de abril.

"No me arrepiento de haber hecho el convenio. Aunque, sí, los plazos de pago debieron haber sido más grandes. Recuerde que estaba el Mundial Sub-20, se jugaban las últimas fechas del campeonato local y, además, teníamos el Congreso de la FIFA en Buenos Aires. No hubiese resultado muy lindo sufrir una huelga en el medio de todo eso", confesó el dirigente. Aquel conflicto que finalizó con un rotundo triunfo de los futbolistas, provocó que,

Los números en rojo, los presupuestos convertidos en cartón pintado, los sueldos incobrables, los gastos impagables, todo, absolutamente todo, conforma un cóctel explosivo que ya insinúa para el 2002 la parálisis de esa industria sin chimeneas llamada fútbol. Julio Grondona le confirmó la posibilidad a **Página/12** hace unas horas: "Si esto sigue así, no puede empezar ningún campeonato". Sergio Marchi, el secretario general de Agremiados, fue más allá: "Nos sé si vamos a tener país en febrero. Apenas te podría decir lo que va a suceder la semana próxima". Por su parte, Armando Capriotti, el vicepresidente de Chacarita, se atribuyó la instalación del problema: "Yo planteé que esto no iba más hace cuatro o cinco meses. La crisis explotó por el mazazo que nos dieron con el IVA".

Estos testimonios abren un interrogante sobre el futuro del fútbol bajo las actuales condiciones. El presidente de la AFA lo entiende así: "Los problemas siguen, aunque no tanto por culpa de los clubes. Fíjese que ya no hay pases estridentes, ni locuras de ese tipo. Lo que no se puede bancar más es, por ejemplo, el costo que insume la policía. Si continuamos de este modo, con gastos que superan a los ingresos, esperaremos, se abrirá un paréntesis. En el 2002 está el Mundial, veremos...". Resulta cuanto menos curioso que Grondona se exprese en estos términos. Sugiere que hoy no resulta descabellado pensar en una especie de lockout impulsado por los dirigentes.

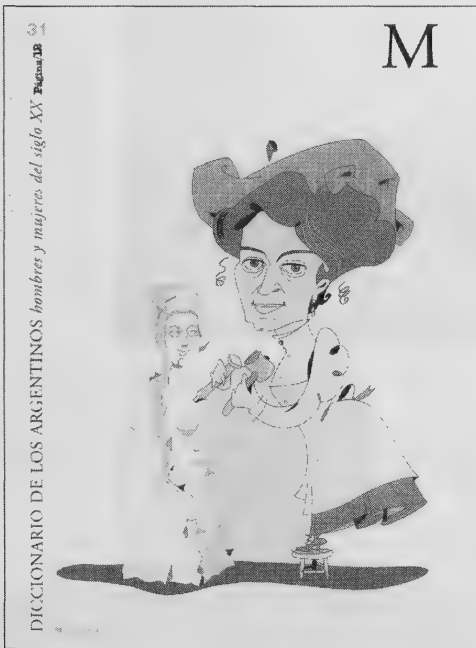
Pero en el enfoque de muchos directivos, hay un problema adicional que, recién ahora, el propio titular de la AFA reconoce como grave. Se trata del acuerdo que firmaron la asociación encabezada por

**Página/12** PRESENTA

# DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS

*Hombres y Mujeres del Siglo XX*

Literatura  
Música  
Política  
Investigación  
Ciencia  
Cine  
Religión  
Periodismo  
Diseño  
Deporte  
Danza  
Teatro  
Educación  
Artes Plásticas  
Medios



Fuente de consulta indispensable para los hogares, escuelas, universidades y bibliotecas.

Incluye a grandes protagonistas y a aquellos que no figuran en las historias generales.

Datos biográficos en su contexto social, cultural, político y económico

Hombres, mujeres, sociedades, entidades y agrupaciones

El fascículo n° 31, mañana junto a **Página/12**

## Figo y Owen, grandes del 2001



El portugués Luis Figo y el inglés Michael Owen se llevaron los dos premios individuales más prestigiosos del fútbol mundial, que presentaron este año más diferencias que nunca en sus votaciones. Figo, del Real Madrid, fue nombrado mejor futbolista de 2001 por la FIFA (foto) tras una encuesta entre 130 seleccionadores de todo el mundo, y en la que Juan Sebastián Verón resultó el mejor argentino, en el sexto lugar. El portugués sumó 250 puntos, contra 238 de David Beckham, 96 de Raúl y de Zidane, 92 de Rivaldo y 71 de Verón. Los tres títulos ganados en el 2001 por Owen, de 22 años, con el Liverpool -Copa UEFA, Copa de la Liga y Copa FA- le hicieron ganar el Balón de Oro al mejor futbolista en Europa del año, que concede la revista *France Football*. Los restantes argentinos que figuran en el listado de la FIFA son Gabriel Batistuta (15°), Hernán Crespo (19°), Javier Saviola (22°) y Diego Pablo Simeone (29°). El único jugador en el premio de la FIFA que no juega en un club europeo fue Oscar Córdoba, el arquero de Boca, que terminó 22° con tres puntos.

CAYO, PERO BIN LADEN SIGUE EN LAS TINIEBLAS

# cara de la pesadilla

Ayer fueron exhibidos miembros de Al-Qaida que combatían en las cuevas de Tora Bora. Lejos de la temible guardia pretoriana de un multimillonario terrorista, aparecieron unos 19 hombres harapientos.



Los mujaidines mostraron frente a la prensa a los derrotados de Tora Bora.

ban demasiado malheridos para salir. Y por cierto deben haber estado mal, porque la mayoría de los que vimos rengueaban. Uno apenas se podía parar.

Haji Atilah, el mujaidín que había curado sus heridas, dijo que la mayoría tenía los huesos rotos por los escombros que volaban y por los estallidos de las bombas de Estados Unidos. Como respuesta a preguntas gritadas por periodistas árabes, un combatiente de Al-Qaida se identificó como yemení. Otro, un hombre alto con un vendaje manchado de sangre alrededor de su cabeza, parecía ser marroquí por su caftán. El resto, dijeron los periodistas árabes, parecían ser sauditas o egipcios. Según Haji Atilah, los guerrilleros extranjeros de Al-Qaida se espantaron cuando se enteraron que iban a ser exhibidos a los medios. Uno se cubrió toda la cara con su brazo y se negó a bajarlo aún cuando sus captores lo urgían a hacerlo.

Lo más llamativo era lo mal pertrechados que parecían estar. Sólo uno, un hombre de mediana edad, tenía algo que se parecía a uniforme de fajina. Los demás estaban usando o bien túnicas harapientas o el tipo de ropa vieja que uno se puede poner para arreglar un auto. Era difícil imaginarla como la Guardia Pretoriana de un multimillonario señor terrorista. Sin embargo, la evidencia de su disponibilidad para el martirio en la causa de su amo había surgido repetidamente en los últimos días de la campaña. Reclinado en almohadones en la sombra de la choza que servía como su base de retaguardia, un alto oficial mujaidín, Halim Shar, dijo que sus hombres habían disparado contra dos combatientes de Al-Qaida acorralados después que trataron de quitar el gancho de las granadas para volarse junto con sus enemigos. Un joven oficial que pidió no ser identificado, dijo que por lo menos otros siete combatientes de Al-Qaida habían sido capturados ayer como parte de una operación de limpieza. La pregunta es cómo habían quedado sueltos en las montañas. Un combatiente local dijo que los comandantes habían corregido su estimación de la fuerza de Al-Qaida de 300 a 400. Con los 200 cuerpos que se en-

contraron, por lo menos 30 combatientes capturados y quizás muchos de los muertos que todavía deben ser localizados, es posible que sólo unos pocos hayan escapado a la manzanera de Tora Bora. Algunos pueden lograr huir por las montañas ha-

cía Pakistán, aunque los mujaidines dijeron que estaban bloqueando las rutas más probables. Otros parecían destinados a morir por el frío. "Hay rumores que la gente de los pueblos tienen a algunos árabes en sus casas y las están chequeando",

AYER REABRÍO LA EMBAJADA NORTEAMERICANA EN AFGANISTÁN

## "Yo quiero a mi bandera", versión Kabul

Por Guillermo Altares  
Desde Kabul

James F. Dobbins, enviado especial del gobierno de Estados Unidos para Afganistán, reconoció ayer en Kabul que "la comunidad internacional fracasó al abandonar a Afganistán a su suerte y Estados Unidos tiene su parte de responsabilidad en este abandono". "Nuestro país pagó un precio muy alto por ello el 11 de setiembre y los afganos también han pagado un precio muy alto por el sufrimiento de su país", agregó el diplomático estadounidense. Estas palabras de Dobbins se produjeron en un contexto especialmente simbólico: la reapertura de la embajada estadounidense en Kabul que permanecía cerrada desde 1989.

La ceremonia, en la que estuvieron presentes miembros del futuro gobierno provisional afgano como el ministro de Defensa Mohamed Fahim, tuvo su momento cumbre cuando fue izada de nuevo la bandera estadounidense en el edificio de la embajada, que había sido saqueado por los talibanes el 27 de setiembre, poco antes del principio de los bombardeos. La bandera es la misma que fue retirada cuando la embajada fue evacuada el 30 de enero de 1989 y fue encontrada en el edificio junto a una nota del último comandante de la guarnición de marines de la legación diplomática.

Bajo una intensa y heladora lluvia, la ceremonia tuvo algo de espectral, con unos 50 empleados de la embajada y sus hijos agitando minúsculas banderas de barras y estrellas, aunque los 30 marines

y miembros de las fuerzas especiales presentes se mostraron realmente conmovidos cuando sonó el himno estadounidense, que emergió de un viejo magnetófono colocado en las escaleras de la embajada.

Aparte de para entonar un mea culpa sobre el abandono del país durante los años de la guerra civil (1992-1996) y de los talibanes (1994-2001), aunque no por el apoyo de Washington a los grupos islamistas más radicales durante la ocupación soviética, de los que formó parte el propio Osama bin Laden, Dobbins aprovechó la ocasión para explicar de nuevo la política estadounidense hacia este país, en sintonía con lo que el propio Secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, dijo el domingo en base aérea de Bagram.

"Queremos jugar un papel importante pero no exclusivo en el futuro de Afganistán", aseguró el diplomático, quien dijo haberse en-



dijo Halim Shar.

Mientras tanto, otros volcaban su atención de la batalla al botín. Con la luz que se iba, una fila de mulas y burros bajaba por las montañas cargando las pertenencias de Al-Qaida tomadas de las cuevas donde hicieron su último y desesperado combate. Sólo en un país tan agobiadamente pobre como Afganistán esa colección de artefactos puede ser considerado un trofeo. Había un par de picos utilizables y un par de palas. Pero el resto del botín era patético en su sordidez:

bolsas de dormir rotas y felpudos sucios, un cilindro de gas, hasta un envase de plástico. Y sin embargo era considerado lo suficientemente valioso como para desatar una violenta pelea entre los combatientes en la escena: una pelea que sólo fue sofocada por la explosión de un arma de fuego de uno de los involucrados.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.  
Traducción: Celita Doyham-béhere.

Los marines marchan luego de izar la bandera norteamericana.



trevistado con numerosos representantes de la política afgana. "Todos los partidos afganos aceptan al gobierno provisional y los acuerdos de Bonn, que son de facto una Constitución para este país", señaló como conclusión de sus entrevistas en un breve encuentro

con la prensa previo a la ceremonia oficial.

"Es muy importante que no existan agujeros negros internacionales, que son un refugio para el terrorismo y el tráfico de drogas, como lo ha sido Afganistán, y tenemos una voluntad muy clara de ayudar a este país en su reconstrucción", dijo. Dobbins reiteró que Estados Unidos no formará parte de la fuerza internacional de paz, que debe ser desplegada en Kabul antes de la toma de posesión del gobierno provisional, el próximo sábado, aunque señaló que prestará su colaboración logística. En cuanto al final de los bombardeos sobre Afganistán, que comenzaron el 7 de octubre y todavía no han terminado, el diplomático dijo que tienen permiso de las autoridades afganas para seguir actuando hasta que "la lucha contra el terrorismo haya terminado".

\* De El País de Madrid, especial para Página/12.

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 103, Secretaría única, con asiento en Av. De Los Inmigrantes N° 1950, piso 1° de Capital Federal, en autos "García, Héctor Rodolfo c/ González, Clemente s/ sucesión ab-intestato y otro s/ ejecutivo", emplaza a la demandada DELFINA DE LA FUENTE para que dentro del plazo de cinco días comparezca a tomar la intervención que le correspondiere en estos autos ejecutivos, bajo apercibimiento de designarlo Defensor Oficial para que la represente en juicio. Buenos Aires, 29 de noviembre de 2001. Eduardo A. Villante, Secretario.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicon con el respaldo de BellSouth.

MOVICON  
Bellsouth

EDICTO JUDICIAL - PÁGINA/12  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Contencioso Administrativo Federal N° 12 a cargo del doctor Guillermo Rossi, Secretaría N° 24 a mi cargo, sito en la calle Carlos Pellegrini 685, 5° Piso, Capital Federal, en los autos caratados: "Administración Nacional de Aduanas A.N.A. c/ OLIVA ROXANA ESTELA s/ ejecución Fiscal", Expte. N° 6.738/00, se ha dispuesto citar por el término de cinco días a OLIVA ROXANA ESTELA para que comparezca a estar a derecho todo bajo apercibimiento de nombrar en su representación al Señor Defensor Oficial. Publíquese por el término de un día en el Boletín Oficial y en el diario Página/12. El auto que ordena el presente llamamiento dice: Buenos Aires, 20 de julio de 2001... publíquense edictos por un día en el Boletín Oficial y en el diario Página/12 (toda vez que el monto reclamado en autos no resulta exiguuo, máxime que aún no ha practicado liquidación y en consecuencia no resulta de aplicación lo dispuesto en el art. 146, último párrafo del C.P.C.C.) a la demandada por cinco días a partir de la última publicación para que comparezca a estar a derecho bajo apercibimiento de nombrar al Señor Defensor Oficial para que la represente en juicio (arts. 145, 146, 147, 343 y concordantes del Código Procesal). Guillermo Rossi, Juez Federal. Buenos Aires, 8 de noviembre de 2001. Guillermo A. García, secretario.

## TV

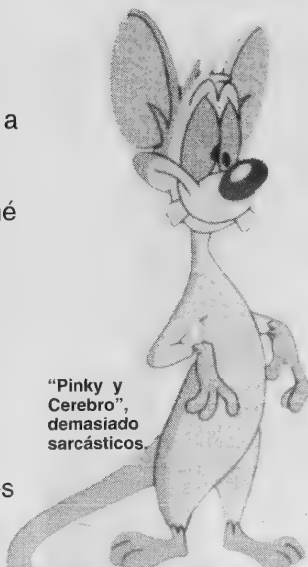
**6.45**  
7-EN AYUNAS.  
**7.00**  
7-DESAYUNO.  
**10.00**  
7-SIEMPRE ASI.  
**11.00**  
7-LASSIE.  
9-AZUL TOON.  
**11.30**  
7-ANGELA ANACONDA.  
11-LOS TRES CHIFLADOS.  
13-BRIGADA A.  
**12.00**  
2-IMPACTO A LAS 12.  
7-NOTICIERO 7 (C.C.).  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
**12.30**  
7-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.  
**13.00**  
9-SUMORES.  
11-YAGO, PASION MORENA.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
**13.30**  
2-EL BAR II.  
**14.00**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
7-ESTUDIO PAIS.  
11-MARU A LA TARDE.  
13-EL BUSCADOR.  
**14.30**  
13-VOS ELEGIS.  
**15.00**  
9-NOMINADOS.  
13-QUE ESPECTACULO!  
**15.30**  
7-TV EDUCATIVA.  
**16.00**  
2-ENTRE MORIA Y VOS.  
9-VENITE CON GEORGINA.  
11-ME LLAMAN LOLITA.  
**17.00**  
2-MOVETE.  
7-LAS TRES MELLIZAS.  
11-YO SOY BETTY, LA FEA.  
13-ACUARELA.  
**17.30**  
7-DIGIMON.  
**18.00**  
7-PULGAS EN EL SIETE.  
9-HABLEMOS CON LIA.  
11-CHICQUITITAS. LA HISTORIA.  
13-SIEMPRE LISTOS.  
**19.00**  
2-AMERICA INFORMA.  
7-NOTICIERO 7 (C.C.).  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-LOS SIMPSONS.  
**19.30**  
11-PROVOCAME.  
**20.00**  
2-INDOMABLES.  
7-D7.  
13-TELENOCHIE.  
**20.30**  
9-BLOOPERMANIA.  
11-PEDRO, EL ESCAMOSO.  
**21.00**  
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.  
7-DOCUMENTALES DE LA BBC.  
9-CINE: "Niñeras para dos".  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-EL SODERO DE MI VIDA.  
**22.00**  
2-PEOR ES NADA.  
7- CUENTOS DE PELICULA: "Visita".  
13-22, EL LOCO.  
**22.30**  
9-MEMORIA.  
**23.00**  
2-EL BAR II.  
7-PINKY Y LA CONVERSACION: Isabel Sarli.  
11-VERSUS.



"Culpables", con Mercedes Morán, a las 23 por Canal 13.

**13-CULPABLES.**  
**23.30**  
9-AZUL NOTICIAS.  
**24.00**  
2-DESPUES DE HORA.  
7-LA LINTERNA TV.  
11-LOS TRES CHIFLADOS.  
**0.05**  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
7-UBA TV: Imágenes del conocimiento.  
13-CINE DE TRASNOCHE: "El rescate".

El estudio "Una cuestión preliminar al análisis de contenido de los dibujos animados" reparte críticas a series que van de "South Park" a "Tom y Jerry", pasando por el animé japonés y "Los Simpsons". Es el paso previo a una "Guía de observaciones" con sus correspondientes multas.



"Pinky y Cerebro", demasiado sarcásticos.

UN INFORME DEL ORGANISMO ANALIZA Y

# El Comfer le declara

Por Mariano Blejman

Según un informe al que accedió **Página/12**, el Comfer estaría evaluando la posibilidad de entrenar a su "Equipo de evaluadores" para multar aquellos dibujos animados que pueden ser considerados como *negativos*. "Los dibujos animados constituyen uno de los géneros de la programación en los que la temática de la violencia, bajo sus distintas modalidades y formatos de presentación, registra notables niveles de difusión en los medios audiovisuales del país", explica el informe, denominado "Una cuestión preliminar al análisis de contenido de los dibujos animados". Esto es un paso más del organismo oficial por regular el contenido de televisión, complementario a la "Guía de

contenidos" sancionada hace dos años. Intenta, en definitiva, organizar una guía para calificar -y en su caso multar- a los canales que emitan dibujitos "no del todo apropiados", una calificación que podría englobar, en rigor, a casi todos. Para el equipo de evaluadores, "Los Simpsons", por ejemplo, encierran una "metáfora de los años 90 que descrea de las utopías"; los animé de procedencia japonesa "ocultan valores antioccidentales" en cada pelea galáctica; los cartoons clásicos estadounidenses tienden a "difundir y exaltar el *American Way of Life*", y los dibujos argentinos son, en su mayoría, una expresión criolla influida por los cartoons de tipo "post Simpsons".

El estudio consistió en realizar un seguimiento a veinte dibujos animados que se encuentran en la TV argen-

## TRES OPINIONES SOBRE LA POSIBLE REGULACION

AYAR BLASCO\*

Hay dibujos animados bien hechos y mal hechos. Muchos de estos productores de dibujos bastante vacíos, creen que porque son para chicos pueden hacer cualquier cosa. De todos modos, el asunto de la violencia ya está controlada en los canales para chicos. Nosotros quisimos entrar en Nickelodeon y nos dieron indicaciones claras, que terminamos descartando: no mostrar sangre, ni escenas de sexo, ni gente tomando alcohol. Además, si un personaje moría durante la serie teníamos que reaparecerlo vivo antes que termine el capítulo. Entonces no entramos. Si se implementara algún tipo de reglamentación de contenidos, no sé qué pasaría con dibujos como "South Park", que supuestamente "atentan contra la moral". Creo que se corre el riesgo de convertir un estudio en una propuesta conservadora. Sería peligroso porque la libertad creativa estaría cercenada.

\* Codirector de "Mercano, el marciano".

PABLO MARCOVSKY\*

Habría que tomar ciertas precauciones a la hora de controlar el contenido de televisión. El tema debería tratarse con altura, profesionalismo e idoneidad. Si a una señora se le muestra un animé se va a espantar. Acabo de participar en un encuentro de Unicef que se llamaba "TV ¿cómo te quiero?" y, para mi sorpresa, los pibes piden más violencia en los dibujos, sin embargo le tienen miedo al noticiero. En "Pulgás en el 7" nos ocupamos de estar atentos al contenido, entendiendo que también quieren ver animación. Vivimos en un contexto violento, con padres desocupados y condiciones básicas irresueltas. Por lo tanto, creo que existen otros aspectos más atendibles que la TV. Es cierto que algunos animé deberían ser pasados en horarios de protección al menor, como "Evangelion", que yo considero una obra de arte. Lo demás corre por cuenta de los padres.

\* Conductor de "Pulgás en el 7".

MEX URTIZBEREA\*

Que exista un comité que decida qué le hace bien y qué no a un niño es una actitud donde se debe analizar al adulto que hace ese trabajo. Siempre se criticó a "Tom y Jerry", a "Los Simpsons", a "South Park". Pero ese es el pensamiento que puede tener un grande, y no lo que le pasa al chico. Los dibujos animados son la evolución de lo que sucede en la cultura y la gente. Pero Hansel y Gretel, por ejemplo, donde se morfaban a los niños, es asumida como parte de la cultura universal. Por lo tanto, es difícil evaluar y decir qué está bien. El Comfer tiene que poner límites, es su función. Pero no creo que modificando el contenido televisivo va a cambiar lo que le pasa a un chico en la cabeza. El padre que le echa la culpa a la TV por la violencia de su hijo está desubicado. Yo, por ejemplo, he visto durante mi extensa vida todo tipo de dibujos animados y soy un tipo extraordinario.

\* Creador de "Magazine For Fai".

## TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



**FLORES DE FUEGO**  
De Takeshi Kitano  
A las 23.55 por Space

Obra cumbre de Kitano, que se luce como director, productor y actor. En el film, él mismo es primero policía y después delincuente, siempre inmerso en una serie de catástrofes que tienen la culpa como sensación común. Sin embargo, la película no cede al clima de catástrofe y es sumamente liviana y luminosa. El film evita la linealidad y busca recomponerse por piezas, a través de un sentido abstracto que es clave en el relato. Séptima obra de una estrella del cine oriental, primera en arribar a la Argentina.



**FORREST GUMP**  
De Robert Zemeckis  
A las 23.10 por I-Sat

Las últimas tres décadas de la historia estadounidense son vistas a través de los ojos inocentes de un muchacho con bajo coeficiente intelectual. Gracias a los milagros de la tecnología, *Forrest Gump* (Tom Hanks) puede encontrarse y dialogar con John F. Kennedy, Richard Nixon y John Lennon. La inocencia de Forrest es lo que le permite interferir en los hechos históricos sin cuestionárselos. A diferencia de la lentitud de su pensamiento, Forrest tiene una particular obsesión por correr a gran velocidad.



**TODO SOBRE MI MADRE**  
De Pedro Almodóvar  
A las 18.40 por Cinecanal 2

La última película de Almodóvar hasta la fecha, que tuvo su primera consagración en el Festival de Cannes y luego se alzó con el Oscar de la Academia de Hollywood. El protagonista absoluto queda a cargo de Cecilia Roth, como una mujer que, después de la muerte de su hijo, se decide a rehacer su vida, recogiendo uno a uno los pedazos de su pasado, pero sin dejar nunca de mirar hacia el futuro. La gran Marisa Paredes y Penélope Cruz la acompañan en ese viaje y tienen participaciones determinantes.



**GARRAS**  
De Stephen Hopkins  
A las 12 por USA Networks

Basado en un hecho real, el film narra una tragedia sucedida en el este africano a fines del siglo XIX, cuando 130 obreros que trabajaban para el ferrocarril fueron devorados por leones salvajes, en un larga serie de ataques. La trama está centrada en la conflictiva relación entre un joven ingeniero (Val Kilmer) y un cínico cazador (Michael Douglas) que deberán unirse para derrotar a las fieras transformadas en monstruos míticos. Una serie de interesantes efectos especiales le valieron el Oscar del rubro en 1997.

## MANHATTAN

Woody Allen - Diane Keaton Dir. Woody Allen

HOY 22:00 hs.

Por Space

CableVisión

GRONDONA, TITULAR DE LA AFA

# no arranca el 2002"

con el correr de los meses, Grondona comenzara a recibir críticas hasta desde su entorno más cercano. La semana pasada, Eduardo Deluca, un hombre que lleva treinta años a su lado en la conducción del fútbol nacional, cuestionó el arreglo durante una entrevista que le concedió a este diario. Capriotti piensa igual: "No compartimos lo que se firmó y lo dijimos en su momento".

La visión de Marchi es muy diferente. El éxito que logró el sindicato cuando ya se vislumbraba una crisis económica casi terminal lo lleva a reivindicar aquel acuerdo, que fue la consecuencia de dos paros de futbolistas en el transcurso del año. "Logramos cobrar entre 50 y 60 millones en un país donde se cortó la cadena de pagos. Considero que el fútbol requiere hoy un plan de saneamiento integral, en el que se debe involucrar al Estado, que es uno de sus mayores acreedores. Habría que concretar lo que yo llamo un mega-fideicomiso, algo así como lo que se hizo con la deuda contraída con los jugadores", propuso el ex defensor de Gimnasia y San Lorenzo.

Según Marchi, los depósitos de valores en el Banco Credicoop, la entidad que opera el fideicomiso, se han ido cancelando sin problemas. Por eso, en su voz se adivina la satisfacción de quien cree haber bregado por algo trascendente en el medio de una crisis galopante. "Los muchachos de la Primera B Metropolitana y la B Nacional cobraron el ciento por ciento de lo que reclamaban hasta abril y los de Primera recibieron cerca de un 50 por ciento. Si hasta se cobraron intereses". La confianza con que se expresa el secretario general de Asegurados también lo llevó a preguntarse: "¿Que ellos paren el fútbol? Hay que tener autoridad para plantear ciertas cosas. Porque después del convenio que firmamos en mayo, hubo dirigentes que se dedicaron a dormir la siesta". Capriotti, desde la otra vereda, le respondió: "No, nada que ver. Estamos superados por la situación del país. Le doy algunos ejemplos: la plata de la televisión se agota. A Chacarita le pagan por año 1.800.000 pesos en doce documentos. Tenemos cuatro de 120.000 pesos cada uno y no los podemos cambiar en ningún lado porque nos quieren cobrar una tasa del 60 por ciento anual. Los otros problemas son el costo de la policía y el IVA. Nosotros debutamos con este impuesto el día que jugamos con River en el estadio de Vélez. Nos salió 70 mil pesos y apenas recaudamos 25 mil".

Este tipo de cuestiones se analizaron la semana pasada durante la última reunión del Comité Ejecutivo de la AFA. Y algunos de sus miembros pusieron el dedo en la llaga. "Nos preguntamos cómo hacemos para arrancar en el 2002. La única solución que yo veo es que los clubes no paguen más la policía y el IVA. Solamente así vería una



Julio Grondona, titular de la AFA.

"Si continuamos de este modo, esperaremos."

luz, como decía el Cardenal Samoré durante el conflicto con Chile", sugirió Capriotti. Con respecto al impuesto del 21 por ciento que grava el consumo, su aplicación a las entradas de los partidos ha sido neutralizada por un recurso de amparo que tiene un fallo favorable de Primera Instancia, todavía vigente.

Sea como fuere, entre el carácter

**Lock out: Los términos de Grondona sugieren que no resulta descabellado pensar en una especie de lock out impulsado por los dirigentes.**



Sergio Marchi (Asegurados).

"El fútbol precisa un mega-fideicomiso."

provisorio de la resolución judicial sobre el IVA y la segura resistencia que opondrá la policía a cualquier intento de no pagar sus servicios adicionales de cancha, el porvenir se presenta muy delicado para los clubes. Hace un tiempo, la AFA dejó librados a su suerte a ciertos partidos del ascenso considerados de alto riesgo. Abogó para que, si la institución local no podía hacerse cargo de los costos, se suspendiera el encuentro y perdiera los puntos en juego. Lo primero redujo en sucesivas postergaciones y las sanciones quedaron sólo en amenazas.

Más allá de estos asuntos, Marchi es optimista con respecto al futuro de la actividad. Confía en que hay una salida: "El fútbol tiene viabili-

## Esos cheques de Torneos

Por G.V.

Si el fútbol tambaleara en los próximos meses, una de las causas habría que buscarla en las dificultades financieras de la productora Torneos y Competencias (TyC). Lo novedoso es que este problema no está anclado en el pasado, como sucede con los déficit operativos mensuales de los clubes, los pagos de la policía adicional o las irresponsables administraciones de muchos dirigentes. Es relativamente reciente. Uno de los integrantes del Comité Ejecutivo de la AFA le confió a **Página/12** haber conversado con algunos colegas sobre los "cheques que habrían venido para atrás" de la empresa que tiene los derechos de TV hasta el 2014.

Incluso, la fuente fue más allá en la caracterización comercial de Carlos Avila y recordó que afronta una delicada situación económica en América TV que repercutió en su compañía más antigua, en la que aún comparte una porción minoritaria con el fondo texano Hicks, Muse, Tate & Furst. Avila, ahora, se convirtió en un síntoma de preocupación para los clubes del fútbol argentino.

dad, pero hay que comprometer al Estado en esta problemática. Yo invité a varios dirigentes para que bajemos a la par en este sentido". El desafío está lanzado, pero antes cabe preguntarse a qué Estado se le demandarán soluciones. Si es el que condena a la inanición a miles de jubilados o el que no garantiza trabajo a los más jóvenes, la AFA y Asegurados seguirán cortando clavos. Confiar en que la ayuda caerá como maná del cielo, supone creer que al fútbol se le extenderá una mano.

Ese privilegio se tomaría hoy insostenible y le daría la razón al desaparecido periodista Dante Panzeri, quien en 1974 escribió: "El fútbol es el único moroso impune ante el Estado".

## NOTICIERO

**Tribunas.** El presidente de Vélez, Juan Carlos González, sostuvo que el pedido de las dos tribunas populares que formuló Racing para el partido del domingo entre ambos equipos, "es un despropósito total. Ni siquiera vamos a tratar el tema" aseguró. **Programa.** San Lorenzo-Estudiantes se jugará el sábado a las 19:10 y será televisado en directo. River-Central irá en el mismo horario que Vélez-Racing, a las 17:10, pero todavía no se definió si será televisado en directo, y Newell's-Boca irá a las 11:10.

**Bauza.** "Estamos para ganarle a cualquiera, no sólo a Racing. No hay ninguna razón por la cual pueda pensarse que no le podemos ganar", dijo el entrenador de Vélez, Edgardo Bauza. "Pero no sé si River podrá ganarle a Central, es bravo", señaló.

**San Lorenzo.** "No me sorprendería que, ahora que perdí las elecciones, Manuel Pellegrini se quede en el club, aunque yo creo que tiene todo arreglado con Boca desde hace tiempo", comentó Fernando Miele, que dejará de ser presidente de San Lorenzo esta semana. "Lo que pasa es que pide, pide y pide y se molesta cuando, por razones ajenas a nosotros, no se le puede cumplir" aseguró. Si Pellegrini no continúa, Néstor Gorosito sería el principal candidato a reemplazarlo. Gorosito ya tiene armado su cuerpo técnico: Jorge Borelli, Gustavo Zapata y el profesor Javier Valdecantos.

**Mercosur.** El Flamengo llegó ayer a Buenos Aires, y el técnico Carlos Alberto Torres confirmó al serbio Dejan Petkovic, luego de admitir que habrá marcación sobre Romeo y Romagnoli. Pellegrini dispondrá un cambio: Pusineri por Zurita. El equipo jugará con Saja, Serri-zuela, Ameli, Capria, Paredes; Pusineri, Michelini, Ertvi, Romagnoli; Franco, Romeo.

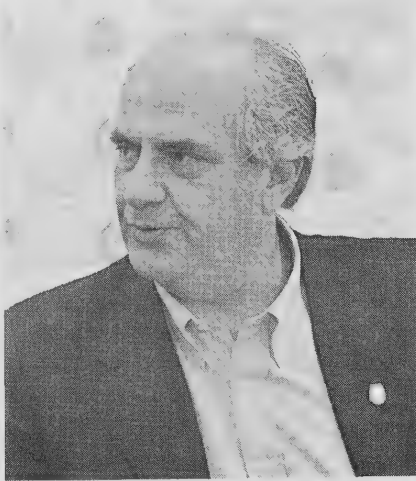
**Ramacciotti.** El entrenador de Belgrano, Carlos Ramacciotti, aseguró que su continuidad depende de la decisión del triunvirato que maneja el fideicomiso. Gimnasia le ofrecerá el doble de lo que gana en Belgrano, pero espera que se desvincule primero.

**Batistuta.** Gabriel Batistuta se recupera de su lesión y podría volver a mediados de enero. "Como están yendo las cosas, podría volver para el 13 ó 14 de enero, si todo sigue bien como hasta ahora", dijo.

**Ascenso.** Los tres partidos que protagonizarán los equipos con chances de ascender el próximo fin de semana a Primera se jugarán el sábado a las 16:45. Olimpo de Bahía Blanca (43 puntos) recibirá a los suplentes de Instituto para la TV; Quilmes (42) será local ante El Porvenir; y San Martín de Mendoza (41) visitará a Atlético Rafaela. Ayer, Almagro venció 1-0 a Platense en Vicente López.

FOTOBAIRES

FOTOBAIRES



El dirigente Armando Capriotti.

"La crisis explotó con el mazazo del IVA."

### Quiniela Nacional (A-U-G-J) Matutina

1	2107	8	8892	15	8243
2	9855	9	1193	16	7978
3	2406	10	4281	17	8336
4	8317	11	5481	18	2317
5	8639	12	1633	19	6096
6	6182	13	8437	20	5122
7	8988	14	3256		

### Quiniela Nacional (F-G-J-V) Vespertina

1	0264	8	8860	15	0559
2	5568	9	9583	16	1427
3	6125	10	0288	17	3212
4	0447	11	9282	18	4460
5	7877	12	6705	19	2942
6	9324	13	6440	20	4387
7	3887	14	0412		

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	2208	8	6621	15	6545
2	7928	9	5386	16	7469
3	2921	10	7080	17	5251
4	9113	11	0016	18	7403
5	3827	12	3402	19	7785
6	9013	13	0820	20	1665
7	4476	14	1379		

### Quiniela Nacional (D-P-T-W) Nocturna

1	0695	8	5725	15	4442
2	1669	9	9529	16	2392
3	3433	10	1132	17	7404
4	6980	11	5492	18	0506
5	5651	12	0279	19	9646
6	8464	13	2452	20	0452
7	4799	14	0578		

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	5096	8	8217	15	9693
2	7448	9	0409	16	5014
3	4539	10	3689	17	7104
4	6381	11	3687	18	3864
5	5765	12	3069	19	2941
6	7144	13	2724	20	8052
7	9313	14	4362		

## "CQC" vs. Tinelli

La emisión del especial de retorno de "Caiga quien caiga" terminó convirtiéndose, lucha de canales mediante, en algo parecido a una comedia de enredos. Si bien el programa estaba anunciado para anoche a las 22, el anuncio de que Telefé pondría en el aire el especial de fin de año de "El show de Videomatch" provocó que Canal 13 pasara a Pergolini, Juan Di Natale y De la Puente al jueves, emitiéndose en su lugar "Mi pobre angelito 2". Pero el conflicto no terminó allí, ya que el especial de Marcelo Tinelli, en un indisimulable movimiento de lucha por el rating, también fue retrasado para el jueves. Al cierre de esta edición, entonces, "El show de Videomatch" iba a las 21 por Telefé, mientras "CQC" se verá a las 22 en Canal 13.

## Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**

# Las miserias del amor burgués, según la ácida mirada de Ionesco



"Delirio a dúo" seguirá en cartel en el verano, gratis.

Esta es la tercera obra de Eugène Ionesco que representan.

El grupo "Los Pepe Biondi" pone en escena una obra poco conocida del autor rumano, apuntando a una extraña relación de pareja.

## DELIRIO A DUO

de Eugène Ionesco  
**Interpretes:** Graciela Bovino, Nicolás Cesare, Alicia Troncoso y Leonardo Vazquez.  
**Diseño visual:** Iula Lupprich.  
**Vestuario, escenografía y maquillaje:** Los Pepe Biondi.  
**Iluminación:** César Domínguez.  
**Música original:** Hernán Lechuga.  
**Dirección:** Ricardo Miguelez.  
**Lugar:** Teatro Liberarte, los domingos a las 19.30, con entrada gratuita.

Por Cecilia Hopkins

“Lo real no es más que una corteza frágil y amenazada”, escribía el rumano Eugène Ionesco, una de las tantas veces en que intentó definir la ansiedad social que había generado la Segunda Guerra Mundial. Su obra contribuyó, junto a otros autores (principalmente Beckett, Pinter y Adamov), a fundar las variables de lo que la crítica dio en llamar “teatro del absurdo”. Un estilo que, en el caso particular de Ionesco al menos, fue definido como “ilógico a la par de *Fantomas*, inverosímil como *La isla del tesoro*, irracional como *Los tres mosqueteros*”. El grupo Los Pepe Biondi —así bautizados en homenaje al actor que vivió sus primeros años en Lanús, de donde es oriunda esta compañía que dirige Ricardo Miguelez— continúa sus funciones de *Delirio a dúo* (que seguirá en cartel todo el verano, con entrada libre y gratuita), una de las obras menos conocidas del autor de *La cantante calva*, de quien este mismo grupo ya había llevado a escena *El rey se muere* y *Víctimas del deber*.

El día comienza y la pareja compuesta por “ella” y “él” inician la rutina de gimnasia y cosmética. A esa hora también reactivan las peleas verbales que siguen manteniendo luego de diecisiete años en común. Pero, a

pesar de la amplia gama de reproches, los temas no son muy variados. La pareja se trenza largos minutos en clarificar si la tortuga y el caracol son especies homólogas, cuando no se culpan uno al otro por el hecho de tener registros térmicos diferentes (“¿Cómo vamos a llevarnos bien si nunca tenemos frío o calor al mismo tiempo?”) Como es de esperar, el autor hace gala de sus consabidos juegos lingüísticos a la vez que habilita sus eternas ironías sobre las relaciones del amor burgués.

Pero si bien esta pareja no logra reaccionar en coincidencia ni frente a la temperatura ambiental, un hecho que llega del mundo exterior termina uniéndolos. Porque, imprevistamente, hay estruendos de guerra en el barrio, se abren boquetes en las paredes y la gente escapa como puede mientras las granadas invaden hasta el living de las casas. Metáfora transparente acerca de la disolución social por la violencia y la destrucción, la indiferencia y el egoísmo, el texto recibe aquí una interpretación atenta a subrayar los aspectos más alocados de la lógica absurdistista del autor. El trabajo de Graciela Bovino y Nicolás Cesare reúne energía y desparpajo y corre parejo en ritmo. Aun que, tal vez, la línea clownesca —que define tanto la actuación como los aspectos visuales del espectáculo— resulte por momentos algo redundante en tanto refuerza a cada paso el tono disparatado del discurso. Uno de los recursos más interesantes es la utilización de pequeños objetos para sugerir las alternativas de los sucesos. Entre los que mejor funcionan están las puertas y ventanas mínimas que usan los personajes cuando se asoman al mundo exterior, para espiar la realidad que ellos habían dejado de percibir desde hace tiempo, a fuerza de mirarse el ombligo.

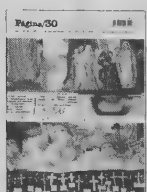
EN DICIEMBRE PAGINA/30 PRESENTA

La película más desenfrenada  
de Luchino Visconti

# La caída de los dioses

con Helmut Berger, Dirk Bogarde y Charlotte Rampling

Alemania, 1934.  
El nazismo avanza.  
La Historia está  
a punto de estallar.  
Y estallará en la casa  
Von Essenbeck.  
Sexo, traición y muerte  
en un melodrama excepcional.



Y en esta edición de Página/30

## LA SALUD DE LOS DIOSOS (monitoreando el Olimpo contemporáneo)

Argentina: la decadencia de San Progre / Iconoclastas / La pelota no se mancha / Messiah: el videojuego sagrado / Yo (Bill Gates) el Supremo / Sai Baboso / La Diosa Citroën / Disparen contra Berlusconi / Neuroteología: la sinopsis divina / En el nombre de J. D. Salinger / Pasolini: Cuando Visconti...

### Colaboran

Fresán - Groopman - Gilbert - Vilagilano - Birmajer - Bléfari - Pasolini - Montegudo - Pauls - Becerra - Fischerman - Calvo - Grieco - Rep - Saccomanno - Esteban - Berti - Brown - Kroker - Kim - Petre

Página/30. Las demás son revistas.

## ESTE FIN DE AÑO FESTEJE CON MALENCHINI CATERING

UNA FIESTA PARA SU EMPRESA

**\$ 15 POR INVITADO**

- Un presupuesto a la medida de las necesidades, incluyendo gaseosas, cervezas, vinos blancos y tintos.
- Consulte por otras opciones y arme su propio menú.
- En nuestros salones o en el lugar que usted elija.

EXCELENCIA EN CATERING PARA FIESTAS  
Y EVENTOS EMPRESARIALES

**Malenchini**  
catering

UNA EMPRESA A SU SERVICIO

Montevideo 1859 - DIFUSIÓN DEL ALIMENTARIO

RESERVAS al 4913 4446 Fax 1812 2372

E-mail: info@malenchini.com.ar

www.malenchinicatering.com

OPERADOR EXCLUSIVO

del restaurante central de la SOCIEDAD RURAL  
CLUB DE CAZA MAYOR - CIRCOLO ITALIANO

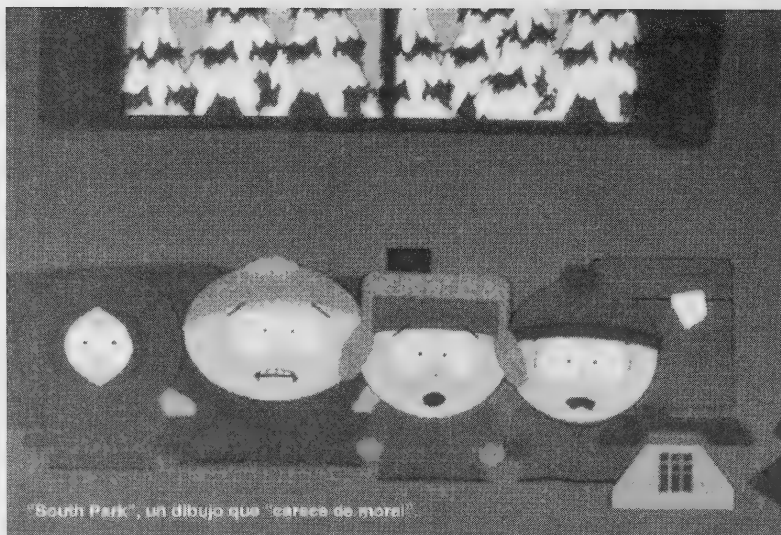
CONDENA DURAMENTE A VARIOS DIBUJOS ANIMADOS

# la guerra a Homero Simpson

tina, a cargo de los científicos sociales Guillermo Cairo, Beatriz Rotundo y Renzo Moyano. Según ellos, su análisis pretende "contribuir a la reflexión sistemática sobre el contenido en televisión". En verdad, lo que intenta el Comfer es sistematizar el análisis de la temática de la violencia, y así lo admite: "La mayoría de las infracciones provienen de la vulneración de los límites en el contenido". Aún así, los investigadores intentan "desvincularse de las aseveraciones en pro o en contra de la televisión como agente de socialización", esto es: la televisión no es mala ni buena, su contenido sí puede serlo.

Para el análisis, los dibujos animados fueron divididos en cuatro rubros: cartoon tradicional, nuevos cartoons "post-Simpsons", animé japonés y dibujos nacionales. Los estadounidenses "clásicos", dice el equipo de evaluadores, como Popeye, Tom y Jerry, Mickey, La Pantera Rosa, Bugs Bunny y el Pato Donald, "tienden a difundir y exaltar distintos aspectos vinculados con el American way of life de la sociedad industrial. Existe cierta orfandad de forjamiento de un espíritu crítico sobre la mirada del espectador. En este tipo de cartoons, los personajes suelen estar investidos de ductilidad motriz y gestual". Se reproduce "indefinidamente", bajo el modelo estereotipado del personaje, que enfrenta a un animal fuerte y torpe contra un diminuto, débil y hábil, que terminará en una "laceración física" del malo (Tom contra Jerry). Los personajes recrean situaciones donde la agresión corporal y sus consecuencias lacerantes "son el motivo fundante del efecto cómico" y sus escenas de deformación y despedazamiento corporal excluyen "eso sí: la exhibición del interior de los cuerpos (Correcaminos)".

Sin embargo, con la aparición de "Los Simpsons" —la genial realización de Matt Groening— las reglas de

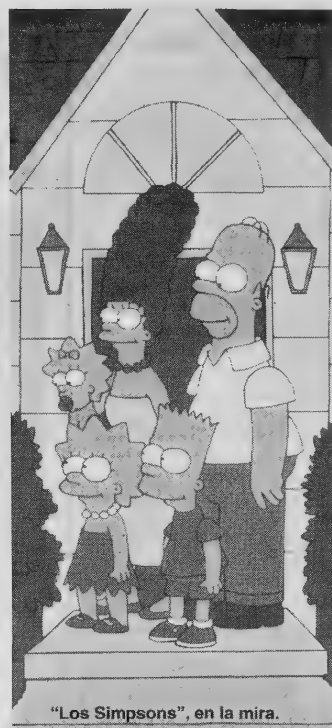


"Beavis and Butt-Head", o el american way of life devaluado.

gentinas— reciben, dicen, "las miradas antiépicas de 'Ren & Stimpy', 'Beavis and Butt-Head', 'Pinky y Cerebro', 'South Park' y 'Casa de Mutantes', con espacios críticos y reflexivos, que carecen de la moral de las animaciones anteriores y desafían la idea de que hay una sola manera de hacer, un cuestionamiento del americanismo, del estilo de vida y cierto sarcasmo".

Por otro lado, los animé—dibujos japoneses— son los cartoons donde, según el informe, más claramente se muestra la violencia. "Caballeros del Zodíaco", "Dragonball Z", "Pokémon" y "Sailor Moon" (e incluso el extinto "Mazinger Z") muestran a un "héroe que suele sugerir la consecución de acciones violentas y una cierta inclinación natural por enfrentamientos físicos y verbales, incluso contra sus propios amigos". Para el informe, en "Dragonball Z" o "Los Caballeros del Zodíaco", la guerra es presentada directamente como un objetivo valioso en sí mismo, como medio legítimo y deseable para expresar y confirmar la excelencia del héroe. Incluso, dice el equipo, "existe deificación de la muerte y de la resistencia ante el dolor físico ineludible de toda contienda. La serie 'Ranma 1/2' toca temas inherentes a la sexualidad. Todas—sentencian— cuestionan implícitamente la moral cristiana y occidental". La tesis de los investigadores intenta basarse en raíces de-

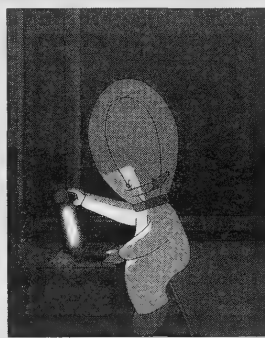
"Pokémon", demasiado violento.



"Los Simpsons", en la mira.

y femeninos "se exhibe de manera desproporcionada. Las muecas repetitivas provocan un realismo exacerbado". Estos dibujos se convierten en un corolario de moralejas "no siempre felices", donde los buenos no siempre ganan, los malos son en verdad buenos y viceversa.

Por último, en el escueto panorama de dibujos animados nacionales, el único trabajo analizado, "Mercano, el marciano", (actualmente en el circuito cerrado de Metrovías) tiene una gran influencia de los cartoons "post-Simpsons", por un lado, junto a cierta concepción criolla de sus guiones. Aunque "Mercano, el marciano", ya dejó el espacio de televisión que tenía en Much Music, el rol de los dibujos animados nacionales no queda bien claro. En todo caso, el punto vinculante, según el análisis, es que todos "se centran sobre la hegemonía de una modalidad de relato dentro del cual la constitución de la Ley usualmente está asociada al alcance de poderes ex-

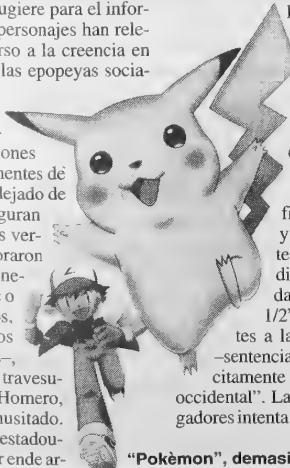


"Mercano, el marciano."

traordinarios". En tal caso, a partir del estudio "preliminar", probablemente, el Comfer pretenda usar poderes extraordinarios para reglamentar el contenido en televisión. Aunque en este caso pareciera que está tratando de encontrarse en los dibujos mucho más de lo que los dibujos tienen.

**Cinismo: "Los Simpsons' han relegado del discurso a la creencia en las utopías, en las epopeyas sociales, políticas o ecológicas", concluye el informe.**

animación estadounidense se modificaron. "Las historias fueron desplazadas de la ficción, la aventura y el cuento fantástico", aseguran. "Los Simpsons" son una metáfora de los años noventa, es cierto. Pero esta metáfora sugiere para el informe que "estos personajes han relegado del discurso a la creencia en las utopías, en las epopeyas sociales, políticas o ecológicas. Son un universo de definiciones en las que las mentes de occidente han dejado de creer", aseguran ellos. Si bien es verdad que incorporaron el lenguaje cinematográfico—planos medios, primeros planos y travellings—, eso le dio a las travesuras de Bart y Homero, un realismo inusitado. Pero las grillas estadounidenses y por ende ar-



YMI Publicidad / 1998

**escápese**  
antes del verano

**0223 499 9000**

STARWOOD  
PREFERRED  
GUEST

Sujeto a disponibilidad.  
Consulte por paquetes de suites y promociones de verano  
comunicándose con nuestro departamento de reservas.

**Sheraton**  
HOTELS & RESORTS

¿Quién cuida de usted?

**\$53** **\$63**

precio p/persona - p/día  
en base doble  
dom a jue - sep. diciembre

precio p/persona - p/día  
en base doble  
vie a sab - sep. diciembre

**PAQUETE DE DICIEMBRE**  
Válido del 3 al 27 de diciembre  
habitación doble - via a sab \$125  
habitación doble - dom. a jue \$105  
Incluye: desayuno Buffet / IVA

**FIN DE AÑO**  
PAQUETE DE DOS NOCHES  
precios p/persona: Habitación: doble \$355  
Incluye: Alojamiento por dos noches.  
Desayuno Buffet, IVA, Cena de Fin de Año

PAQUETE DE TRES NOCHES  
precios p/persona: Habitación: doble \$430  
Incluye: Alojamiento por tres noches  
Desayuno Buffet, IVA, Cena de Fin de Año

**Sheraton**  
**Mar del Plata**  
HOTEL

Alem 4221 - Mar del Plata  
CP B7602DXX - Buenos Aires - Argentina  
Teléfono: (54 0223) 499 9000 - Fax: (54 0223) 499 9009

## El adiós a Stefan Heym

El presidente alemán, Johannes Rau, y otros prominentes políticos alemanes expresaron su pesar y consternación por la muerte del escritor alemán Stefan Heym, quien falleció el domingo en Israel a los 88 años, a causa de un ataque al corazón. Rau calificó a Heym de un exitoso escritor "admirado y querido por todos" y señaló que con su muerte la literatura alemana pierde a uno de sus grandes exponentes. A su vez, Wolfgang Thierse, presidente del Parlamento alemán, dijo que Heym fue un gran "luchador y moralista" y expresó a la viuda el pésame del Parlamento alemán. La escritora Christa Wolf dijo que su colega fue siempre "un indomable" en el que se podía confiar siempre. "Especialmente en los tiempos en que había que dirimir conflictos, muy frecuentes en la desaparecida República Democrática de Alemania (RDA), Heym fue siempre una persona íntegra y confiable", señaló. Stefan Heym nació en Chemnitz el 10 de abril de 1913 bajo el nombre de Helmut Flieg, hijo de un comerciante judío. La ciudad, que en tiempos de la RDA se llamó Karl Marx-Stadt, emitió un comunicado lamentando la muerte del escritor. Una portavoz del centro cultural Mishkenot Shaanamin comunicó hoy en Jerusalén que los restos de Heym serán trasladados hoy a su país de origen, para ser sepultados en el cementerio judío de Berlín-Weissensee.

# "En Cuba, los seres humanos no están condenados a la humillación"

Eduardo Galeano fue nombrado Doctor Honoris

Causa de la Universidad de La Habana, en

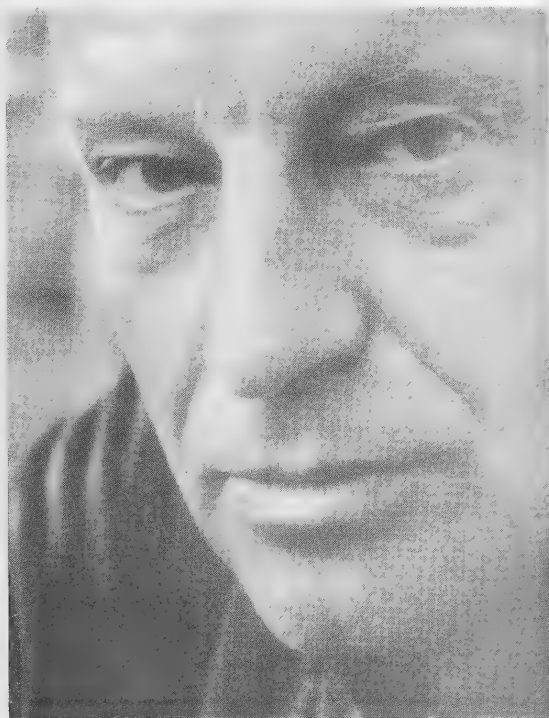
un acto "lleno de amigos y de entusiasmos".

Por Verónica Abdala

Si hay algo que Eduardo Galeano conoce bien es la forma de construir relatos valiéndose de las voces de los otros: las que tienen dueño y las que no. El susurro anónimo que cuentan las ciudades, y también el clamor de los pueblos, y sus luchas. En reiteradas oportunidades le tocó escribir, en ese marco, sobre la realidad del pueblo cubano, por el que nunca ocultó su predilección, y al que amparó siempre que pudo. "He amado a esta isla de la única manera que es, digna de fe, con sus luces y sombras", dijo el uruguayo la semana pasada, al recibir el título de Doctor Honoris Causa de la Universidad de La Habana, en un acto del que participaron artistas e intelectuales cubanos, alumnos y profesores. Los académicos que lo premiaron juzgaron que el escritor y periodista, "cuya obra escrita se destaca como una de las más valiosas de la literatura latinoamericana contemporánea, es un recuperador de la memoria real y colectiva sudamericana y un cronista de su tiempo". Y celebraron "su amplia labor en defensa de las causas más justas de América latina". "Me siento profundamente emocionado por esta distinción", dijo Galeano ayer a **Página 12**, ya de vuelta en su casa de Montevideo. "Nunca ol-

vidaré ese acto lleno de amigos y de entusiasmo."

La entrega del premio, que se realizó en el aula magna de ese centro de educación superior, sirvió de excusa para que el autor de obras como *Las venas abiertas de América latina* (Premio Casa de las Américas), *El libro de los abrazos* y *Memorias del fuego* reflexionara sobre la actualidad de la isla. "Hace treinta años, me preguntaba yo a propósito de la actitud del gobierno de los Estados Unidos, que prohibía que sus ciudadanos viajaran libremente a Cuba: si esta isla es, como dicen, el infierno, ¿por qué los Estados Unidos no organizan excursiones para que sus ciudadanos la conozcan y se desengañen? Ahora me lo sigo preguntando", explicó Galeano. "Hace diez años, formulaba otra pregunta sobre la infernización de Cuba: ¿por qué voy a confundirla, ahora, con el infierno, si yo nunca la he confundido con el Paraíso? Y ahora me lo sigo preguntando. Ni infierno, ni Paraíso: la revolución, obra de este mundo, está sucia de barro humano, y justamente por eso, y no a pesar de eso, sigue siendo contagiosa. Muchos de los que antes la ubicaban en las alturas celestiales, ahora la condenan al fuego eterno. Antes confundían el socialismo con el stalinismo, y ahora son campeones de la libertad de expresión. Ahora son maestros de democracia, y antes confundían la unidad con la unanimidad y la contradicción con la conspiración, porque la contradicción era un instrumento de la conspiración imperialista en lugar de ser, como era, como es, la única prueba irrefutable de que está viva la vida", señaló. "En el Nuevo Orden Mundial, cuando los burócratas se hacen empresarios y los toros bravíos se vuelven bueyes mansos, cuando muchos amigos de antes se convierten en enemigos de ahora, cobran tremenda actualidad aquellas palabras de Carlos Fonseca Amador, el fundador del Frente Sandinista: 'Los amigos de verdad son los que critican de frente y elogian por la espalda'. Yo siempre creí que a Cuba se puede quererla sin mentir coincidencias ni callar di-



El escritor fue homenajeado por artistas, académicos e intelectuales. "Galeano es un recuperador de la memoria sudamericana", dijeron.

vergencias", sostuvo el escritor. "Y ahora estoy más que nunca seguro de que no hay otra manera de quererla, ni dentro ni fuera de sus fronteras, porque la coincidencia que se alimenta de la divergencia es la única forma de amor digna de fe."

En el mismo acto, Galeano criticó la "postura servil que buena parte del mundo mantuvo con Estados Unidos tras los atentados del 11 de septiembre", y que dejaron un saldo de 4 mil muertos en Nueva York y en Washington. "Es porque creo que no son muy honrosos que digamos estos tiempos que estamos viviendo. Pareciera que se está disputando la *Copa Mundial del Felpudo*. Uno tiene la impresión, y ojalá sea una impresión equivocada, de que los gobiernos compiten entre sí a ver quién se arrastra mejor por los suelos y quién se deja pisar con mayor entusiasmo. La competencia venía de antes pero, a partir de los atentados terroristas, hay una casi unanimidad en la obsecuencia oficial ante los mandones del mundo." Para el escritor, Cuba es el país

"que más claramente ha puesto los puntos sobre las íes diciendo no a la impunidad de los poderosos, el país que con más firmeza y lucidez se ha negado a aceptar esta suerte de salvoconducto universal otorgado a los señores de la guerra, que en nombre de la lucha contra el terrorismo pueden practicar a su antojo todo el terrorismo que se les ocurra, bombardeando a quien quieran y matando cuando quieran y a cuantos quieran", según definió. "Pienso que en un mundo donde el servilismo es alta virtud; en un mundo donde quien no se vende, se alquila, resulta raro escuchar la voz de la dignidad; Cuba está siendo, una vez más, boca de esa voz", subrayó el escritor. "A lo largo de más de cuarenta años, esta revolución, castigada, bloqueada, calumniada, ha hecho bastante menos que lo que quería, pero ha hecho mucho más que lo que podía. Y en eso está. Ella sigue cometiendo la peligrosa locura de creer que los seres humanos no estamos condenados a la humillación."

**Puro Humo**  
R I S T O R A N T E

Noche de Año Nuevo  
Menú Especial  
Show Exclusivo y Baile

Reservas: 4313-0600  
Av. Alicia M. de Justo 1942 - Puerto Madero

**DIALOGOS ABIERTOS 2001**

presenta a:

**JOSE NUN**  
(Politólogo)

coordinación:

**Liliana López Foresi**

en:



Miércoles 19 de Diciembre, 19:15 horas  
Av. Pte. Roque Sáenz Peña  
(Diagonal Norte) 943,  
Capital Federal

**ENTRADA LIBRE Y GRATUITA**

organizan



Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos



auspician



VARIOS CONCIERTOS PARA DESPEDIR UN AÑO DIFÍCIL

## Cuando ir al Colón no cuesta nada

Con la idea de despedir el año abriendo las puertas a una comunidad asediada por los problemas económicos, el Teatro Colón organizará en estos días varios espectáculos gratuitos. El ciclo se abrirá hoy con un concierto de la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, que se presentará a las 20.30 en el Salón de Actos de la Facultad de Derecho de la UBA (Figuerroa Alcorta y Pueyrredón). En la ocasión, la Filarmónica será dirigida por Juan Ringer y abordará un programa que incluirá la "Obertura" de *El Barón gitano* (Johann Strauss II), *España* de Emmanuel Chabrier, el poema sin-

fónico *Stenka Razin*, la *Rapsodia mejicana* de David MacBride, *Fiesta para cuerdas* de Rose, la "Marcha de San Lorenzo", fragmentos de música del film *Jurassic Park* (compuesta por John Williams) y "Recordando a Los Beatles" de Lowden. La Filarmónica, además, dará un segundo concierto el próximo jueves a las 20.30, en el Anfiteatro de Parque Centenario y con la dirección de Gerardo Gandini: el programa incluirá la "Suite" de *Porgy and Bess*, *Rhapsody in Blue* y *Un americano en París* de Gershwin, y "Tangazo" de Piazzolla. El jueves, viernes y sábado a las 19, en tan-

to, el Coro de Niños del Colón, con Valdo Sciammarella en la dirección, ofrecerá tres conciertos de Navidad en las escalinatas del hall central del teatro.

El viernes a las 17.30, se presentará en el Salón Dorado la Banda Sinfónica de la Facultad de Filosofía y Letras, dirigida por Gustavo Fontana, en un concierto aniversario en el que interpretará versiones de obras de Verdi, Wagner, Morricone, Gershwin, Albinarri, Bennett y Chaikovski. Finalmente, Soledad Pastorutti cantará el sábado en el Colón, a beneficio de la Fundación Felices Los Niños, Obra del Padre Grassi.

EMILIO BALCARCE Y UNA EXPERIENCIA PEDAGOGICA INEDITA

# "El tango no puede perderse"

Por Karina Micheletto

La música, se sabe, sólo se puede escribir recurriendo a aproximaciones convencionales. ¿Cómo se expresa en una partitura "a lo Troilo" o "con el legado de Di Sarli"? Al lenguaje escrito se le escapan cuestiones esenciales, por más esfuerzos que haga. Esta imposibilidad original fue particularmente nociva para el tango: con la desaparición de las orquestas típicas, corrieron riesgo de desaparecer también formas enteras de hacer tango. Las orquestas, los ensayos y el escenario ya no estaban para transmitir esa "mugre sagrada" de la que hablaba Troilo: maneras de expresión, acentos, apoyaturas, matices, yeites, formas de marcar el ritmo que nunca podrán ser encerrados en un papel. Para recuperar este ámbito natural de aprendizaje de los yeites del género, el año pasado nació la Orquesta Escuela de Tango, dirigida por Emilio Balcarce y con directores invitados como Horacio Salgán, Atilio Stampone, Leopoldo Federico, Néstor Marconi, José Libertella, Julián Plaza y Raúl Garelo, entre otros.

El contrabajista Ignacio Varchausky, integrante del grupo El Arranque, fue quien acercó la idea a la Secretaría de Cultura de la Ciudad: crear una orquesta escuela en la que músicos profesionales pudieran aprender los estilos de las diferentes orquestas históricas. Ahora, ya egresó la primera camada de estos músicos formados, y el miércoles pasado se festejó la graduación en la Casa de la Cultura, en el marco de la Semana del Tango que presentó shows gratuitos de, entre otros, la Orquesta Juan de Dios Filiberto dirigida por Néstor Marconi y Atilio Stampone, la Orquesta Sans Souci y la Banda Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires (dirigida por Mario De Rose). Los recién graduados también actuaron el domingo en el anfiteatro del Parque Centenario, donde mostraron el material de su primer disco, *Contrapunto*. Pero, además, la orquesta produce grabaciones y material de lectura para los músicos, y planea llegar a las escuelas con una serie de materiales didácticos.

La elección del director de la orquesta no es para nada casual: compositor, arreglador, violinista y bandoneonista, Balcarce es una figura clave de la gran época del tango. Integró y arregló las orquestas de Aníbal Troilo, Osvaldo Pugliese, Alfredo Gobbi y Leopoldo Federico, entre otras, y es autor de tangos como "La bordona", "Bien compadre" y "Sideral". A los 83 años, Balcarce habla de su música con una vitalidad y entusiasmo que contagia. "Cuando llegaron, estos muchachos sólo trataban de imitar a Piazzolla", se preocupa el director. "Era lógico, porque las otras líneas más típicas, que no pudieron tener su evolución, fueron siendo apartadas. Pero si queremos que el tango siga hacia adelante, no podemos dejar que se mueran los estilos más populares", subraya en diálogo con *Página 12*.

¿Cree que puede hablarse de un tango actual?

—El tango va a ser actual en la medida que los jóvenes capacitados asimilen lo que ocurrió con nuestro tango hasta los años 60. Una vez que hayan incorporado las

El músico dirige a la primera orquesta egresada de la Escuela de Tango, un proyecto que apunta a formar a jóvenes interesados en el género internándose en las sutiles diferencias estilísticas.



Jorge Larrosa

La Orquesta Escuela de Tango festejó su graduación en el marco de la Semana del Tango. "Si conseguimos que los jóvenes continúen el camino, el tango va a seguir evolucionando", dice Balcarce.

raíces de nuestra cultura tanguística, ellos son los que van a decir cómo es nuestro tango moderno. Mientras tanto, lo que hay ahora es la continuación de una sola línea que es la de Piazzolla. Las otras orquestas, que en su momento pusieron al tango en un lugar destacado, no pudieron seguir desarrollándose después de los '60, cuando la música empezó a estar regida por un mercantilismo internacional que decía que lo que tenía que ser era el Club del Clan. Entonces comenzaron a achicarse los conjun-

tos hasta encerrarse en casas como Caño 14 o Michelangelo, y todos esos lugares que hoy están pensando el tango sólo para el turismo.

—¿Cree que es posible remontar el camino perdido, o hay que aceptar que hubo una pérdida y seguir adelante partiendo de esa realidad?

—Aquello que forma parte de la cultura de un pueblo no se pierde tan fácilmente. Por esa razón básica el tango no va a desaparecer. Si tuvo su momento de parate fue porque lo abandonamos, lo dejamos

librado a su suerte. Ahora, si conseguimos que los muchachos jóvenes continúen el camino que quedó cortado en esa época, el tango va a seguir evolucionando. Es una música excepcional, tiene un sabor único original, una formación única original, y mucho sentimiento. ¿Cómo podría perderse?

DIVIDIDOS DEBIO CANCELAR UN SHOW

## Contra la crisis del siglo

La profunda crisis económica sigue rebotando en la industria del espectáculo, afectando incluso a artistas que suelen exhibir poder de convocatoria aun en circunstancias graves. Así, Divididos debió cancelar el primero de los dos shows que tenía programados para este fin de semana en el local porteño El Teatro (Federico Lacroze y Thames). En un comunicado dado a conocer ayer, Ricardo Mollo, Diego Arnedo y Jorge Araujo declaran que "debido a las medidas económicas recientes, de público cono-

cimiento, y ante la falta de efectivo que afecta no solo al público de Divididos sino a todos los argentinos, nos vemos obligados a levantar la fecha del viernes". Así, el trío de Hurlingham solo tocará el sábado a las 22 (puntual), fecha para la cual serán válidas las entradas del viernes. Tras la salida de *Narigón del siglo* (yo te dejo perfumado en la esquina para siempre), el año pasado, el grupo llegó a agotar cuatro funciones en el Luna Park en solo tres meses, una marca que hoy parece una tarea imposible.

## SALTO LA TERMICA

Mitos y realidades de un país en agonía permanente... de un país sin memoria...

Conduce: **Rodolfo Zaiat**  
Deportes: **Christian Cudero**  
Producción: **María Losada**

Martes 22.00 hs.  
FM SOL 107.5

## La disputa por Nirvana

La guerra pública y legal entre Dave Grohl y Krist Novoselic, ex integrantes de Nirvana, y Courtney Love, viuda de Kurt Cobain (líder de Nirvana), crece en intensidad día a día, y con variedad de situaciones y declaraciones. La semana pasada, los músicos presentaron una demanda contra la actriz y cantante por considerar que usa sus derechos legales sobre la obra del grupo en beneficio propio. Además, hicieron pública una carta dirigida a los fans de Nirvana: "Como muchos saben, para esta Navidad teníamos planes de brindar a nuestros fans un precioso regalo: una caja con lo mejor de la música de Nirvana. El lanzamiento iba a coincidir con el 10º aniversario de *Nevermind* e incluía 'You know you're right', grabada justo antes de la muerte de Kurt. Este proyecto venía siendo trabajado desde hace cinco años, pero nunca será editado. Y hay una razón para ello: Courtney Love". En el texto, además, acusaban a Love de querer apropiarse del legado musical del grupo y de desconocer lo firmado al conformar la empresa Nirvana LLC (Limited Liability Corporation), destinada a llevar adelante lo relacionado con la obra del famoso trío grunge. La respuesta no se hizo esperar, también por medio de una carta pública firmada por "la familia de Kurt Cobain". En ella, Courtney Love "reconoce" los méritos de los otros dos músicos, pero deja en claro que ejercerá el control de LLC, tal como quedó establecido legalmente. "Deseamos a Krist y a Dave un gran éxito en sus actuales carreras, y esperamos que dejen el control del legado de Kurt a sus legítimos herederos." ¿Fin de la cuestión?

## UNA NOCHE INOVIDABLE

Festeje 24 y 31 de diciembre en

il Gran Caruso Ristorantino

y viva lo mejor de Italia en Buenos Aires

Un lugar único donde la ambientación y los más deliciosos aromas y sabores de la tradicional cocina mediterránea, combinados con una de las vistas más maravillosas de la ciudad, le darán esa exquisita sensación de vivir lo mejor de Italia en la zona más excepcional de Buenos Aires.

il gran Caruso

RISTORANTINO  
LA VERA CUCINA ITALIANA

PUERTO MADERO ESTE: (Puente Calle J. D. Perón al lado del Hotel Hilton)  
Olga Cossentini 791. Playa de Estacionamiento en subsuelo, sin cargo. Reservas al 4515-0707.  
BELGRANO: Gorostiaga 1720  
Estacionamiento en Gorostiaga 1645 - Reservas al 4777-6633

## METACANTO

coro de música popular latinoamericana  
presenta su primer cd

Para los demás

Invitados: Julio Lacarra - Marikena Monti - Suna Rocha

Hoy - 20 hs.

Centro Cultural San Martín  
Sarmiento 1551



CRUCES ENTRE ESCRITURA Y ARTES VISUALES

# Un grupo logró disolver las letras

“Palabras perdidas” es una muy buena muestra que rastrea las relaciones intensas entre grafía e imagen, a través de ciertos artistas argentinos de las últimas décadas.

Por Fabián Lebenglik

En el Centro Cultural Recoleta -Junín 1930- se exhibe hasta fin de año la muestra barthesiana “Palabras perdidas”, sobre la relación entre grafía y artes visuales, curada por la crítica y docente Ana María Battistozzi.

El efecto Barthes no sólo se lee en las citas que del teórico y escritor francés hace en el catálogo la curadora, sino también en el itinerario que traza la exhibición entre la palabra y su disolución en la imagen, cuando el signo navega sobre el sentido o naufraga en su búsqueda.

La selección de la obra se transforma en una pesquisa alrededor del sentido (o su pérdida) entre la palabra y la imagen: sobre el papel, la tela, los objetos, las instalaciones y el video.

En esta muestra, más que de artistas debe hablarse de obras, porque en algunos casos la relación entre escritura e imagen los atraviesa desde siempre, a lo largo de toda su producción y en otros constituye una circunstancia más o menos limitada a una obra o una serie.

Los trabajos seleccionados pertenecen a Ernesto Ballesteros, Jane Brodie, Ernesto Deira, Claudia del Río, Mirtha Dermisache, Roberto Elía, León Ferrari, Alberto Greco, Juliana Iriart, Magdalena Jitrik, Jorge Macchi, Luis Felipe Noé, Ana Ochoa, Miriam Peralta, Teresa Pereda, Susana Rodríguez, Gustavo Romano, Eduardo Stupia, Horacio Zabala.

Si por momentos en ciertos trabajos la letra y la palabra se disuelven, hay obras en las que la grafía, la escritura, la marca y la incisión toman cuerpo hasta convertirse en el eje de la imagen.

La muestra rastrea el momento

difuso en que la grafía se separa de su cualidad “significativa” más inmediata, para diluirse en una nueva escritura, en una nueva secuencia cuya función, perdida, cambió de eje y pasa a depender por completo de la capacidad de interpretación del que mira. A su vez la actitud del que mira oscila entre la del lector y la del espectador, de aquel o aquella que mira, combatiendo o complementando ambos hábitos de la mirada para fundirlos en una tercera posibilidad.

Contra la espectacularidad y la grandilocuencia como tendencia expositiva y programática de la actualidad, “Palabras perdidas” es una muestra más “modesta”, circunscripta a una relación específica. Aquí no sólo se elude lo ampuloso sino que, ex profeso, también se esquivan los “grandes temas” omnícomprensivos. En esa cualidad “menor”, incluso en el gesto de convertir al visitante usual de exposiciones en un “lector” que se acerca a leer y casi olfatear el cuadro, la muestra consigue un raro efecto.

Allí se encuentran tanto obras con textos absolutamente legibles, como otras que trabajan sobre la ilegibilidad absoluta. En este sentido, hay toda una secuencia de matices y registros: desde el texto político, hasta el texto poético; desde la textualidad religiosa hasta la periodística; desde la narración fluida hasta el tartamudeo; desde la escritura como acción, hasta la grafía como accidente; desde la palabra como idea hasta la escritura como materialidad corpórea; desde la grafía hasta la radiografía.

También hay un recorrido “gramatical”, que pasa por los fonemas, sigue con la morfología y con la sintaxis. En la muestra se leen o dejan de leer distintas funciones y dis-

funciones de la escritura, y nuevamente se va hilando un itinerario que evoluciona de la letra a la palabra; de la palabra a la frase; de la frase a la oración; de la oración al relato y de allí a la desintegración en una maraña de líneas que se entrecruzan.

La exposición juega también con el efecto de supuesta transparencia que tendría todo texto escrito con letras “legibles”. Se sabe que incluso la más clara tipografía no es garantía de univocidad. De manera que también, una vez vista la exposición, ésta sigue auspicando, en sus ecos, una lectura menos apegada a la letra y más cercana a la creatividad y libertad interpretativas.

“Palabras perdidas” supone una proliferación de los sentidos segundos, metafóricos, dibujísticos, conceptuales, pictóricos... de toda palabra y de toda imagen, porque busca desplegar las posibilidades de toda escritura y de toda imagen. (En el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930, hasta el 30 de diciembre.)



“Artículo”, tinta sobre papel de Mirta Dermisache.

La “escritura” de Dermisache fue elogiada por Barthes.

CONCURSOS FUNDACION BANCO CIUDAD Y BANCO NACION

## Dos premios que se la bancan

En tiempos en que los bancos están en el ojo de la tormenta, hay varios artistas plásticos que esta semana recibirán buen dinero por parte de dos bancos oficiales que apuestan por las artes visuales contemporáneas a través de dos concursos y de sendas exposiciones.

Ambos premios, que a su vez compiten entre sí, tienen la característica de no hacer distingos entre disciplinas, ya que admiten toda clase de técnicas y soportes. Los dos

se integraron con jurados internacionales y otorgan fuertes recompensas. Los premios en cuestión son el de la Fundación Banco Ciudad a las Artes Visuales, que se inaugura hoy a las 19 en el Museo Nacional de Bellas Artes (Libertador 1473) y el Premio Banco Nación a las Artes Visuales, que se inaugura mañana, a las 19, en el Centro Cultural Recoleta (Junín 1930).

Ambos bancos oficiales en la misma semana presentan dos de los premios más codiciados del año. El de la Fundación Banco Ciudad, que entregará \$55.700 en premios, se integró con un jurado compuesto por Alfons Hug (curador de la próxima Bienal de San Pablo), Lillian Llanes (Fundadora de la Bienal de La Habana), Fátima Ramos (directora del espacio Culturgest, de Lisboa) y los especialistas locales Alicia de Arteaga, Ana Battistozzi, Fermín Fevre, Jorge Glusberg, Fabián Lebenglik, Ana Martínez Quijano, Rosa María Ravera y Anibal Jozami (presidente de la Fundación). De los 1500 inscriptos, el jurado seleccionó la obra de la artista argentina residente en Francia Marie Orensanz para el

premio mayor (adquisición), de \$30.000. Martín Di Girolamo ganó el segundo premio (adquisición), de \$15.000. Las cinco menciones (con \$2.500) fueron para Josefina Robirosa, Lucía Pacenza, Tomás Espina, Mónica van Asperen y Marcos López. Además recibió una mención de honor el video “Hágalo usted mismo”, de Federico Mércuri.

Por su parte, la segunda edición del Premio Banco Nación –que convoca a un concurso de proyectos y luego selecciona a los artistas de acuerdo con los proyectos– se inaugura mañana y también entregará un primer premio de \$30.000 y cinco menciones de –en este caso– \$2000 cada una.

El jurado está integrado por Yvo Mesquita (director del Museo de Arte de San Pablo, MASP), José Alberto López (Director de la revista española *Lápiz*) y los especialistas locales Laura Buccellato, Fernando Farina, Jorge López Anaya, Marcelo Pacheco y Clorindo Testa. Los miembros se reunirán mañana a la mañana para discernir los premios que se darán a conocer durante la inauguración.

## OPINION

Por Pierre Restany \*

### La comunicación global

Conocer como parece serlo de la obra de Jean Pierre Raynaud, Fabián Lebenglik se hace una idea bien pobre del hombre y del artista cuando analiza la exposición que se presentó en el Centro Cultural Recoleta. Hubiera podido darse cuenta del elevado concepto que Raynaud tiene del arte y de su misión de artista. Raynaud no es ni un pintor ni un escultor en el sentido formal del término, sino un artista en el más amplio sentido. Se apropia del objeto, del cartel de “contramano” del florero o de la cerámica para convertirlos en arquetipos intemporales, dotados de un significado global.

En 1998 cambio de arquetipo y comenzó su serie de banderas. Aplicando la bandera de tal o cual nación sobre un chasis, la hace entrar en el campo del arte, es un objeto-bandera Raynaud. La separa de su contexto afectivo y político para hacerle vivir la plena autonomía de su destino de objeto artístico, que es el de constituirse en un vector de comunicación entre los hombres. Una comunicación libre y espontánea, más allá de todas las barreras étnicas, religiosas y nacionales. Se trata de una importante apuesta sobre el poder alquímico que el arte ejerce sobre nuestra sensibilidad, y sobre el papel fundamental que es llamado a desempeñar en el seno de nuestra cultura global.

Es cierto que la bandera no es un objeto como cualquier otro y que hacer de ella un objeto Raynaud resulta una opción global ante la que el

público que se apeg a su valor emblemático y simbólico puede manifestar sus reticencias. Pero pensar de esta manera es no creer en la virtud humanista y liberadora del arte, en su poder de oposición a la presunción de lo político. Raynaud ha venido a presentar a la bandera argentina en Buenos Aires porque deseaba proponer al público una visión diferente de la de emblema nacional, la de un objeto cargado de un potencial global de significado: en una palabra, hacerla pasar de la fase de emblema nacional a la de objeto artístico con vocación universal, un objeto de comunicación en estado puro. Esa es la razón de su presencia en la sala Cronopios de la Recoleta, en contraposición con una pared tapizada de afiches políticos puramente contextuales. El choque con las banderas era evidente y el contraste constituía una verdadera operación de higiene mental. Las mentes cerradas vieron allí una broma de mal gusto de un turista pretencioso. Aquellos que tienen una idea más global de la virtud política del arte encontrarán la ocasión ideal para meditar sobre esta virtud suprema que le reconocen.

\* Teórico y crítico de arte francés. El texto es una respuesta al artículo “El turista que vino a hacer bandera”, de Fabián Lebenglik, publicado en esta diario el 30 de octubre, sobre la muestra de Jean Pierre Raynaud que se presentó en el Centro Recoleta entre octubre y noviembre.



- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

## cines

## BESOS PARA TODOS

(Francia). Dir.: D. Thompson, con S. Azema y E. Béart. S/R. Lora I. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.20, 16.20, 18.20, 20 y 22.20 hs.

## CÓMO PERROS Y GATOS

Dir.: Lawrence Catterman. (En castellano). S/R. Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 19.20 y 21.10 hs.

## CORAZÓN DE CABALLERO

Dir.: Brian Helgeland, con H. Ledger. S/R. Electric I. Llavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.35, 16.40 y 22.45 hs. Sáb. trasn. 2.55 hs.

## DESCUBRIENDO EL AMOR

(Sucesos). Dir.: Lukas Moodysson, con Alexandra Dahlström y Rebecca Liljeberg. P/16. Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 hs.

## MÉTRO

Méto I. Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 22.55 hs. Sáb. trasn. 1 h.

## EL BOLA

(España). Dir.: M. Achero Marías, con J. Balesarra. P/13. Lora II. Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.05, 17.25 y 21 hs.

## EL ESPINAZO DEL DIABLO

(España). Dir.: Guillermo del Toro, con Marisa Paredes, Eduardo Noriega y Federico Luppi. P/16. Electric III. Llavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 19 y 23.05 hs. Sáb. trasn. 3.05 hs.

## Premier I. Av. Corrientes 1565.

Dir.: 4374-2113. A las 14, 16, 10 y 23.30 hs.

## EL HIJO DE LA NOVIA

Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Héctor Alterio y Norma Aleandro. P/13. Complejo "Titá Merello". Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 16.45 y 21.20 hs. (Sala "Mirina Legrand").

## Premier I. Av. Corrientes 1565.

Dir.: 4374-2113. A las 14, 16, 10 y 23.30 hs.

## EL LADO OSCURO DEL CORAZÓN II

Dir.: Eliseo Subiela, con Darío Grandinetti y Aitana Sánchez Guijón. P/13. Complejo "Titá Merello".

Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16.30 y 20.05 hs. (Sala "Amelia Benec").

## EL PLACARD

(Francia). Dir.: Francis Veber, con Daniel Auteuil y Gérard Depardieu. P/13. Gaumont II. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 21 y 22.50 hs.

## Premier II. Av. Corrientes 1565.

Dir.: 4374-2113. A las 14, 16, 10, 20, 20 y 22.50 hs.

## HARRY POTTER

(Y la piedra filosofal). Dir.: Chris Columbus, con Daniel Radcliffe, Emma Watson y Rupert Grin. S/R. Méto I. Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.55, 19.15 y 22.10 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## Monumental. Llavalle 780. Tel.: 4393-9008.

A las 12.50, 15.40, 18.30, 21.30 y sáb. trasn. 0.20 hs. (En castellano).

## Los Angeles III. Av. Corrientes 1770.

Dir.: 4371-3742. A las 12.40, 15.10, 17.50 y 20.20 hs. (En castellano).

## LA CIENAGA

Dir.: Lucrécia Martel, con Graciela Borges y Mercedes Morán. P/13. Complejo "Titá Merello". Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.50 y 19 hs. (Sala "Mirina Legrand").

## LA FORTUNA DE VIVIR

(Francia). Dir.: Jean Becker, con Isabelle Carré y Eric Cantona. S/R. Atlas Santa Fé II. Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 20 y 22.30 hs.

## Cosmos I. Av. Corrientes 2046.

Dir.: 4953-5405. A las 14, 18, 20 y 22 hs.

## Lora II. Av. Corrientes 1428.

Dir.: 4371-5017. A las 15.25, 19 y 24.45 hs.

## LA MARCA DEL DRAGON

Dir.: Chris Naon, con Jee Lee. P/16. Electric II. Llavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.35, 16.30, 19.55 y 23.10 hs. Sáb. trasn. 3 hs.

## LA PAREJA DEL AÑO

Dir.: John Roth, con Julia Roberts, Billy Crystal y Catherine Zeta-Jones. P/13.

Electric I. Llavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.45, 16.50 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

## LA PROFESORA DE PIANO

(Francia). Dir.: Michel Leclercq, con Isabelle Huppert, André Girard y Benoit Magimel. P/18.

Méto II. Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.40 y 20.20 hs.

## LAS RAZONES DE MIS AMIGOS

(España). Dir.: Gerardo Herrero, con Marta Belaustegui, Joel Joan y Sergi Calabuig. P/13.

## Premier IV. Av. Corrientes 1565.

Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.30 y 22.40 hs.

## LOS CUENTOS DEL TÍMEL

(Documental). Dir.: Eduardo Montes Bradley.

Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 17 hs.

## MONSTERS, INC.

Dir.: Pete Docter. S/R. Monumental. Llavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.35, 14.15, 16, 17.40, 19.20, 21.15 y 23.10 hs. (En castellano). Sáb. trasn. 0.45 hs.

## Atlas Santa Fé I. Av. Santa Fé 2015.

Dir.: 4823-7878. A las 13.30, 15.40 y 17.40 hs. (En castellano).

## Gaumont II. Av. Rivadavia 1635.

Tel.: 4371-3050. A las 13.15, 15.10, 17.05 y 19.05 hs. (En castellano).

## Los Angeles II. Av. Corrientes 1770.

Dir.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs. (En castellano).

## Ocean I. Llavalle 739. Tel.: 4322-1195.

A las 13.45, 15.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. Sáb. trasn.

## MOULIN ROUGE

(Amar en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P/13.

## Premier III. Av. Corrientes 1565.

Dir.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.20 hs.

## NADA X PERDER

Dir.: Quique Aguilar, con Osvaldo Sabatini, Paola Kruck, Gerardo Romano y Lito Cruz. P/13.

## Complejo "Titá Merello".

Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15.15 y 17.30 hs. (Sala "Delia Garcías").

## PECADO ORIGINAL

Dir.: M. Cristoforo, con Antonio Banderas y Angelina Jolie. P/13.

## Electric III. Llavalle 836. Tel.: 4322-1846.

A las 12.50, 16.55 y 21 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

## BERUM NOVARIUM

Dir.: Sebastian Schindler, Nicolás Balán y Fernando Molnar. P/13.

## Complejo "Titá Merello".

Supuacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.10, 18.40 y 22.15 hs. (Sala "Amelia Benec").

## Cosmos II. Av. Corrientes 2046.

A las 14.30, 16.40, 18.40, 20.40 y 22.40 hs.

## SHREK

(La mejor historia jamás contada). Dir.: Andrew Adamson y Vicky Jensen. (En castellano). S/R. Los Angeles IV. Av. Corrientes 1770.

Dir.: 4371-3742. A las 14.40, 18 y 21.10 hs.

## VIDA BANDIDA

Dir.: B. Lewinson, con Bruce Willis, Billy Bob Thornton y Cate Blanchett. P/13.

## Monumental. Llavalle 780. Tel.: 4393-9008.

A las 12.30, 14.35, 16.45, 18.55, 21.05 y 23.15 hs. Sáb. trasn. 1.30 hs.

## Atlas Santa Fé I. Av. Santa Fé 2015.

Tel.: 4823-7878. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

## Gaumont II. Av. Rivadavia 1635.

Tel.: 4371-3050. A las 12.50, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs.

## Ocean I. Llavalle 739. Tel.: 4322-1195.

A las 13, 15.20, 17.45, 20.15 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

## Y TU MAMA TAMBIEN

(México). Dir.: Alfonso Cuarón, con Maribel Verdú y Gael García Bernal. P/13.

## Méto II. Correo 570. Tel.: 4382-4219.

A las 13.35, 18.15 y 22.50 hs.

## Premier IV. Av. Corrientes 1565.

Dir.: 4374-2113. A las 16.20 y 20.40 hs.

## 25 WATTS

(Uruguay). Dir.: Juan Pablo Rebella y Pablo Stol, con Daniel Hendler. P/13.

Premier III. Av. Corrientes 1565.

Dir.: 4374-2113. A las 14.40, 18.30 y 23 hs.

## shoppings

## ABASTO DE BUENOS AIRES

(Hoy's General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

## MONSTERS, INC.

Inc.: 11, 11.15, 11.30, 11.45, 13.05, 13.20, 13.40, 14, 15.25, 15.40, 16, 16.20, 17.45, 18, 18.20, 18.40, 20.30 y 22.40 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sáb. trasn.

## HARRY POTTER

(Y la piedra filosofal): 12.30, 16.50, 19.10 y 23.30 hs. Viernes y sáb. trasn. S/R.

## EL ESPINAZO DEL DIABLO:

13.15, 16.15 y 23.20 hs. P/16.

## VIDA BANDIDA:

13.30, 15.40, 17.50, 19.30 y 21.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## HORMIGAS ENTRE LAS PIER-NAS:

11.50, 13.45, 15.55, 18.10, 20.25 y 22.45 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## BESOS PARA TODOS:

11.40, 16.20, 21 y 23.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

## LOS OTROS:

11, 13.10, 15.35, 18.05, 20.30 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

NI UNA PALABRA:

13.50, 18.40 y 23.30 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

RAPIDO Y FURIOSO:

11.05, 15.45 y 20.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## ALTO PALERMO.

Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.

## VIDA BANDIDA:

13.20, 16.20, 19.15 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.

## HARRY POTTER

(Y la piedra filosofal): 13.15 y 16.15 hs. (En castellano). 19.10, 22 y sáb. trasn. 0.50 hs. (En inglés con subtítulos en castellano). S/R.

## CINEMARK

(Puerto Madern). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

## MONSTERS, INC.

Inc.: 11.45, 12.30, 13.50, 14.30, 15.50, 16.30, 17.50, 18.30, 20, 20.30, 22.10 y 23.30 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sáb. trasn.

## HARRY POTTER

(Y la piedra filosofal): 12.50, 14, 15.40, 17, 19, 19.50, 22 y 22.50 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sáb. trasn.

## EL HIJO DE LA NOVIA:

16.20 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

## LAS RAZONES DE MIS AMIGOS:

11.30, 16.20 y 23.15 hs. P/13. Vioces, sáb. y miér. trasn.

## SERIES DE AMOR:

13.20, 17.30 y 23.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## LEGALMENTE RUBIA:

11.45, 16 y 20.15 hs. S/R.

## RAPIDO Y FURIOSO:

13.45, 18 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## DESCUBRIENDO EL AMOR:

11.30, 16 y 20.30 hs. P/13.

## EL BOLA:

11.30, 15.30 y 19.30 hs. P/13.

## LOS OTROS:

12.45, 16.45, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## RERUM NOVARIUM:

11, 15 y 19 hs. S/R.

## EL PLACARD:

14.10, 18.30 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## RICOS, CASADOS E INFIELES:

22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## NADA X PERDER:

13.45 y 18.30 hs. P/13.

## NI UNA PALABRA:

12.15, 14.45 y 22.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miér. trasn.

## HERMOSA LOCURA:

12, 16.15 y 20.30 hs. P/13.

## LAS RAZONES DE MIS AMIGOS:

13.40, 17.30 y 22.10 hs. P/13.

## EL PLACARD:

15.50 y 20.10 hs. Sáb. trasn. 0.20 hs.

## PASEO ALICORTA.

Salguero y Alicorta. Tel.: 4806-5665.

## HORMIGAS ENTRE LAS PIER-NAS:

13.30, 15.10, 16 y 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13; Sáb. trasn. 1 h.

## Sala III

HARRY POTTER (Y la piedra filosofal): 13.25, 16.25 y 19.25 hs. (En castellano). S/R.

## EL BOLA:

13.35 y 19.15 hs. P/13.

## MOULIN ROUGE

(Amor en rojo): 13.15 y 22.35 hs. P/13.

EL PLACARD:

17.35 y 20.55 hs. P/13.

DESCUBRIENDO EL AMOR:

13.20, 17.20, 19 y 20.40 hs. P/16.

EL HIJO DE LA NOVIA:

15 y 22.20 hs. P/13.

SOLAR DE LA ABADIA.

Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.

MONSTERS, INC.

Inc.: 13.30, 15.30, 17.30, 19.55 y 21.55 hs. (En castellano). S/R.

HARRY POTTER

(Y la piedra filosofal): 13.10, 16, 18.50 y 21.40 hs. (En castellano). S/R.

EL BOLA:

13.35 y 19.15 hs. P/13.

MOULIN ROUGE

(Amor en rojo): 13.15 y 22.35 hs. P/13.

EL PLACARD:

17.35 y 20.55 hs. P/13.

DESCUBRIENDO EL AMOR:

13.20, 17.20, 19 y 20.40 hs. P/16.

EL HIJO DE LA NOVIA:

15 y 22.20 hs. P/13.

SOLAR DE LA ABADIA.

Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.

MONSTERS, INC.

Inc.: 13.30, 15.30, 17.30, 19.55 y



## La Rebelión de Clase Media



### CONTRATAPA

Por Antonio Dal Masetto

Desde que concuro al bar no recuerdo haber visto a los parroquianos con el ánimo tan por el piso. Andan como almas en pena de un extremo al otro, atrapados en un único tema, la crisis del país, y de tanto en tanto, con las pocas fuerzas que les quedan, se dan manija mutuamente: "Hay que tener esperanza", "Lo último que se pierde es la esperanza", "Un hombre sin esperanza está listo", "Tengamos esperanza". El Gallego no interviene y los observa en silencio desde detrás de la barra.

—Y usted, Gallego, ¿no cree que hay que seguir teniendo esperanza? —pregunta uno.

—Hace muchísimos años que la palabra esperanza quedó abolida de mi vocabulario —contesta el Gallego—. Y les digo más, hasta tengo dificultades para pronunciarla.

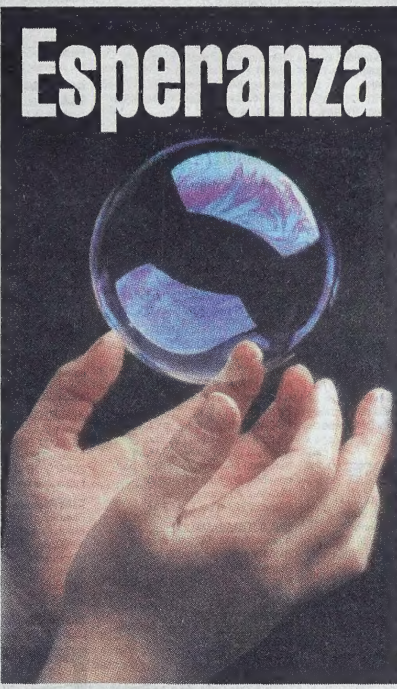
—¿Cómo es eso de que la borró de su vocabulario? ¿Cómo es que le cuesta pronunciarla?

—Es una historia que viene de lejos, de cuando era purreto. Resulta que mi pueblo estaba pasando por una crisis de esas que no se empardan. Todo se caía a pedazos, nada funcionaba, desagües, alcantarillas, canales de riego, la plaza abandonada, las calles destrozadas, la gente no tenía una moneda ni partida al medio y para colmo cada vez estaban más apretados con los impuestos que no dejaban de aumentar. Le pagaban al Ayuntamiento con lo último que les quedaba, media docena de huevos, una gallina, un conejo. El alcalde y sus funcionarios pronunciaban un discurso por semana, siempre con el mismo latiguillo: "La esperanza mueve montañas, tengan esperanza, ya van a salir de esto". Así que a mi gente no le quedaba nada, salvo esa cuestión de la esperanza. Todo el tiempo, igualito que ustedes esta noche, andaban consolándose unos a otros: "Tengamos esperanza de que las cosas van a cambiar". Se cruzaban por la calle y en lugar del saludo habitual, se decían: "Esperanza, Juan", "Esperanza, María", "Esperanza, Pedro". Un domingo, justamente en vísperas de Navidad, don Calixto, el viejo cura del pueblo, hizo repicar las campanas durante una hora para que entiéramos que algo importante iba a ocurrir y nadie

dejara de asistir a misa. Cuando nos tuvo a todos reunidos, trepó al púlpito, nos midió con una mirada muy severa durante unos minutos y después habló: "Hijos míos, quiero comunicarles que anoche recibí la visita del Niño y me dijo lo siguiente: 'La esperanza es una zanahoria'". En la iglesia hubo un gran murmullo, siguió un gran silencio y por fin alguien se animó a preguntar: "Padre Calixto, ¿qué quiso decir el Niño?".

"Quiso decir que tienen que dejarse de joder con este asunto de la esperanza", contestó don Calixto. "Pero, padre, usted habrá entendido bien, ¿no convendría pedirle al Niño que sea más explícito?" "Cómo no voy a entender bien, soy el pastor, es mi trabajo, lo que di-

jo el Niño está muy claro, la esperanza es una zanahoria que uno se pone delante para ver si las cosas se resuelven solas." "¿Y cómo hacemos para vivir sin esperanza?" "Tienen que empezar a mover el culo, tienen que actuar, trabajar, asumir responsabilidades, tomar decisiones, comprometerse. Nadie que no sean ustedes les va a solucionar los problemas, tanto los personales como los del pueblo." "¿Y qué hacemos con el alcalde y los funcionarios, que todo el tiempo nos dicen que tenemos que tener esperanza, que las cosas ya se van a arreglar? Ellos son la autoridad." "Yo ya me ocupé de eso, al charlatán del alcalde y a esos malandrines que lo acompañan acabo de retirarles el bautismo, la comunión y aun la confirmación, lo mismo que a sus crías, y además les avisé a sus esposas que disolvieron los matrimonios, así que no están más casadas y viven todos en pecado. Por lo tanto, si les llega a pasar algo, van directamente, sin estaciones intermedias, de cabeza a las llamas del infierno. Así que, mis queridos feligreses, salgan de acá y pónganse a laburar para resolver sus cosas. Y al primero que vuelva a hablarme de esperanza, le tengo preparada la nueva tabla de penitencias: 7 mil A verías, 12 mil Padrenuestros, 15 mil Cremos. Esto para empezar. A los reincidentes se les triplica la penitencia." Y nos mandó a casa a meditar: "Pero no paven demasiado, piensen rápido". Y ese día aprendí la lección para siempre. Como habrá sido de fuerte la amenaza de las penitencias que el miedo todavía me dura. ¿Les queda claro ahora por qué me cuesta tanto pronunciar esa palabra?



## Esperanza

### CARTAS

#### Carta abierta al Presidente de la Nación:

Con todo respeto a su investidura y como un argentino de 70 años—que aparte de la historia de Grosso que estudiamos en la primaria, conozco la historia de mi país que he vivido y que no me contaron—me siento en la obligación moral de dirigirme a Ud. porque veo que nuestra patria está en peligro, nadando en un mar embravecido sobre una tabla, y el mar es cada vez más profundo. Soy un argentino nacido en el campo, mi escuela secundaria fue el arado con ocho caballos cadeneros, y lo que se aprende de los caballos estando con ellos todo el día no se logra aprender en Harvard. Pasé años en la industria en la ciudad, alternando con el campo. Jamás viví del Estado, sino el Estado vivió siempre de mí y de todos los argentinos que ponen sus hombros. Siempre supe elegir a mis colaboradores por eficientes, mientras que el Estado demuestra que no lo sabe hacer. No se puede poner a un herrero a hacer un traje, ni a un sastre a que haga trabajo de herrería, así va a salir todo. Acaba de nombrar tres senadores que terminaron su mandato como tales para el puesto de embajadores. Por más que hayan sido perfectos senadores, creo que tenemos diplomáticos de carrera para estos puestos. Se eligen los mejores, los que no tienen prontuarios judiciales a cuestas para cada cargo; rodéese con gente capaz, útiles, intachables a carta cabal, que vaya preso el más encumbrado, si delinquirá. Y sin pedir limosna, como lo está haciendo la Argentina hace por lo menos treinta años, con la frente alta va a sacar al país adelante y tendrá el respeto de todos nosotros y de todas las naciones del mundo.

Jaime Abramson  
Jubilado - L.E.: 7.341.176

#### AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su siguiente perjuicio.

**HOY**

**Tiempo pronosticado**  
Cálido y sofocante, con algo de sol. Probables tormentas.  
Mínima: 21°. Máxima: 29°.

**13.00**  
◆ Inauguración de la exposición de los trabajos seleccionados en la primera edición del Premio Fundación Banco Ciudad. Con actividades como talleres para chicos y recitales. En el Museo Nacional de Bellas Artes, Av. Libertador 1473. **Gratis.**

**18.00**  
◆ Muestra de acrílicos y telares de Alicia T. Altgelt, Ernesto de Castro y M. Inés Miranda. En El Frigorífico, El Salvador 4144.  
◆ Presentación de la muestra fotográfica **Calendario 2002** de Gaby Herbstein. En el C. C. Borges, Viamonte y San Martín.

**19.00**  
◆ Charla: *La crisis en la Argentina*, a cargo de Natalio Botana. En Uriarte y Costa Rica. **Gratis.**  
◆ Presentación del libro *El palacio de los patos* de María Esther de Miguel, con la participación de Angélica Gorodischer. En la librería Cúspide, Junín y Vicente López. **Gratis.**  
◆ Presentación del libro *La escuela más allá del bien y del mal*, compilado por Estanislao Antelo, con participación de Marta Maffei. En el local de Ctera, Chile 654.

**19.30**  
◆ Concierto del Coral del Siglo XXI junto a la Orquesta de Cámara Alceste, en Rivadavia 325. **Gratis.**

**20.00**  
◆ Obra de teatro *El cantar de los Cantares, entre cielo y tierra*, por la compañía Teatro Vascello de Roma. En el Teatro Del Globo, M. T. de Alvear 1155.  
◆ Concierto de la Orquesta Cámara de Mayo, con dirección de Luis Roggero, en el C. C. Borges, Viamonte y San Martín.  
◆ Presentación del disco *Para los demás del coro Metacanto*, con la participación de Suna Rocha y Julio Lacarra, entre otros. En la sala Enrique Muñío del C. C. San Martín, Sarmiento 1551.

**20.30**  
◆ Concierto sinfónico de la Orquesta Filarmónica de Bs. As. en la Facultad de Derecho, Figueroa Alcorta y Pueyrredón. **Gratis.**

**Argentina por Excelencia.**

**Dinar**

**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)